Ministerio de Defensa
C.S.FF.AA.

Cuerpo Nº 61

## Causa Nº 59

Juzgamiento dispuesto por Decreto 2971/83 de las presuntas infracciones previstas en el Código de Justicia Militar señaladas en las actuaciones e informe producido por la Comisión de Análisis y Evaluación de las Responsabilidades Políticas y Estratégico Militares del Conflicto Bélico en el Atlántico Sur.-

## CAMARA NACIONAL DE APELACIONES EN LO CRIMINAL Y CORRECCIONAL FEDERAL DE LA CAPITAL FEDERAL

## ACTAS MECANOGRAFIADAS DE LA CAUSA Nº 59

## 5

Fondo = CEM
Sección = CSFFAA
Caja = 4
Carpeta = 14

Cuerpo uno 5

AUDIENCIA DEL DIA 11 DE AGOSTO DE 1988

P: Dr. Horacio Rolando Cattani

S: Dr. Oscar Ernesto Cirito

F1: Dr. Luis Gabriel Moreno Ocampo

F2: Oscar A. Ciruzzi

F3: Dr. José Luis Mandalunis

D4: Dr. José Licinio Scelzi

D6: Dr. Néstor O. Ponce

D9: Dr. Bernardo Jorge Rodríguez Palma

D10: Dr. Jorge Gómez Andrade (h)

D12: Dr. Ciro N. A. De Martini

T1: Rubén Juan Cucchiara

T2: Oscar Ernesto Morán

T3: Marcelo Aguilar Zapata

T5: Félix Roberto Aguiar

**T4: David Comini**

Imp. en. — DAC
Div. Trab. y Serv.

SCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

S: De pie. Tomen asiento. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se reabre la Audiencia, adelante el primer testigo, Doctor Sirito. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Capitán, Rubén Cucchiara. - - - -

P: Capitán, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo en cuanto supiere que fuere preguntado? - - -

Tl: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, señor. Capitán, es mi deber hacerle saber que el Código Penal reprime con prisión de hasta diez años al testigo que afirme una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga usted al Tribunal su nombre y apellido. - - - - - - - - - - - -

Tl: Rubén Juan Cucchiara. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Treinta y trés años. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Casado. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Médico. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Pedro Goyena 551, Villa Insuperable. - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor, de algunos de los procesados en esta causa? - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés que pueda afectar la objetividad de su testimonio? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, señor Fiscal. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Sí. Capitán, la primer pregunta es la siguiente: La dotación de la sección Sanidad que usted dirigía, llegó completa a las Islas, en cuanto a personal? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Sí, la masa del personal llegó completa. - - - - - - - - - - - -

F3: La masa del personal llegó completa. Y, puede decir de cuántas personas se integraba? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Exactamente, la cantidad de personas aproximadamente, cons...

///

2

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///contando lós soldados que estaban distribuidos dentro de las / Compañías, alrededor de dieciséis personas más o menos, dieciséis, dieciocho. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: El medicamento que traen desde el Continente, al embarcarse, era suficiente para la atención del personal del Regimiento? - - -

T1: Sí, aquí cabría hacer una, una, una acotación. En cuanto a la cantidad de medicamento que se llevó a la Isla, con el cual cruzamos, y para la misión que teníamos, sí, alcanzaba. En un primer momento, al...antes de salir y pensando en que íbamos a estar acantonados en el Continente, yo consideré, para otro tipo de trabajo médico o sea pensando en gente distribuida durante varios meses en / que lo que teníamos no nos iba a alcanzar. Sobretodo pensando en / infecciones comunes y tratamientos que yo pensaba hacer a la gente/ en tierra, en el Continente y sin entrar en combate. El tipo de enfermedades o de, o de, de heridas que uno ve en la guerra es, necesita otro tipo de, de medicamentos que sí teníamos; y sobretodo contábamos con la posibilidad de evacuarlo al hospital, que es el que nos cubría de, de las enfermedades mayores, así que sí, alcanzó.- -

F 3: Y cómo se hacía la evacuación, en esos casos?.- - - - - - - -

T 1; Bien, había varias, teníamos varias formas de hacer la evacuación. Como nuestro Regimiento, la mayor parte de las heridas que / sufrió fue por bombardeo, por bombardeo de artillería enemiga, que duró varios días; normalmente la forma más práctica que habíamos / resuelto, era bajar desde la montaña hacia el camino; los soldados/ heridos eran vistos por el enfermero que se encontraba más próximo, los que estaban distribuídos en las, en las secciones, en las compañías, y por el ca...por la forma más rápida se los bajaba al camino y de ahí se los iba a buscar con un vehículo y se los llevaba al hospital. Yo tenía previsto, en el caso de quedar rodeados, hacer las evacuaciones hacia el puesto de socorro donde yo me encontraba, pero en los momentos de estos bombardeos, donde el camino se mantenía todavía utilizable, era mucho más cómodo bajar la montaña, que/ subir y volver a bajar hacia donde yo estaba, entonces por practicidad, se evacuaban directamente al camino, y los que estaban más próximos al puesto de socorro, iban al puesto de socorro y de ahí vol

///vían al camino y se los llevaba en vehículo, ya sea un jeep, o algún UNIMOG.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Capitán, cuál era el lugar físico en el que usted se encontraba?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Yo estaba en, en un primer momento, digamos en la face previa antes de que el Regimiento empezara a recibir fuego enemigo, en el Monte Wall. A partir del pri..en, en esa época lo que teníamos que atender eran problemas comunes, desde torceduras, dolores musculares, problemas de todos los días, digamos que se / ven hasta acá en el Continente. Cuando nos trasladamos del Monte Wall al Monte Harriet, y empezó el bombardeo de los ingleses, ahí cambió un poco la cosa. En el Monte Harriet fue donde se desarrollaron los momentos de combate, no. Estábamos en la cima / del monte, el puesto de socorro estaba ubicado, protegido por / las piedras en una desenfilada, o sea, en la parte de la bajada/ de la montaña, para que los ingleses que nos tiraban, que nos / cañoneaban permanentemente con artillería de campaña, les sea / más difícil alcanzarnos, y dar protección, no.- - - - - - - - -

P : Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 3: Usted recién relató como se hacía la movilidad y la evacuación de los enfermos. Ahora, en su informe habló de dificultades en la movilidad y evacuación. Puede explicarlas?.- - - - - - - -

T 1: Claro, es exactamente, lo que pasa que contado cuando uno/ dice que lo bajaba desde la montaña, es una cosa aparentemente/ sencilla, pero si usted toma en cuenta que a lo mejor un herido estaba a 500 ó 600 metros del camino, y había que llevarlo entre dos, o si se podía, cuando había más gente, entre cuatro, en/ camilla, y trasladarlo por un terreno totalmente ondulado, con / piedras, resbaladizo, dificultaba mucho la evacuación. Por ejemplo, evacuaciones de noche, yo recibí a heridos que fueron heridos durante la noche por bombardeo y los tuve en el puesto de socorro, toda la noche, hasta poder evacuarlos al otro día por-/ que no me arriesgué a bajarlos, pensando en que en la oscuridad era mucho más peligroso bajar, no porque haya peligro de que, / de los ingleses, sino porque alguno se cayera o se rompiera una

///

Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

OSCAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

///pierna, y el herido sufriera el triple por las dificultades / del terreno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Diríjase hacia el Tribunal cuando habla.- - - - - - - - - - -

F 2: Si el testigo recuerda haber atendido a personal con desnutrición aguda?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: No. Personal que fue a atenderse por problemas de desnutrición, yo no ví ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Si bien no lo atendió personalmente, tiene conocimientos de que haya existido ese tipo o ese cuadro de enfermedad?.- - - - -

T 1: En lo personal, y directamente no, salvo alguna publicación que haya aparecido en algún diario y demás, pero que recuerde así de comentario, yo no, no he visto ninguno en forma fehaciente como para poder afirmar que haya pasado.- - - - - - - - - - - - -

F 3: Cuando se refiere a la falta de medicamentos, a qué está haciendo alusión, o a qué tipo de medicamento?.- - - - - - - - - -

T 1: Bueno, le explico. Le hago un pequeño resumen de la, de las vivencias mías como médico de la unidad cuando tomo conocimiento de lo que estaba pasando, o sea a mí me, se me comunica las posibilidades de movilización del Regimiento y yo como médico, mi responsabilidad era darle todo el apoyo médico que estuviera, que / hiciera falta. Entonces, en un primer momento, lo que teníamos / no alcanza se...para lo que se preveía hacer, que hasta ese momento era ocupar una zona de defensa costera en la zona de Puerto / San Julián; eso es lo que más o menos sabíamos. Hacemos los requerimientos de mayores medicamentos, y mientras se iba preparando todo, a mi todo lo que, lo que podía tener me parecía poco, / sobre/todo, como había dicho antes, que yo lo que preveía era un/ largo acantonamiento, o sea, gente que estaba..que iba a estar / en las posiciones bastantes aisladas durante mucho tiempo, entonces, empecé a prever la necesidad de conseguir mucho antibiótico. mucho antigripal, medicación para tratar casos de, de escabiosis y demás, y empecé a acopiar de donde podía. Recibimos mucho apoyo de la, de la población civil, del hospital civil. Paulatinamente, antes de salir, llegaron medicamentos del Hospital Militar Paraná y con eso salimos; y a mí me seguía pareciendo insuficiente, // pensando en el tipo de patología que yo iba a atender en el Con-

S

EDGAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///tinente, por eso fundamentalmente es que a mí, en ese período, yo creía que no iba a alcanzar. Sucedió que después, al ir a las Islas, ya la patología y la situación fue otra, porque el trabajo en el puesto de socorro, fundamentalmente es: Atender a los heridos, darles las primeras atenciones, mantenerlos, asegurar la/ vida del paciente y la forma de evacuarlo lo antes posible para/ atrás, o sea al hospital; y ahí sí, en Malvinas, yo tenía el hospital con dificultades para llegar, por la acción del enemigo, // por el terreno, pero sabía que estaba, no estaba solo. Y para // tratamientos largos, como yo preveía en un momento, en un principio, no me hacía falta **lo que tenía** porque tenía el hospital, no había gente que tenía, que necesitaba tratamiento de meses, esa/ gente se evacuaba.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 3: A qué distancia estaban del hospital?.- - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno, en un principio exactamente no sabría, desde el Monte Wall aproximadamente por camino eran unos 18 kilómetros, del Monte Harriet era más cerca, serían unos 12 kilómetros aproximadamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 3 : Hubo casos donde no se pudo atender o, satisfactoriamente/ a heridos por falta de medicamento?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: En mi caso particular, gracias a Dios, no. O sea, los casos/ que yo atendí, tenía, le vuelvo a repetir, en la circunstancia / de la medicación para la guerra, para lo que necesitamos, nos alcanzó, nos alcanzó y sobró, quedó allá.- - - - - - - - - - - - - - -

F 3: Cuando usted dice, que en el repliegue, ya al final de las operaciones, se perdió medicamento por la acción del enemigo y // por dificultades para transportar los cajones luego de ser embarcados, a qué se refiere con esto último?.- - - - - - - - - - - - -

T 1: Explico. En realidad el repliegue no fue al final, sino que fue, digamos, al comienzo del problema, porque hasta el momento del repliegue todavía no había pasado nada, simplemente éramos un poco espectadores y estábamos sobreviviendo ahí en el Monte Wall./ El momento en que nos empezamos a replegar al Monte Harriet, es/ cuando los ingleses nos empiezan a hostigar. Ese repliegue, el // puesto de socorro se lo replegó en forma aérea, o sea, por heli-/

///

///cópteros; cargamos los medicamentos en cajones, los pusimos / en los helicópteros y salimos para el Monte Harriet. Lo que pasa es que los helicópteros eran la, la pieza predilecta de caza de/ los ingleses, entonces, en cuanto volaba un...llegando al Monte / Harriet tuvimos que aterrizar porque nos estaban persiguiendo, / ya estaban los aviones encima. Y bueno, en lugar de dejarlos en/ el lu...en la mejor zona, hubo que dejar los cajones en donde lo más aproximado posible a donde queríamos colocar el puesto de socorro. Eso fue en una ondonada y parte de esos cajones se rompieron en el manipuleo; no hay que olvidarse de que una cosa es/ mover cajones acá, otra cosa es moverlos en las montañas y otra / cosa en las montañas y con los ingleses que le están tirando con/ los aviones, así que se rompieron. No pudimos subir en el primer día todos los, las cosas que quisier...que hubiéramos querido, / hubo tormentas, se humedecieron así que muchos medicamentos no,/ no los pudimos usar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 3: Puede decir en cuántos grupos de enfermeros y camilleros se dividió la sección después del primero de mayo?. - - - - - - - - -

T 1: Bueno, yo tenía en cada Compañía un auxiliar de enfermero // con dos camilleros, o sea que en un primer momento, había un grupo de esas tres personas, digamos, un enfermero, y dos camilleros en la Compañía "A", en la Compañía "B", y en la "C", y uno en la Compañía Comando que era la más próxima. Cuando más adelante la/ Compañía "C" se separa del Regimiento, va a cubrir el Monte Dos/ Hermanas, yo le agrego un Suboficial Enfermero más capacitado, / un hombre de experiencia, para que los pudiera, para reforzar, digamos, esa Compañía que estaba un poco más alejada. A parte de // los, de la gente que estaban en las Compañías, estaba el puesto/ de socorro con, en un principio, dos Suboficiales enfermeros y // cuatro soldados, y después un Suboficial Enfermero porque el otro había ido con la Compañía "C".- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 3: No tiene más preguntas la Fiscalía que formular.- - - - - -

P: Las Defensas alguna pregunta?. Bien Capitán, su testimonio ha/ terminado, puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///P: Siguiente testigo, Secretario.-

S: Se llama al Estrado al señor Capitán Oscar Morán.-

P: Capitán, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.-

T 2: Sí, juro.-

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime con reclusión hasta 10 años, reclusión o prisión al que/ afirme una falsedad, o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga usted su nombre y apellido.-

T 2: Capitán Oscar Ernesto Morán.-

P: Su edad?.

T 2: 34 años.-

P: Su estado civil?.-

T 2: Casado.-

P: Su profesión?.-

T 2: Militar.-

P: Su domicilio real?.-

T 2: Monoblock 5, entrada 2, segundo piso, departamento "A", Barrio Alas, Ciudad Evita.-

P: Bien. Es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor, o / tiene algún vínculo laboral con algunas de las personas procesadas en esta causa?.-

T 2: No.-

P: Algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de / su testimonio?.-

T 2: Tampoco.-

P: Ustad tuvo oportunidad de leer en Secretaría la declaración // prestada ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas a fojas / 5042, ratifica esta declaración, desea ampliarla, aclararla, agregar algo?.-

T 2: La ratifico.-

P: Bien. Fiscalía?.-

F 2: Sí. En base a la ratificación de esa declaración, en la parte final, el testigo, señala haber cambiado tres veces de dependencia la Compañía que estaba a su cargo. Si podría precisarnos en /

///

8

SCAR ERNESTO SIRIS
SECRETARIO DE CAMARA

///el tiempo, esos cambios de dependencia de su Compañía.- - —

T 2: No, en el tiempo no recuerdo, pero, el Regimiento dependió de...dependía de la Novena Brigada de Infantería, después pasó/ a defender, a depender de la Décima Brigada, y finalmente de la Tercera Brigada de Infantería.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Si bien no lo recuerda en el tiempo, estimativamente, después del primero de mayo, tiene presente o nos podría señalar,/ señalarle al Tribunal de quién dependían en ese momento?. El // primero de mayo del 82, obvio.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No, no recuerdo, pero creería que de la Tercera Brigada.--

F 2: Correcto. Usted hace hincapié, siempre en la declaración / que acaba de ratificar, sobre la poca instrucción de los soldados de la clase 63. Nos puede aclarar un poco más el concepto,/ le puede aclarar al Tribunal un poco más el concepto?.- - - - -

T 2: Los soldados de la clase 1963 tenían recién el sub-período básico realizado, o sea que el soldado se sabía desempeñar en / forma individual, como tirador, no tenía productos de la época, de, del año en que se encontraba el soldado, que ocurre todos / los años. No tenía hecho distintos períodos de instrucción, de/ grupo de sección, de Compañía, de Regimiento.- - - - - - - - - -

F 2: Sobre el mapa que tiene a su frente, es correcta la ubicación que se le da a su Compañía?. Si la puede ver, no sé si...-

T 2: Sí, la veo. Sí, es correcta.- - - - - - - - - - - - - - - - --

F 2: Bien. Usted señala que, no haber contado su Regimiento con elementos de zapa y hace, si lo podemos llamar, un análisis de/ la vestimenta por ejemplo; la consideró inadecuada o insuficiente?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: En lo que respecta a los útiles de zapa, eran insuficientes porque el Regimiento no contaba con más elementos, e incluso lo llevó al Jefe de Regimiento a adquirir útiles de zapa antes de/ marchar a las Islas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Y el armamento?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T 2: El armamento se deterioraba producto de las condiciones metereológicas. Se limpiaba todos los días, se lubricaba,pero el/ tiempo lo perjudicaba producto de estar en las posiciones, en los po

///

OSCAR ERNESTO GIRI
SECRETARIO

///zos, la lluvia, el frío, la humedad, lo perjudicaba notoriamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Y tenían con qué hacer esa limpieza?.- - - - - - - - - - - - -

T 2: Al principio sí, y después ya estos medios se iban acabando, entonces ya se hacía más dificultoso.- - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Puede especificar un poco más, la falta de espoletas para / los proyectiles de los morteros, si les permitían utilizarlos o/ no?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No, no permitía su utilización, o sea cada proyectil con su espoleta se podía utilizar, los proyectiles que no tenían la espoleta no, no eran útiles.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Y pudieron utilizar los visores nocturnos con que contaba / su Compañía?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Sí, se utilizaron, pero, llevan pilas de tamaño chicas, las pilas chicas comunes, y el prolongado período que..durante el // cual se utilizó producto de que..el accionar enemigo era principalmente o fundamentalmente nocturno, llevaba un desgaste excesivo de esas pilas, que motivaba tener que calentarlas para lograr un mejor rendimiento, y,al principio pude utilizar los dos visores nocturnos y después uno dejó de funcionar, no admitía reparación y terminé con uno solo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Los cañones de 105 milímetros, los pudo utilizar; su Compa-/ ñía tenía designado cuantos?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Yo tenía dos cañones de 105.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Los pudo utilizar?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Sí, o sea,de uno de ellos no tenía el aparato de puntería / del cañón, pero igualmente, o sea, producto de que había sido remitido para reparación, antes del conflicto, y no había sido devuelto reparado, entonces tenía uno solo con el aparato de puntería. Igualmente se hubiera podido utilizar en el caso de haber / entrado en combate y de ser necesario.- - - - - - - - - - - - -

F 2: Una pregunta, referida a si puede precisar en el tiempo, // cuando ocurre, usted señala que hay 10 fusiles que habían sido / remitidos al escalón superior y no habían sido devueltos; si nos puede aclarar el concepto?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///T 2: Sí. Fue material del Regimiento que fue remitido al Batallón Logístico para reparación, el año anterior, no recuerdo aproximadamente el mes, si era octubre quizás, y entre otros elementos estaba también el aparato de puntería del cañón, y no había sido remitido, o sea, devuelto al Batallón Logístico para el 2 de abril.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Cuál era la orden 1001?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Era una orden que se refería a iniciar un contraataque para tratar de reconquistar Darwin.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: En lo inmediato, teniendo en cuenta la escala de mandos, de quién la recibe usted la orden?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: De mi Jefe de Regimiento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Y sabe en quién se había generado la orden, es decir, siguiendo la escala, quién se la había transmitido a su Jefe de Regimiento?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No, desconozco.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Estaba en condiciones de cumplirla?.- - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No, no se estaba en condiciones de cumplir.- - - - - - - - - -

F 2: Se lo hizo saber a su superior?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Qué ocurrió cuando usted se lo hace saber, cuál es la respuesta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Se buscó de tratar de cumplirla, o sea, desde el punto de vista de como última posibilidad el hecho de que no se cumpliera, pero el soldado siempre busca de cumplir con las misiones o con las / órdenes que, que recibe, pero no se podía cumplir verdaderamente.--

P: Perdón, Doctor Gómez Andrade adelante.- - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Sí, señor Presidente, quisiera saber si puedo hacer una objeción respecto al tipo de pregunta, por favor.- - - - - - - - - - - -

P: Dígame. Fúndelá.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Fundo la objeción. El Tribunal fue explícito a través de la/ persona de su Presidente de que los testigos no debían declarar como perito, esta defensa considera, que el señor Oficial que declara, por su rango, y el que tenía a la fecha del combate, carece de idoneidad para dar una opinión técnica sobre las posibilidades de/

///

Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

///realización de la orden 1001, sobre la cual le pregunta el / doctor Ciruzzi.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí; ha lugar, pero ya la pregunta fue contestada.- - - - - -

D 10: Solicito al señor Presidente que en consecuencia no se // tenga presente...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Reposición, señor Presidente. Como ayer se dijo, con una objeción similar de la Fiscalía, los testigos no, si bien no son/ peritos, y esto es claro, estaban en el lugar del hecho, entonces, no es que estén dando una opinión de un perito sino que están conociendo las situaciones concretas donde se realizaban // los hechos y la orden que reciben la pueden evaluar en función/ de eso.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: No, señor Fiscal, las dos situaciones son diferentes. En el / caso que planteó ayer el doctor Gómez Andrada, se trataba de una apreciación que hacía el testigo de una situación personal,/ de una situación que él había tenido que protagonizar. En este/ caso se le está pidiendo evaluación de una orden superior, y eso no corresponde.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Perdón, señor Presidente, me permite la palabra?.- - - - - -

P: Reponga, el Tribunal ya tomó resolución. Reponga, si quiere.-

F 2: Quisiera señalar que la Fiscalía, puede que me haya expresado mal, no le pidió una opinión sobre si estaba en condicio-/ nes de cumplir la orden, sino si se le hizo saber al superior / esa opinión que estaba vertiendo el testigo sobre su vivencia, entonces, de entender el Tribunal que debe testarse, la reformularía preguntándole al testigo si se le hizo saber al superior/ que le transmitió la orden, alguna objeción respecto de la misma?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Ahora sí. Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Sí, sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Ante la respuesta afirmativa, si nos puede señalar, cuál / fue, habida cuenta que se ha testado la pregunta anterior, cuál fue la objeción que se le hizo saber, y cuál fue la respuesta / de su superior ante esa objeción?.- - - - - - - - - - - - - -

///

F2:... ción que se le hizo saber y cual fue la respuesta de su superior ante esa objeción.-----------------------------------

T2: No la...en lo que respecta a la objeción, es lo que...la situación que se vivía. O sea...el desgaste ocasionado por los días que se llevaba en las Islas, el desgaste de las...debido a las condiciones meteorológicas, que por otra parte ya estaba en conocimiento de mi superior directo.------------------

F2: La respuesta del superior ante lo que se le ...le señaló el testigo.---------------------------------------------

T2: No la recuerdo.------------------------------------

F2: Recibió orden de rendición?.----------------------------

T2: ~~Lo que... en un momento fue, fue un alto el fuego, un cese, un alto el fuego, no una rendición~~...-------------------- Vv al pie

D 10: Señor Presidente, me permite, no quiero interrumpir al / testigo, pero... quiero hacer una objeción.------------------

P: Sí, evite interrumpir al testigo. Dígame...-----------------

D 10: Está bien, que termine y entonces...-------------------

P: Adelante.---------------------------------------------

T2: No, eso solo, Señor.----------------------------------

D 10: Tengo una objeción, Señor Presidente. En la primera audiencia con la que se inició la audiencia probatoria, el Tribunal, a través de su Presidente, fue expreso que una de las limitaciones a través de la cual el Tribunal volvía a tomar el control de la audiencia, consistía en que las preguntas debían tener estricta relación con el objeto procesal pertinente. Me permito recordar a Vuestra Excelencia, que el tema de la transmisión del cese del fuego o de rendición, sobre el...que fue uno de los cargos que / se le formularan a nuestro defendido, fue expresamente desistido por la Fiscalía en la audiencia del 26 de julio, tenido por tal por Vuestra Excelencia, y aclarado en la audiencia del día 8 de agosto.Por consiguiente,solicito a Vuestra Excelencia,que no se tenga presente esa respuesta.---------------------------

P:Fiscalía.-----------------------------------------------

F2:Un minuto por favor.------------------------------------

P: Fiscalía se le corre traslado de la objeción.-------------

F2:No...no tenemos más preguntas, Señor Presidente.-----------

P: Ha lugar a la objeción, se testa la respuesta. Defensa, alguna pregunta?.-----------------------------------------

///

USO OFICIAL

///D 10: Sí, Señor Presidente. Si cuando la Fiscalía reformuló la pregunta ante la objeción de esta Defensa, y el testigo se expidió sobre las objeciones que le habría formulado a su jefe inmediato, si se estaba refiriendo a su Compañía o estaba emitiendo una opinión que excedía los límites del ...de la cantidad de hombres que él tenía a su mando directo.------------------------

P: Puede contestar.--------------------------------------

T2: No, pura y exclusivamente a mi Sub-unidad.-------------------

D 10: Otra pregunta.¿Cuántos hombres componían su unidad de esa fecha? .-----------------------------------------

T2: No la escuché bien.-----------------------------------

D 10: Cuántos hombres componían la Sub-unidad a su mando a esa / fecha. -----------------------------------------------

T2: Aproximadamente 150 hombres.----------------------------

D 10: Otra pregunta:¿Cuántos hombres constituían el total del Regimiento 8 y de la Compañía de Ingenieros 9 con asiento en Bahía Fox, si es que el testigo puede dar noticia de ello.Aproximada-/ mente...-------------------------------------------------

T2: No... no, lo desconozco.-------------------------------

D 10: Aproximadamente tampoco? .----------------------------

T2: Eh....unos...700 a 800 hombres.--------------------------

D 10: No hay más preguntas por esta Defensa, Señor Presidente.--

P: Alguna otra pregunta, alguna Defensa?.----------------------

F2: Puede ser una pregunta más de la Fiscalía, Señor Presidente?

P: Adelante.----------------------------------------------

F2: En el lugar donde usted señaló o al menos confirmó que estaba ubicada su compañía, tuvo contacto personal con el General Parada , en algún momento....A partir, perdón , se la completo...A partir de la fecha en que pasa a depender de él según nos señalaba en el inicio de la declaración.---------------------------------

T2: Yo personalmente, no.------------------------------------

F2: Y...sabe si estuvo en la zona, aún cuando no haya tenido usted contacto personal con el General Parada?.-----------------

T2: No lo recuerdo.----------------------------------------

F2: Nada más, Señor Presidente.-----------------------------

D 10: Señor Presidente, esta Defensa tiene preguntas. Esta Defen

///

///sa tiene preguntas como consecuencia de las formuladas por la / Fiscalía.------------------------------------------

P: Adelante, adelante Doctor.-----------------------------------

D.10: Eh, que nos gustaría saber... esta Defensa quisiera saber si normalmente, dado el grado que tenía el testigo a la fecha del conflicto, desde el punto de vista reglamentario, era normal que tuviera contacto directo con el Comandante de la Brigada de Infantería Tercera.------------------------------------------

T2: No, como Jefe de Compañía, no tengo contacto directo.---------

D 10: Nada más, Señor Presidente.--------------------------------

P: Bien, Capitán, su testimonio ha terminado. Puede retirarse. Antes de hacer pasar al próximo testigo, el Tribunal quiere, nuevamente, exhortar a las partes a lo siguiente: Primero, ajustarse al objeto procesal; segundo, no repetir preguntas ya incorporadas a las actuaciones y ratificadas expresamente por el testigo y, tercero, las valoraciones de los testimonios se hacen en los alegatos. Está claro? . Próximo testigo...------------------------------------

D 10: Señor Presidente, si me permite una aclaración? ----------

P: Dígame, doctor.------------------------------------------

D 10: En alguna oportunidad, esta Defensa ha tenido que interrumpir involuntariamente el testimonio porque no ha habido solución de continuidad entre la pregunta que queríamos objetar y la respuesta. Esa ha sido la razón material por la cual no nos pudimos ... objetar antes, es decir, no ha sido nuestra intensión interrumpir la declaración.------------------------------------------

P: Bien, es su derecho. Próximo testigo.-----------------------

S: Se llama al estrado al señor Teniente Coronel Marcelo Aguilar Zapata.------------------------------------------

P: Jura usted señor, por sus creencias religiosas o por su honor, / decir verdad de todo cuanto supiere y le fuera preguntado? .----

T 3: Sí, juro.------------------------------------------

P: Tome asiento, por favor.------------------------------------------

T3 : Gracias.------------------------------------------

P: Teniente Coronel, es mi deber hacerle saber que el Código Penal reprime con prisión de hasta 10 años al testigo que afirme / una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga

///

/// usted su nombre y apellido.----------------------------------------

T.3: Teniente Coronel de Artillería, Marcelo Aguilar Zapata.----

P: Su edad?.---------------------------------------------------

T.3: 44 años.------------------------------------------ -----------

P: Su estado civil?.------------------------------------------

T.3: Casado.----------------------------------------------------

P: Su profesión? .---------------------------------------------

T.3: Militar.---------------------------------------------------

P: Su domicilio real?.-----------------------------------------

T.3: Comando del Tercer Cuerpo de Ejército.-------------------

P: Allí vive? es el domicilio real?.-------------------------

T.3: No, el domicilio.... la Unidad.-------------------------

P: El domicilio real.-----------------------------------------

T.3: Avenida República, esquina Dalember, Villa Belgrano, Provincia de Córdoba.-------------------------------------------

P: Bien, es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor o tiene algún vínculo social con alguna de las personas procesadas en esta causa?.-----------------------------------------

T.3.: No.-------------------------------------------------------

P: Alguna razón o motivo que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio? .---------------------------------------------

T.3: No.--------------------------------------------------------

P: Fiscalía, su testigo.--------------------------------------

F3: Puede explicar al Tribunal, cuáles fueron las distintas misiones que debió cumplir como Segundo Jefe del Grupo de Artillería Aerotransportado N° 4 ; y desde su llegada a Malvinas?.----

T.3: Como Segundo Jefe del Grupo de Artillería Aerotransportado 4, tenía la misión, no es cierto, de asesorar y de manejar la / Plana Mayor del Grupo de Artillería Aerotransportado 4 y asesorar al Jefe de Unidad.---------------------------------------

F3:Las misiones que tuvo ...el grupo, al cabo de las operaciones en Malvinas.-----------------------------------------------

T.3: En Malvinas ... en Malvinas el Grupo tenía la misión de apoyar con sus fuegos, a los elementos que conformaban la agrupación Ejército Argentino en Puerto Argentino.-----------------------

F3: Quién le fijaba las misiones que sucesivamente tuvo que cum

///

///plir?.-----------------------------------------------

T3: Era fijada por el Comando de la Brigada del cual dependíamos... El Comandante de la Brigada.-----------------------------

F3: Puede explicar a qué se refiere cuando, en su declaración dijo que hubo falta de previsiones y planeamiento adecuados?... En el Informe Calvi, me estoy refiriendo.------------------------

T3:No recuerdo en qué parte lo... podría...,-----------------

P: Puede, puede consultarla.-------------------------------

F3: Página 54...54.----------------------------------------

T3: Gracias. No, yo tengo hasta la página...52.---------------

S: Señor Presidente se refiere a la página 51, según obra en este legajo.-------------------------------------------------

T3: La pregunta del informe Calvi está referida a los factores / que limitaron el cumplimiento de la misión. Falta de medios técnicos, que la Fuerza no poseía los medios técnicos, el país no podía...poseía los medios técnicos en relación al enemigo, en / comparación a lo que disponía el enemigo.--------------------

F3: Perdón, me refiero al punto 5.-------------------------

T3: Claro, esa es una opinión que yo hice, ...una estimación / no es cierto, al planeamiento, me refiero al...tema de la estrategia nacional que no estaba en mi nivel.----------------------

F1: Puede explicar qué tipo de planeamiento llegó a su nivel?.-

T3: El planeamiento que llega a mi nivel es el planeamiento táctico.-------------------------------------------------

F1: Sí, qué tipo de planes, en este nivel,se le suministró?.---

T3: Perdón, me puede repetir la pregunta?.-------------------

F1: Si puede explicar al Tribunal qué tipo de planes tácticos / se le suministraron.-------------------------------------

T3: Bueno, la artillería, por su característica como arma, efectuó, no es cierto, el planeamiento topográfico, efectuó el plan de fuego del Grupo de Artillería y coordinó con el Jefe de la / Agrupación de Artillería que estaba a conformarse, conformó / una "agrupación grupo". La "agrupación grupo" estaba formada / por el Grupo de Artillería 3, cuyo Jefe era el Teniente Coro-/nel Balza en ese entonces, actual General Balza; el Grupo de / Artillería 3, cuyo Jefe era el Teniente Coronel Quevedo, y la

///

///Batería A del Batallón de Infantería de Marina 5, a cargo del Capitán de Fragata Robasio y se conformó el Plan de apoyo de fuego de la Guarnición Ejército Puerto Argentino. Para apoyar a los fuegos, a todos los elementos que conformaban la Guarnición.----

P: Su compañía tenía su asiento en Puerto Argentino? .----------

T3: Mi Grupo de Artillería, en realidad debo hacer una aclaración: Mi Grupo de Artillería sí tuvo asiento en Puerto Argentino. Inicialmente íbamos a ir a Gran Malvinas, a la Gran Malvina, luego / se cambió la orden y quedamos a orden del Comandante de la Décima Brigada de Infantería, el General Jofré y permanecimos en Puerto Argentino. Posteriormente, se ordenó que la Batería de Tiro A, / una de las de mis Baterías, a cargo del Teniente Primero Chanampa concurriera a Darwin para apoyar al Regimiento 12 y fue la que actuó precisamente en los combates de Ganso Verde y Darwin.--------

F1: El testigo habló de la falta de recursos...de medios técnicos en términos comparativos con los del enemigo. Si esta diferencia él, como artillero, la conocía antes de que se produjeran los... el conflicto bélico o la conoció a partir del conflicto.--------

T3: Perdón.--------------------------------------------

F1: La diferencia, usted señaló cuando analizó el primer punto de los factores que limitaron el cumplimiento de la misión, habló de la falta de medios técnicos, señalando la diferencia de medios / técnicos con los del enemigo, de las fuerzas propias con las del enemigo. La pregunta es, si esta diferencia, en su arma específica, usted la conocía antes del conflicto bélico o a...la conoció durante el conflicto bélico.--------------------------------

T3: Si,...yo diría que sí, por supuesto; porque...la capacidad que tiene el Ejército inglés, por ser integrante en la OTAN y / los medios que dispone, económico y de material, es superior, / no es cierto, a lo que dispone el Ejército Argentino e inclusive muchos ejércitos del mundo, no es cierto, salvo Estados Unidos y Rusia.---------------------------------------------

F1: Cómo resolvieron durante el conflicto el problema...este problema de diferencia de calidad, de los medios técnicos. Tengo entendido que la Artillería inglesa tenía mayor alcance, sin embargo la artillería argentina pudo cumplir con su misión parcialmente por lo menos. ¿Cómo hicieron esa tarea, cómo resolviero el proble///

///ma?.------------------------------------------------------------

T3: El problema se resolvió...en lo que respecta al Grupo de Artillería 4, con el adelantamiento, por orden del Comandante de la / Brigada de una ba... de la Batería C del Grupo de Artillería 3 y se agregaron dos piezas del Grupo de Artillería Aerotransportado 4 y conformamos una batería de 8 piezas, que se adelantó adelante de Moody Brook, practicamente estabamos a 700 metros ya de la / primera línea...de donde estaban las primeras líneas de nuestras tropas en Dos Hermanas, y así logramos un alcance más o menos / efectivo pero no obstante ello, nuestra distancia no alcanzaba . Posteriormente, el... material de artillería, de cañones "Sosma" 155 que tienen mayor alcance que entraron a las Islas, con eso / se batió, a cargo del Comandante de Artillería, el actual General Balza, a las mayores distancias y se efectuaron los fuegos / de contrabatería cuando el enemigo se encontraba con su artillería detrás del monte Kent.-----------------------------------

F1: Si puede comentar a qué se refiere, como factor que limita / el cumplimiento de la misión, cuando se refiere a la falta de / movilidad. Cuáles fueron los problemas vinculados con la movilidad?.--------------------------------------------------------

T3; Bueno, en principio, la falta de movilidad -quisiera hacer / una aclaración-.El Grupo cuando recibió la orden de concurrir a Malvinas, concurrió con todo el material que es necesario para / los fuegos de apoyo y se limitó, en lo que respecta a personal y material, fundamentalmente, a lo que esa vehículo; por la capacidad de transporte; el grupo concurrió con 6 Jeep Mercedes Benz; en Puerto Argentino, el Centro de Operaciones Logísticas nos proporcionaba, en la medida de las posibilidades, algunos / vehículos para hacer los desplazamientos necesarios.-----------

F1: Este aprovisionamiento fue suficiente para desempeñar con / eficacia la tarea o resultó insuficiente?.--------------------

T3: Eso resultó no lo adecuado; no lo adecuado, no es cierto, / por cuanto la capacidad de transporte que necesita un Grupo de Artillería es muy superior ; además en los Jeep Mercedes Benz no se puede transportar todo el material y la munición /

///obviamente en lo que respecta a la munición de artillería, un gran peso y un gran volumen ocupa la misma -no es cierto- y lo hicimos ya sea a brazo o con los vehículos que nos facilitaron y con los que teníamos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: ¿Cuando estaban por partir del Continente a la Isla, tenían clara la misión que iban a cumplir, los requerimientos y las necesidades que iban a tener que enfrentar? - - - - - - - - - - - -

T3: No interpreto la pregunta, Señor Fiscal.- - - - - - - - - - -

Fl: Si cuando estaban en el Continente, y reciben la orden de // alistarse para ir a las Islas Malvinas, tienen... en ese momento se les informa cuál era la misión concreta que iban a cumplir y cuáles eran las necesidades que iban a enfrentar.- - - - - -

T3: Bueno. Cuando nosotros recibimos la misión de concurrir al Teatro de Operaciones del Atlántico Sur, con el grupo, recibimos las órdenes, en esa oportunidad, del Comandante del Tercer Cuerpo de / Ejército, que al arribo a Comodoro Rivadavia, recibiríamos ordenes. Al arribar a Comodoro Rivadavia, nos comunicaron, es decir le comunicaron al Jefe de Unidad, de que debía pasar a depender, para proporcionar el apoyo de fuego, a la Brigada de Infantería III. Posteriormente, cuando estuvimos en el Continente... en las Islas y como lo expresara anteriormente, recibimos las órdenes de no pasar a la Gran Malvina, donde iba a operar la Brigada de Infantería III y permanecer en la Isla Soledad a cargo del Comandante de la Brigada de Infantería X.- - -

Fl: Sí, sí. La pregunta es, cuando llegan a Comodoro Rivadavia y luego se les da la orden... la misión de concurrir al Teatro de Operaciones, concurrir a la Isla Gran Malvina; ¿Se les explica ahí los inconvenientes que iban a tener y dónde se iban a // ubicar, las necesidades que iban a enfrentar? ¿O ese tipo de información no se les suministra? Antes de partir a la Isla.- - -

T3: No sé si interpretaré bien la pregunta, no es cierto, pero, las necesidades que íbamos a tener, nosotros adoptamos las previsiones necesarias en cuanto a todo lo que ya expliqué anteriormente, lo necesario para operar. Para operar, no es cierto, y /

///

///mantener el personal en lo que hace a vestuario, equipo, racionamiento, en fin, todas las cosas que fueran necesarias.- - -

Fl: Esas previsiones que adoptan ¿Son por propia decisión, o / porque reciben algún planeamiento superior que les explica las circunstancias en que se deben actuar?.- - - - - - - - - - - - -

T3: No. Esas previsiones son previsiones que están previstas, / no es cierto, en nuestro Reglamento, que se deben adoptar, por ejemplo, nosotros habíamos previsto un día de abastecimiento de munición. Posteriormente, por razones de capacidad en los aviones que nos iban a transportar, nos ordenaron llevar nada más / que el 70 % de la munición que habíamos preparado para llevar a Malvinas y que el resto de la munición iba a ser proporcionada por el Comando de Arcenales, en las Islas Malvinas, y así se produjo, porque no tuvimos ningún inconveniente en cuanto al abastecimiento de munición.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Teniente Coronel, usted dijo que recibió orden de no ir a / Gran Malvina y quedar en Puerto Argentino. ¿Usted tiene conocimiento quien impartió esa orden?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. En realidad yo era el Segundo Jefe, quiero aclarar que / todas las órdenes venían a través del canal de Comando que es / mi Jefe Unidad y que él me transmitía todas las órdenes recibidas. La recibió del General Parada...- - - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Comandante de la Brigada de Infantería III.- - - - - - - - -

P: Fiscalía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas ¿Alguna pregunta?. Adelante doctor Rodríquez Palma .-

D9: Con relación a la pregunta que hizo recién el señor Presidente. Si el testigo sabe la razón por la cual no se pasó o su Unidad no pasó a la Gran Malvina.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: ¿Por qué se cambió la misión?.- - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Si sabe la razón por la cual se cambió la razón original, el paso original a la Gran Malvina y se quedaron en Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///T3: No. Yo no puedo saber porque no dispongo de los elementos de juicio que disponía el Comandante, no es cierto, de la Fuerza. Yo estaba actuando en un nivel táctico y el Comandante de / la Guarnición estaba a un nivel operacional, no sab... no disponía de los elementos de juicio que dispone el Comandante para / tomar una resolución. ¿Cuáles fueron las causas? Las desconozco.

P: Bien. Está claro. Alguna otra pregunta.- - - - - - - - - - - -

D9: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Fiscalía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Acá doctor. Por favor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Señor Presidente, en la página 5-6 del Informe que se le ha exhibido al testigo. Este refiere la falta de coordinación con las otras Fuerzas, como un factor que habría incidido negativamente en la contienda. Interesa conocer a esta defensa ¿A qué nivel se refiere el señor Teniente Coronel cuando alude a esta presunta falta? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. Esto puede ser producto también un poco de desconocimiento y de la situación que yo me encontraba en ese momento. / Aprecio, que se refiere, y aquí dice, colocaren, en lo que respecta a una conexión de una acción conjunta.- - - - - - - - - - -

P: ¿A nivel estratégico o a nivel operativo? - - - - - - - - - - -

T3: No, no, no, a nivel estratégico, pero, no estaba a mi alcance, fue una apreciación así por...- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: ¿De tipo personal, como le pide el Informe? Entiendo yo.- -

T3: Sí. Más que una opinión personal, no es cierto, que un elemento de juicio porque... primero, no estaba a mi nivel, no es cierto, y por mi grado en esa oportunidad, tampoco estaba en // condiciones de poder opinar sobre algo al cual no tengo acceso, no es cierto, fue una opinión que a mi juicio apreciaba.- - - -

D4: Acerca de este capítulo, la defensa se da por satisfecha. / Señor Presidente, en la página 5-6, esto es en la misma página, el señor Teniente Coronel alude, a la circunstancia de no haberse dispuesto de superioridad aérea en las Islas. Ha encontrado

///

///el testigo el punto al que aludimos, señor Presidente.

P: Encontró el punto?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Concretamente la expresión es: no disponer de superioridad aérea en las Islas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: El último...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: ¡Ah, claro! Si.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: ¿Cuál es la pregunta, doctor?.- - - - - - - - - - - - - - - -

D4: La pregunta es, Señor Presidente ¿Cuántas veces requirió apoyo aéreo el testigo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. El apoyo aéreo, no lo requiero yo, por mi nivel no puedo requerirlo, lo requiere el Comando de la Brigada, ese / está...arriba de mi nivel, a mi no me asignan salidas.- - - -

D4: Muy bien. En síntesis, Señor Presidente....- - - - - - - - -

T3: Quisiera hacer una aclaración, si es factible.- - - - - -

P: Adelante. Adelante, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Con respecto a lo que yo me refiero acá, a la Superioridad aérea es que, el enemigo disponía, no es cierto, de mayor superioridad aérea en el lugar, es decir... no es cierto, y.. pero yo no disponía de la autorización como para solicitar / apoyo aéreo a mi accionar. Eso está fuera de mi alcance.- - -

P: Quedó claro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Nada más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. ¿Alguna otra pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Una pregunta más. Si puede explicar al Tribun... El / testigo manifestó que se coordinó, no solamente con otra Unidad de Artillería del Ejército, sino también con el BIM V. Si puede explicar cómo se hizo esta coordinación ¿Cómo se llevaba a cabo esta coordinación? . ¿Quiénes la hicieron y cómo se hicieron?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. La coordinación de apoyo de fuego, empieza desde / los más bajos niveles y se realiza, no es cierto, hasta los más altos niveles y el Comandante de la Agrupación después de un análisis, no es cierto, efectúa cuál va a ser el apoyo de fuego que

///se va a proporcionar en los distintos momentos que se prevé, va a tener la operación. Esa coordinación de apoyo de fuego se confeccionó, y se controló, por parte de los tres Jefes, es decir, de los dos Jefes de las Unidades de Artillería y el Jefe de la Batería del Batallón de Infantería de Marina V, o sea, el Teniente Coronel Balza en ese entonces y el Teniente Coronel Quevedo.

Fl: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, usted tiene conocimiento si desde el Continente se pudo transportar todo el material correspondiente a la Unidad? -

T3: Todo el material correspondiente a la Unidad que se nos ordenó llevar, fue transportado al Continente.- - - - - - - - - - - - -

P: Bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Perdón. A las Islas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna pregunta más. Bien señor, su testimonio ha terminado puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

CAR ERNESTO SIRVEN
SECRETARIO DE CAMARA

T3: De los tres Jefes, es decir, de los dos Jefes de las Unidades de Artillería y el Jefe de la Batería del Batallón de Infantería de Marina V, o sea, el Teniente Coronel Balza, en ese entonces y el Teniente Coronel Quevedo.- - - - - - - - - - -

F1: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, usted tiene conocimiento si desde el Continente se pudo transportar todo el material correspondiente a la Unidad?

T3: Todo el material correspondiente a la Unidad que se nos / ordenó llevar fue transportado al Continente. - - - - - - - - -

P: Bien. Alguna pregunta más?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Perdón, a las Islas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien señor, su testimonio ha terminado. Puede retirarse. -

T3: Gracias. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: El próximo testigo, Secretario. - - - - - - - - - - - - - - -

S : Se llama al Estrado al señor Coronel David Comini.- - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su // honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, juro. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, por favor. Debo hacerle conocer que el Código Penal castiga hasta con reclusión de diez años al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Diga por favor al Tribunal su nombre y apellido. - - - - - - - - - -

T4: David Comini. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: 50 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Militar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sucre 3055. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

///T4: Capital.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor, algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ningu...no. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: A usted le fue leída...usted tuvo oportunidad de leer en / Secretaría la declaración que usted prestara a fs.1746 ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas. La ratifica, desea hacer alguna aclaración, agregado, comentario? - - - - - - - -

T4: Básicamente la ratifico, pero desearía aclarar que ciertas expresiones sobre de...requieren un tratamiento más pulcro, más afinado, relativo básicamente al tema del racionamiento, de la tropa durante las operaciones. En un párrafo que encuentro, relaciono dos cosas distintas relativas al estado psicofísico de la tropa, y de ese párrafo pudiera quedar la impresión que el estado psicofísico, de alguna manera menguado a lo largo del tiempo, pudiera encontrarse así pura y exclusivamente debido a un escaso racionamiento. No es así, su lectura precisa determina que las condiciones meteorológicas, atmosféricas y de vida en general, más que los aspectos de abastecimiento logístico referidos a lo que estoy diciendo, influyeron sobre algunos, no todos, en cuestión atinente al estado psicofísico. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, desea hacer alguna aclaración más sobre esta declaración?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ninguna. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Fiscalía?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, señor Presidente. La Fiscalía desearía que también ratifique el contenido de la declaración que firmó y que se agregó al llamado Informe Calvi. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, se refiere a la otra declaración que usted tuvo ante /

///

Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

OSCAR ERNESTO SIRET
SECRETARIO DE CAMARA

///su vista en Secretaría, que tiene...- - - - - - - - - - - -

T4: Sí la he tenido a la vista, sí. - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, usted la ratifica?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Esta...es muy amplia y muy general. Fue hecha en un contexto muy diferente a lo que significa las actuaciones de este Tribunal. Por lo tanto entiendo que si se que desea conocer mi opinión última, cierta, precisa, sobre el aspecto que yo aquí he descripto desearía que me sea esto formulado en / este momento en forma verbal a los efectos de aclararlo. Por lo tanto, en términos generales la ratifico, con la aclaración que acabo de decir, lo cual me da la impresión que invalida / la ratificación. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bueno. Seguramente la Fiscalía y las Defensas le irán haciendo pregunta por pregunta los términos del Informe. Adelante la Fiscalía. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si puede explicar al Tribunal desde qué fecha era Jefe de ese Regimiento. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Desde principios de diciembre de 1982 hasta que se produjo el relevo de todo el personal que intervino en Malvinas, en julio del '82 digo y el otro era diciembre del '81. - - - - - -

F1: Si considera que en marzo del '82 su Regimiento estaba // en aptitud, de acuerdo a la forma en que conduce un Regimiento.

T4: Estaba aptitud...en aptitud para ciertas cosas y para otras no. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si considera que los problemas que enfrentó en Malvinas / fueron fruto de una mala preparación previa del Regimiento // que comandaba. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: A qué atribuye los problemas que tuvo que enfrentar en // Malvinas con su Regimiento entonces? - - - - - - - - - - - -

T4: A la acción de un enemigo superior. - - - - - - - - - - - -

F1: Precisando un poco algunos conceptos que están firmados / por el Coronel en el Informe Calvi, si puede explicar qué /// quiso decir cuando señaló que el personal tenía una deficien-

///

///te capacitación.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Vea , ciertos hechos, que en algún momento ocurrieron,// fueron producto, producidos por ciertas personas a las cuales estaba aludiendo indirectamente en el Informe sin mencionarlas, las cuales carecían de capacitación, lo cual no significa que todos carecían de capacitación, sino a la inversa, creo que / la masa estaba capacitada. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Ese personal que estaba capacitado tenía el suficiente // soporte logístico para desempeñar su tarea con eficiencia. -

T4: Ya en Malvinas?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Básicamente sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Estaban correctamente provistos, por ejemplo, de alimentación? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Bueno, tomando el tema de alimentación, este es un tema / que admite un tratamiento muy particular. Fue muy variable la situación de esta, de esta rama digamos logística, dependió / mucho de la época, del momento de las operaciones y otras circunstancias que se conectan con el momento, dependía mucho // del...del tiempo atmosférico, dependía mucho del lugar, de la posición, dependió mucho de los medios de transporte disponibles. Así que una respuesta global, sobre la alimentación es muy difícil dar. Fíjese, señor Presidente, que al fin de cuentas si nos res..,sumimos a considerar las bajas que, en el caso de mi Regimiento, de eso hablo, ocurrieron por deficiencias en la alimentación, recién viendo este informe creo que tuve tres casos de desnutrición o de debilidad sobre un total de / setecientos noventa u ochocientos soldados. Como en la guerra se supone que no se va a comer bien, habiendo habido tres casos solos de desnutrición, creo que la consecuencia es que... .. la logística, si bien era ajustada, no llegó a extremos de / gravedad insoportable.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///Fl: En los usos y costumbres,es habitual que la corriente logística, por lo menos en el sector víveres, sea así esporádica, sujeta a cambios y que dependa de factores tan aleatorios?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: En la guerra esos factores no son aleatorios, son lo común. Olvidé...omití decir la acción del enemigo. Cuando había bombardeo nocturno que afectaban la zona de trenes del Regimiento, o sea,donde se confecciona la comida, o se afectaba la vía de distribución, al día siguiente se veía afectada evidentemente la alimentación, tal vez de una zona y no de otra, a // eso me quise referir. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Cómo se manejaba entonces la logística, cómo..?Ustedes // cuando llegaron a...Si puede explicar al Tribunal cuáles eran las circunstancias cuando llegan al lugar que debían ocupar y cómo evolucionan los acontecimientos. - - - - - - - - - - - - - -

T4: La rama logística se fue organizando deacuerdo a las circunstancias con gran esfuerzo y mucha dedicación. El Comando operante en las Islas estableció un Centro de Operaciones específico referido a ello que me consta, porque fui citado en repetidas oportunidades, tuvo innumerables iniciativas y buscó por todos los medios resolver los problemas que son lógicos de una situación tipo límite como la que allí se vivía.- Entonces yo creo que, en ciertos momentos, ante una evidente paulatina escasez, esa escasez era paliada por el esfuerzo // de la gente,que por ser profesionales de la carrera militar sabe que si eso falla, falla todo. Esa era la situación, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede señalar alguna circunstancia concreta que haya afectado la corriente logística, por ejemplo, la llegada de la Brigada III. Si la llegada de la Brigada III afectó la logística de su Regimiento. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Respecto de mi Regimiento no lo advertí francamente. Ni / me lo informó, digamos con...yo sabiendo la importancia que / esto tenía, como digo en esta situación realmente dura, de-

///

///signé, al que era entonces el Segundo Jefe de mi Regimiento que, al menos, hasta que se entrara en operaciones, lo único que hacía era cuidar que la gente comiera bien y la comida se hiciera bien y se distribuyera bien. Nunca mi Segundo Jefe de Regimiento me dijo que las escaseces, que de hecho a veces se producían, fueran producto de la llegada de la Brigada III. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Es habitual dedicar al Segundo Jefe de Regimiento a esta tarea?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Perdón?.- Es habitual..? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si es habitual dedicar al Segundo Jefe del Regimiento a esta tarea. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Es una de las tareas más que puede cumplir. Yo, como Jefe de Regimiento, puedo darle dentro de lo que...- - - - - - - -

Fl: Sí .... La pregunta apunta a si usted priorizó...- - - -

T4: Yo prioricé durante un tiempo considerable, bueno a lo // largo de todas la operación ...- - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4:...pero me di cuenta que realmente que el hecho, ante una de las circunstancias de vida dura, dada por las condiciones meteorológicas y atmosféricas, una buena alimentación era esencial. Entonces, mientras yo me dedicaba básicamente a lo operacional, el que era Segundo Jefe se dedicaba al contralor de la parte, digamos el mantenimiento del estado alimenticio adecuado de la gente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. En los informes que usted señala, sobre las bajas, se presentan muchos casos de pie de trinchera, amputación de dedos, amputación de piernas, amputación de pies. Si puede explicar a qué se debía esto. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Mire, concretamente, está en el mapa, señor Presidente. El Regimiento III tuvo en suerte estar ubicado al Sur de la localidad de Puerto Argentino, al Este de las alturas que allí, en fin se ven poco pero sobresalían nítidamente. Esto determinaba que el Regimiento III estuviera en una zona baja, colectora /

///

OSCAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

///de aguas, sumamente húmeda. Realmente allí tener los pies secos era muy difícil por parte de todo el mundo. La combinación de la humedad, el frío y además la predisposición natural que se da en ciert...como lo aprendí aquí respecto de algunas personas, tendrá que ver con su sistema circulatorio seguramente, determinó que esa fuera creo yo la causa primordial, porque lo que no fue nunca la causa primordial fue nuestra / tremenda preocupación, no sólo humana, por el hecho en sí del pie de trinchera, sino por su repercusión en todo sentido respecto de la moral general. El hombre que sabía que a su costado había otro/adquirido pie de trinchera y era retirado y ya / sabía un poco esto en qué consistía y cómo iba a terminar, // muy mal se sentiría, entonces realmente otra de nuestras preocupaciones que está señalada en este informe que usted menciona, fue reunir permanentemente a los que eran Jefes de elemento, sub-unidad y secciones, llevando a la práctica el tratamiento que por orden del Comando de la Agrupación Terrestre General, que ejerciera el señor General a cargo mi...mi Jefe inmediato, se estableció para las tropas, que en fin era un proceso de secado, frotación, un hombre al otro, en fin, una serie de pasos que había que dar varias veces al día que creo que contribuyeron a conjurar un mal que hubiera sido más dañino todavía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Con antelación a ocupar esa región, usted había sido informado de la zona y las características de la zona a que iba a ser destinado su Regimiento?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Cuando usted me dice ocupar esta región se refiere a las Islas en general?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, sí, sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, verdad, lo digo en el mismo informe, mi Regimiento // el día 9 de abril recibió la orden de/trasladarse a las Islas Malvinas y el día 11 de abril del '82 estábamos en las Islas Malvinas y no sabíamos que esa misión alguna vez la íbamos a tener que cumplir. No lo habíamos sabido probablemente...- - -

///

SCAR ERNESTO SIRITO
SECRETARIO DE CAMARA

///Fl: Fue imprevisto. Ustedes pudieron llevar por ejemplo botas de goma para los soldados. - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Llevamos un porcentaje de... Todo Regimiento tiene dentro de su dotación para el personal que tiene que realizar tareas en zonas que se supone...para trabajos en la vida de guarnición, eso fue llevado pero...en número absolutamente insuficiente ante la cantidad de gente que, que...que componía // el cuadro orgánico del Regimiento III de Infantería. Así que no me acuerdo exactamente, pero si tuvieron botas de goma no creo que hayan pasado más de...más allá del número de 20 ó 30 soldados, soldados. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sobre el total de cuántos?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Alrededor de 800. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si usted hubiera conocido con antelación la situación de la zona que iba, en que se iba a instalar su Regimiento, esta previsión usted la hubiera adoptado, hubiera adoptado esta // previsión de llevar botas de goma, como Jefe de Regimiento, // usted hubiera tenido en cuenta este elemento de la...geográfico? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Yo no sé si...discúlpeme, si es pertinente lo que usted / me está preguntando, porque yo alcancé el grado de Teniente / Coronel y fui designado Jefe de Unidad; se supone que si fui designado Jefe de Unidad tenía que saber todas las previsiones que tenía que adoptar en el caso de ir a la guerra. Si iba a la guerra a una zona de este tipo y lo hubiera tenido, me tendrían que estar juzgando si no hubiera llevado lo que hacía / falta en esa zona. Y llevamos lo que había. - - - - - - - - - -

Fl: Bueno, precisamente la pregunta apunta a establecer si no había botas de goma por una negligencia suya o por una negligencia a algún otro nivel que no es el suyo. - - - - - - - -

T4: No,no, entiendo que por negligencia de nadie. La dotación del Regimiento III, en cuanto a este efecto, para la época, / abril del '82, determinaba que tuviera que tener, francamente / no me acuerdo, pero una cantidad escasa, veinte o cuarenta pa-

///

///res de botas de goma. Esa era la dotación existente y esa dotación se llevó y se entregó, pero, más no puedo agregar.-

P: Le voy a pedir a las partes y al Tribunal que se dirijan, a las partes y al testigo que se dirijan permanentemente al Tribunal, no dialoguen entre sí. Adelante señor Fiscal.- - -

Fl: Sí, sí. Quizás sea un poco reiterativo pero no me quedó claro. Muy concretamente, la pregunta es si el testigo hubiera conocido la región a la que estaba destinado su Regimiento con anterioridad a partir del Continente, se hubiera previsto otra...aprovisionamiento de botas de goma. - - - - - - - - -

P: Yo creo que ya le contestó que sí. - - - - - - - - - - - - -

Fl: No me quedó claro, porque él...- - - - - - - - - - - - - -

T4: Si usted me permite la voy a contestar. - - - - - - - - -

P: Conteste, adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Señor Presidente, lo que hubiera tenido que hacer es haberle requerido de inmediato a mi Comando que me proveyese / lo que correspondía, entiendo que en este caso, la acción / esa se cumplió y también sé que mi Comando, a su vez, hizo todas las gestiones para, tanto es así que sobre la marcha hacia las Malvinas recibimos un equipo que no abarcaba las dos botas de goma, especial, que no usábamos, en forma común, aquí / en la ciudad de Buenos Aires. Por lo tanto, lo que no se pudo hacer para todo se hizo para una parte. Creo que es producto de que esto era una guerra, señor Presidente. - - - - - -

P: Alguna otra pregunta señor Fiscal?.- - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna, por ahora. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Las Defensas alguna pregunta?.- Bien Coronel su testimonio ha terminado, puede retirarse. Cuarto intermedio de quince minutos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: De pie por favor.- (cuarto intermedio). Tomen asiento. - -

P: Sí doctor De Martini.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Señor Presidente tenemos la información de que el Coronel Aguiar, que es el próximo testigo, según nos ha informado...por Secretaría. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///D12:...sería actualmente Asesor de la Fiscalía. Quisiéramos en caso de que esto sea cierto que se le incluya expresamente la pregunta en la de las generales de la ley. - - - - - - - - -

P: Bien. Alguna objeción?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: No, no.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien.El próximo testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Coronel Félix Aguiar.- - - -

P: Adelante señor. Señor, jura usted, por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le / fuere preguntado?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí, juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento por favor.Le hago conocer que el Código Penal reprime con reclusión o prisión de hasta diez años al testigo que afirme una falsedad, o calle la verdad en todo o en parte. Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - -

T5: Félix Roberto Aguiar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: 57 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Militar retirado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Aviador A. Erart 149, El Palomar.- - - - - - - - - - -

P: Bien. Es usted amigo, enemigo, pariente, acreedor, deudor, tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No lo soy.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No tengo ninguno, pero deseo aclarar que, ante una solicitud de la Fiscalía al Ministerio de Defensa para contar con Asesores Militares en esta causa, he sido designado por el Ministro de Defensa, a propuesta de la Fuerza Ejército, como Asesor

///

Imp.en - DAC
Div. Trab. y Serv.

CAR ERNESTO
SECRETARIO DE CAMARA

///Militar por Ejército de la Fiscalía. En esta función, esta función todavía no ha dado comienzo para mí, ni he recibido / ninguna clase de instrucciones de la Fiscalía sobre estos temas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, el Tribunal lo tiene presente. Usted ha tenido oportunidad de leer por Secretaría la declaración que prestara a fs.4989 ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas.- - -

T5: Sí, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: La ratifica, desea hacer alguna aclaración, agregado, enmienda.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La ratifico.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Señor Fiscal, su testigo. - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si puede explicar al Tribunal los destinos, las misiones y la fecha de traslado al Teatro de Operaciones. - - -

T5: En el año 1982 y desde/com...desde 1981 me he desempeñado como Segundo Comandante y Jefe de Estado Mayor de la Brigada de Infantería Mecanizada X, en La Plata, y al comenzar la // crisis de Malvinas me encontraba en ese destino. Por ese motivo, dispuesto el traslado de la Brigada Mecanizada X a Malvinas, yo concurrí con la Brigada en el cargo que acabo de señalar, llegando a Puerto Argentino el 14 de abril. En esa... en ese lugar me he desempeñado como Jefe de Estado Mayor de la inicialmente denominada Agrupación Ejército Malvinas, luego Agrupación Puerto Argentino, hasta el término de la guerra el 14 de junio, permaneciendo en las Islas hasta el 14 de julio como prisionero de guerra, fecha esta última, el 14 de julio, en que regresé al Continente, a Puerto Madryn. - - - - -

P: Bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si puede informar al Tribunal con qué antelación se informó a la Brigada X que iba a ser trasladada a Puerto Argentino.

T5: La Brigada de Infantería Mecanizada X recibió la orden de traslado a la zona de combate Malvinas el día 9 de abril a la una, una y treinta de la mañana, de la madrugada. Esto es, con una antelación que, luego en los hechos, fue de dos días, hasta

///

///que comenzó el movimiento de la Brigada por escalones a Puerto Argentino. Este movimiento comenzó, como dije, dos / días después, esto es el 11 de abril con el primer escalón / que salió con el Comandante de la Brigada y terminó aproximadamente el 16 de abril el desplazamiento de toda la Brigada y su instalación en la zona de Puerto Argentino.- - - - - - - -

F1: Sí, esa orden de traslado incluía también alguna orden de operaciones, directivas o algún tipo de planificación sobre las tareas a desarrollar o las operaciones a desarrollar?.-

T5: La orden estaba referida exclusivamente al movimiento de la Brigada desde sus guarniciones de paz hasta Puerto Argentino, es decir que todas las órdenes hacían referencia a los medios a emplear, al material o elementos que debía llevar la Brigada, abastecimientos, dotaciones, etcétera, pero no incluía aspectos relativos al posible empleo en la zona / de combate Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: La Brigada estaba, materialmente preparada para cumplir con la misión que se le asignó?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La Brigada tenía al frente como Comandante y Segundo Comandante, que es el que habla, o estábamos al frente de esta Brigada desde principios del '81. De manera tal de que la preparación del año y tres meses que había tenido la Brigada, es la que puede considerarse normal para la Fuerza Ejército. Habíamos realizado inclusive ejercicios finales, breves, pero se habían realizado ejercicios finales con toda la Brigada en un desplazamiento de 2000 kilómetros hasta la zona de maniobras en Pampa...en La Pampa, en la provincia de La Pampa. Hago esta referencia porque esto marcaría la culminación de la preparación en el año '81.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

//T5: ... del año y tres meses que había tenido la Brigada, es / la que puede considerarse normal para la Fuerza Ejército. Habiamos realizado inclusive, ejercicios finales, breves, pero se habían realizado ejercicios finales con toda la Brigada en un desplazamiento de 2.000 kilómetros hasta la zona de maniobras en / La Pampa, en la Provincia de La Pampa. Hago esta referencia porque esto marcaría la culminación de la preparación en el año // '81. Y esta Brigada concurrió a Malvinas con sus cuadros -que / habían estado en el '81 con los cambios naturales de fin de año- y con el personal de tropa que había prestado servicios durante el año '81. Es decir que, salvo una mínima parte, no pasarían / mucho más allá de los 100 soldados conscriptos, el resto eran / soldados conscriptos de la clase que había prestado servicios / en el '81, con la preparación que acabo de señalar. Pero también debo señalar, que por las características del servicio militar en nuestro país para la Fuerza Ejército, aproximadamente el cincuenta por ciento de esos efectivos, adiestrados durante el / año '81, habían sido dados de baja, de manera tal que, a la fecha de preparar la Brigada para marchar a la zona de combate // Malvinas, un cincuenta por ciento era reincorporado, volvía de / su vida civil, motivo por el cual en esas cuarenta y ocho horas hubo que realizar todo lo necesario para reubicar a esos ciudadanos en los destinos que habían tenido durante su servicio militar. Esto es lo que puedo decir en cuanto a la preparación de la Brigada que marchó a la zona de combate. - - - - - - - - - -

F1: Estaba equipada adecuadamente para desempeñarse en un teatro de características similares a las de Malvinas, esta Brigada?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La Brigada de Infantería Mecanizada X ..dentro del marco // que caracterizó la concentración, que para nosotros la concentración, esto es, marcha desde la zona del interior -Guarniciones de Paz- hasta la zona de combate, rectifico, la expresión correcta no es marcha sino el transporte de la Brigada hacia allá, por el modo aéreo, se realizó prácticamente a caballo del comienzo del bloqueo dispuesto por los británicos el 7 de abril y

///

USO OFICIAL

Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

// con principio de materialización el 12 de abril. Consecuentemente esa concentración se vio afectada, no pudiendo llevar la // Brigada mucho de su material pesado, es decir, ningún vehículo de los que contaba la Brigada, salvo unos pocos jeeps y algún vehículo liviano, pero muy limitado, y esto marcaba entonces una disminución de su real capacidad. En cuanto a la aptitud para operar en este terreno, la Brigada de Infantería Mecanizada, precisamente // por ser de Infantería, dejando de lado esta aptitud especial, es apta para cualquier clase de terreno. Nada más. - - - - - - - - - -

Fl: En cuanto al equipamiento referido, por ejemplo a botas especiales, o lugares para dormir, era apto lo, la provisión habitual de la Brigada para ocupar un terreno como el de Malvinas?. - - -

T5: El equipamiento de la Brigada fue completado precisamente en este breve alistamiento que tuvo para la marcha. En ese equipamiento se incluyeron los conocidos gabanes que se usó, que usó / toda la tropa en Malvinas, el resto de los uniformes son los que se usaban en, para las guarniciones que tenían las unidades de / la Brigada, y en cuanto al calzado, era el calzado normal de Ejército, que por tratarse entonces de aclarar las características, / debo decir que la apreciación es que era un buen calzado y como hecho anecdótico para ratificarlo, puedo decir que las tropas // británicas gustaban obtener calzado de nuestras tropas, bajas, para aprovecharlos ellos. Esto esta dicho por los propios ingleses. Nada más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si conocían las características específicas del Teatro en // que iban a actuar antes de partir hacia las Islas. - - - - - - - -

T5: La Brigada, su Comando, sus cuadros, no conocía la zona de / combate Malvinas, no me estoy refiriendo por observación directa, porque obviamente no se había ido nunca, sino que no lo conocía tampoco por estudio cartográfico, por la sencilla razón de que / esta situación de crisis luego que desemboca en guerra, no fue // nunca una hipótesis de guerra estudiada como tal en el ámbito / del Ejército Argentino. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si recibieron alguna planificación para suplir esa falta de estudio de los oficiales de la Brigada. - - - - - - - - - - - - -

///

Imp. ... - DAC
Div. Trab. y Serv.

...CAR ERNESTO ...
SECRETARIO DE CAMARA

//T5: Perdón, señor Presidente. No alcancé a oir bien. - - - - - -

Fl: Si antes de partir a las Islas, recibieron alguna planificación sobre las acciones que iban a realizar, sobre las operaciones a realizar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Como he dicho, en respuesta a otra pregunta, anteriormente // señor Presidente, no se había recibido ningún planeamiento o ningún anticipo de la misión a cumplir en la zona de combate Malvinas, solamente lo referente a la concentración como dije y en // ese lugar ponerse a órdenes del Comando de la Guarnición Militar Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Qué misión les asigna el Comando de la Guarnición Militar Malvinas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El Comando de la Guarnición Malvinas asignó a la Brigada X / la misión, en principio al Comandante, constituirse en Comandante de la Agrupación Ejército Malvinas, como dije anteriormente, y, consecuentemente, organizar la defensa del área de Puerto Argentino y de otros puntos de las Islas. En un primer momento esta / responsabilidad, que también implicaba la responsabilidad de Comandante del Componente Terrestre, abarcaba otros puntos de las / Islas en donde, conforme al plan inicial, el del Teatro de Operaciones Malvinas, ya tenían guarniciones, tales como Darwin y Bahía Zorro o Bahía Fox. De este conjunto se hace cargo inicialmente el Comandante de la Agrupación Ejército Malvinas, posteriormente esto sufrió distintas modificaciones, como consecuencia de la evolución natural de los planes, y finalmente, esto es ya hacia fines de mayo para ser más preciso, la Agrupación -ya ahora denominada Ejército Puerto Argentino- circunscribió su zona de / responsabilidad a una línea que corre desde Puerto Salvador que se puede ver en la entrante del mar entre Península de San Luis y el resto de la Gran Malvina, hacia el sur, aproximadamente a la altura de estas islas más grandes que estan acá, dejando en el medio de esa línea al cerro Kent y con esto creo que todos / se pueden ubicar más claramente. Al Este de esa línea era la zona de responsabilidad de nuestra Agrupación Ejército Puerto Argentino. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

CAR ERNESTO GIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

USO OFICIAL

/F1: Si para cumplir con esa misión se le dieron estudios o planificaciones...o una orden de operaciones por escrito. - - - - - - - -

T5: Para cumplir con esa misión se contaron con los siguientes antecedentes: Una orden del Comandante de la Guarnición Militar Malvinas,..que en lo que en este momento puedo recordar fue verbal./ Las bases de un planeamiento inicial que había realizado el Comandante de la Brigada IX, que integró las fuerzas del Teatro de Operaciones Malvinas que precedió al Teatro de Operaciones del Atlántico Sur. Esas bases servían muy parcialmente por el hecho de que estaba preparado esa orden de defensa con elementos muy distintos a los que se constituyeron en el área con la llegada de nuestra // Brigada, pero era una base donde había algunos estudios que fueron intensamente aprovechados por el Estado Mayor de la Brigada X. El trabajo, aclaro entonces, el trabajo del Estado Mayor de la Brigada IX, que nos había precedido, fue aprovechado, en la medida de lo posible, por la Brigada X. Y finalmente, se debe agregar, pero esto fue bastante más adelante, constituyó un elemento de juicio, también, el Plan Esquemático del Comandante del TOAS que llegó -como digo- más adelante, ya estaba impartida nuestra orden de operaciones número 1 para la defensa del área que se nos había sido asignada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. Si recuerda con cierta.., si no es la fecha exacta, los / días de diferencia que hubo entre que se emitió esta orden de operaciones y que llegó el Plan Esquemático emitido por el Comandante del Teatro de Operaciones. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No lo puedo precisar, en este momento. - - - - - - - - - - - --

F1: Si recuerda cuál era el contenido de la orden verbal que impartió el Comandante de la Guarnición Militar. - - - - - - - - - --

T5: En este momento... y en su momento tampoco, yo no recibí esa orden, sino que obviamente esta orden la recibió el Comandante de la Agrupación. Yo a través del Comandante recibí la , es decir, / el Estado Mayor recibió la orientación y cuando yo llegué, el 14 / de abril, esto es importante porque no lo había dicho antes, así que deseo aclararlo con precisión, mi llegada a las Islas estaba prevista en el último escalón, dije que el Comandante llegó con /

///

//el primero el 11 de abril, yo iba a llegar con el último escalón el 16/17 de abril, para desde la zona donde estaba nuestra // Brigada -Guarnición de Paz- desde La Plata, poder dirigir el embarque de los distintos escalones. Comenzado este planeamiento,/ que se hizo de manera acelerada por las apreciaciones que había sobre llegada del enemigo, el Comandante personalmente se comunicó desde Puerto Argentino conmigo en La Plata, el día 13 de abril, ordenándome mi inmediato desplazamiento con lo que quedaba del / Estado Mayor en La Plata. De manera tal que yo llegué el 14 de / abril. Por qué cuento esto?. Por el hecho de que cuando yo llegué, el planeamiento de mi Estado Mayor, dirigido -obviamente- por el Comandante de la Agrupación, ya estaba muy avanzado, de manera tal de que por eso no puedo entrar en precisiones de las bases / que se contaban más allá de lo que he dicho.- - - - - - - - - - - --

F1: Es la dificultad de las órdenes verbales. Ninguna más. - - -

P: Las Defensas, alguna pregunta?. Adelante Dr. Ponce. - - - - - -

D9: Sí señor Presidente. En primer lugar quería preguntarle al / testigo si conoce se tomaron medidas para el descanso de la tropa. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

P: Adelante, adelante. - - - - - - - - - --- - - - - - - - - - - - -

T5: Las medidas para el descanso de la tropa, pasado el primer momento en donde el apremio fue la regla, como consecuencia de que las apreciaciones llegadas del nivel superior determinaron como primera fecha de llegada posible de las Fuerzas de Tareas Británica a partir del 18 de abril, luego esta fecha fue postergada / al 26 de abril; esto determinó una intensa actividad con especial desgaste para los comandos y planas mayores de las Unidades, no tanto para la tropa por más que ésta también tenía, especialmente en los primeros días, las intensas tareas de preparación de posiciones, esto es, cavar pozos. A partir del 26 de abril el Comandante de la Agrupación de Puerto Argentino, dio una orden precisamente de, que ya comenzaba a regular el descanso, no era posible la permanente situación de alerta de todo el personal, motivo // por el cual se dispuso, que durante el día debían descansar, esto es dormir, dos tercios de los efectivos y un tercio permanecer /

///

///despierto, y por la noche, se cambiaba esta situación. Esta medida que atiende al descanso, es importante comprender que también atiende al grado de alerta que supone la espera propia de la defensa, es decir, el no saber cuándo puede producirse la acción enemiga,y esto supone un gran desgaste. Entonces, dentro de la situación de descanso prevista, estoy señalando la contraparte de esto, que es el desgaste que sentía la tropa con este régimen, que se consideró necesario. Esto llevó a que posteriormente se adoptaran otras medidas para recuperación de la tropa. Empezando por turnos a llevar hacia Puerto Argentino, un baño de campaña hecho precariamente,con agua caliente, agua del mar, salada, pero caliente para baño, higiene, cambio de alguna ropa,en la medida que se contaba con ella,de la tropa, y vuelta a las posiciones. Esto se hacía por turnos, porque obviamente, la tropa estaba lejos, el llegar para cumplir esto, por más que se podía apoyar en algunos casos con camiones, también suponía marcha, para el personal, y se fue haciendo durante todo el mes de abril. Ya iniciada la guerra, después del 1º de mayo, también se tomaron medidas. Continuó aún durante esto...buena parte de mayo, este régimen de regreso a la zona interna de la posición perimétrica, la posición de defensa perimétrica, para esta brevísima recuperación, y además, comenzaron a replegarse ya más adelante, efectivos del orden de una Sección para pasar 24 horas en un lugar con mayor abrigo, con comida asegurada caliente, y con posibilidad de secar la ropa. Debe tenerse en cuenta de que a partir de mediados de mayo, las lluvias transformaron las posiciones de las Fuerzas terrestres, en,para ser gráfico voy a emplear una palabra no muy escolástica, en pequeñas bañaderas. Cada pozo de zorro estaba con agua hasta la mitad, más la lluvia, lo que implicaba de que a menudo la gente tuviera toda su ropa mojada, entonces esta recuperación permitía complementar la que se hacía ya en cada Unidad. Este sistema de recuperación por secciones, replegadas a zonas de abrigo en Puerto Argentino, se

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO [illegible]

///mantuvo prácticamente hasta el final. No puedo precisar si hasta el comienzo de los combates finales de la posición,pero sí hasta junio, primeros días, con certeza.- - - - - - - - - - -

D9: Sí señor Presidente, en primer lugar quiero que precisara una respuesta del testigo, cuando habló de la separación de las responsabilidades de la Agrupación Ejército Puerto Argentino y la Agrupación Ejército Litoral, creo que dijo fines de mayo, quería preguntarle si fue a fines de mayo o a fines de abril, esa separación de responsabilidad.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: En este momento, tengo dudas con respecto a la respuesta. No obstante ello, creo poder ratificar que a partir de fines de mayo, se establece este límite que yo expresé, Puerto Salvador - Cerro Kent y más al Sur, pero ya anteriormente, a fines de abril, efectivamente a fines de abril, hubo una nueva distribución, como consecuencia de la llegada de la Brigada de Infantería III. Lamentablemente, mi memoria en este momento no me permite precisar ese otro límite.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Otra pregunta. Si el hecho de que el General Menéndez hubiera dado órdenes verbales, significó algún problema en el planeamiento que efectuaron posteriormente?.- - - - - - - - - - - - -

T5: Entiendo que no. Como dije, cuando yo llegué el 14 de abril el planeamiento estaba avanzado, se había realizado sin mayores problemas, según la información que recogí de los miembros de mi Estado Mayor y los comentarios que me hizo el propio Comandante de la Agrupación. Además, éste había sido un trabajo completo, porque como dije, lo anterior, el plan preexistente de la Brigada IX estaba hecho para efectivos muy distintos, la Brigada X había permitido ampliar el perímetro defensivo, la Brigada X había permitido ampliar el perímetro defensivo y en lo que restó hasta la terminación de ese planeamiento, en el cual yo sí estuve, no recuerdo haber observado o percibido ninguna dificultad. Por otra parte, me consta que el Comandante de la Agrupación te-

///

USO OFICIAL

OSCAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///nía un permanente contacto con el Comandante de la Guarnición Malvina, de manera tal de que si hubiera existido, cosa que yo no conozco, alguna duda, ésta podría haber sido evacuada durante todo el tiempo que se realizaron estos primeros estudios.
D9: Aunque prácticamente ya lo ha dicho, quisiera que precisara sus actualizaciones de planes del momento que llegó su Agrupación a Puerto Argentino, hasta el 14 de junio, en la medida que cambiaba la situación bélica.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
T5: Sí. Como sucede normalmente, en toda operación militar, señor Presidente, estos planes fueron evolucionando. Es así cómo el Plan de Defensa inicial que se preparó, estoy hablando siempre de la Agrupación de Puerto Argentino, básicamente para enfrentar una capacidad del enemigo, entendemos por capacidad del enemigo, la posible forma de operar del enemigo, se preparó, digo, este primer Plan Defensivo, para enfrentar básicamente una acción desde el Este, fundamentalmente, un asalto anfibio desde el Sudeste, acción principal, uno secundario desde el Noreste, sobre dos pequeñas playas que se encuentran en la Península del Aeropuerto y una tercera acción, también ataque secundario, aeromóvil, desde el Oeste. Es decir, una operación aeromóvil corta sobre lo que vendría a ser el centro de la Península de Frecynet, y desde ahí, esa operación aeromóvil, otro ataque secundario; pero la acción principal, repito, desde el Este, básicamente desde el Sudeste. Obviamente, el gran...esto fue sufriendo modificaciones, perfeccionamiento, nuevos refuerzos, modificaciones en el sistema de las reservas; pero el gran cambio, por ejemplo, cuando llegó la Brigada III, un gran cambio en cuanto a reservas; pero el gran cambio de la posición defensiva, se produjo cuando se concreta el asalto anfibio británico en otro punto, esto es en San Carlos. A partir de ese momento, el Comandante de la Agrupación ordenó reconocimientos que determinaron que prácticamente la posición volcara su esfuerzo principal hacia el Oeste para en-

///

USO OFICIAL

///frentar una capacidad, esto es un probable proceder del enemigo, de un aferramiento frontal, es decir bien del Oeste hacia el Este. Un ataque principal desde el Sudeste, siguiendo la línea que marca esta lanita que está ahí marcando la ubicación del IV de Infantería, desde el Sudeste ataque principal; y una eventual operación secundaria anfibia, desde el Este. Es importante que se retenía siempre, como lo demostró el enemigo, la capacidad anfibia que mantenían las fuerzas británicas, es decir que, la defensa perimétrica no podía de ninguna manera dejar de serlo, esto es, estar en condiciones de enfrentar al enemigo en los 360 grados. De fallar las medidas de estos cambios, repito, en detalle, llevaría mucho tiempo y tal vez podría olvidar algún detalle, pero esto es en términos generales mi respuesta.- - -

D9: Bien, señor. Nada más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Ponce.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Es una aclaración relativamente tangencial. Usted mencionó como...usted mencionó Coronel, como Segundo Jefe de Estado Mayor de la Brigada X, que utilizaron el Plan Esquemático del TOAS, con qué fines lo utilizaron?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El Plan Esquemático del Comandante del Teatro de Operaciones del Atlántico Sur, tenía para aprovechamiento en un planeamiento de nuestro nivel, un Anexo de Inteligencia con información que fue aprovechada. El Cuerpo en sí del Plan, tenía las misiones asignadas al Comandante de la Guarnición Malvinas, de manera tal de que no era de gran aprovechamiento, pero sí, en lo que recuerdo en este momento, su Anexo de Inteligencia con información sobre el enemigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Nada más, muchas gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra Defensa?...Fiscalía?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí señor Presidente. Si el planeamiento realizado se elevó al General Menéndez?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí señor Presidente, el planeamiento realizado fue puesto en

///

///conocimiento del General Menéndez, fue puesto en conocimiento de los tres Comandantes en Jefe, en oportunidad que visitaron las Islas en ábril, e inclusive, recuerdo que el Jefe de Estado Mayor General del Ejército que hizo un...una visita a la zona de combate, alcanzó a llevarse un documento con la Orden número Uno. Esta Orden de Operaciones número Uno, ejemplares originales,se encuentran, tengo conocimiento, archivados en distintos lugares dentro del Ejército.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar,al Tribunal,si el Planeamiento inicial incluía la necesidad de requerir nuevos efectivos o específicamente requerir que se...la presencia en el Teatro de la Brigada III?...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

... ERNESTO ...
SECRETARIO DE CAMARA

T5: ...tengo conocimiento, archivados en distintos lugares dentro del Ejército.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, si el planeamiento inicial / incluía la necesidad de requerir nuevos efectivos o específicamente requerir que... la presencia en el Teatro de la Brigada / Tercera.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Un poco más fuerte, señor Fiscal.- - - - - - - - - - - - - - -

Fl: ¿O repito la pregunta? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, por favor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si el planeamiento inicial incluía, como requerimiento, la // presencia en el Teatro de la Brigada Tercera o alguna otra Unidad.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No, Señor Presidente. El planeamiento inicial, la Orden de / Operaciones número Uno, como acabo de decir, en lo que yo recuerdo, no incluía requerimientos de nuevos efectivos.- - - - -

Fl: El testigo manifestó que la... el Plan Esquemático elaborado por el Comandante del Teatro de Operaciones, llegó después / de que ellos habían realizado la Orden de Operaciones, incluído... inclusive que tuvo poca incidencia en su tarea. Si a posteriori, recibieron algún planeamiento, directiva o alguna otra forma que sí tuviera incidencia en la planificación que realizaron.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Recuerdo ahora un hecho puntual y al expresarlo, tal vez podría yo agregar otros, pero recuerdo, por ejemplo, un... un requerimiento o una disposición del Comandante del Teatro relativa al puente sobre la ría de Fitz Roy, esta... esto recomendaba especialmente la atención, seguridad y preparación de la voladura de este puente.-recuerdo ésto como una cuestión que llegó- y puede haber otros pero que mi memoria ahora, no me permiten precisar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Ponce.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Perdón. Cuando se refiere a Comandante del Teatro ¿A quién se refiere? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

SCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///T5: Cuando me refiero a Comandante del Teatro, Señor Presidente, me refiero al único Comandante de Teatro que hubo hasta mediados de mayo, que fue el Comandante del Teatro de Operaciones del Atlántico Sur. Digo esto, porque en algún caso, después de la guerra, he oído denominar a las Islas Malvinas, como Teatro de Operaciones, o pequeño Teatro de Operaciones, y en mi // opinión, desde el punto de vista doctrinario, esto no es aceptable. Motivo por el cual se me habrá oído hablar de la Zona de / Combate Malvinas, consecuentemente el que comandaba la Zona de Combate en Malvinas, era un Comandante Militar Conjunto o el Comandante de la Guarnición Militar Malvinas, como ha sido denominado y así estaba denominado en el Plan Esquemático. Insisto entonces, cuando hablo del Comandante de Teatro, me refiero al Comandante del Teatro de Operaciones del Atlántico Sur. El anterior -como ya dije- había sido disuelto, el Comandante del Teatro de Operaciones Malvinas y había otro Comandante de Teatro / que podría ser el del Sur, pero ese no entra en el tema que nos ocupa.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6:¿De quién dependía en las Islas Malvinas, la Brigada X?- - -

T5: La Brigada Diez, dependía del Comandante de la Agrupación / de Puerto Argentino y éste, dependía del Comandante de la Guarnición Militar o -como dije- Comandante Conjunto Malvinas. Esta aclaración Señor Presidente, por cuanto la Agrupación de Puerto Argentino, se constituía esencialmente con la Brigada de Infantería Mecanizada Diez, pero tenía también el refuerzo de elementos agregados, concretamente, para señalar sólo algunos, el Regimiento XXV de Infantería, originario de la Brigada IX; el Batallón de Infantería de Marina V, de la Armada; elementos de // defensa aérea, también agregados, constituyendo una agrupación de defensa aérea, otros elementos que posteriormente se fueron agregando entre los que hay que destacar el Regimiento IV de la Brigada III y el Grupo de Artillería IV, también, durante la // guerra, asignado a la Brigada III. De manera tal de que la Agru

///

///pación de Puerto Argentino tenía como núcleo, la Brigada y / otros elementos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Está claro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Perdón. Entonces concretamente ¿De quién recibía el declarante órdenes? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Perdón, Señor Presidente, nuevamente no he podido oir bien e...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Explicite un poco más la pregunta. Yo creo que ya la contestó pero...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Perdón. ¿No la entendió, o no la oyó?.- - - - - - - - - - -

T5: No la oí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: ¿Quién le daba órdenes directas al declarante? - - - - - -

T5: Yo dependía del Comandante de la Agrupación de Puerto Argentino, como dije al comienzo, yo era Jefe del Estado Mayor de la Agrupación Ejército Puerto Argentino, para precisar, yo dependía del General Jofré.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: ¿Y el General Jofré de quién dependía, entonces? - - - - -

T5: Como he dicho, Señor Presidente, el General Jofré, dependía del General Menéndez.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Si el declarante estuvo presente el día 19 de abril, en que el General Jofré expuso plan, ante la visita del TOAS.- - - -

T5: Señor Presidente, en este momento no recuerdo la visita que se menciona en su pregunta, del 19 de abril y como exclusiva del Comandante del Teatro de Operaciones del Atlántico Sur. Recuerdo las visitas de los Comandantes en Jefe de las tres Fuerzas, pero en este momento, lamentablemente, no puedo recordar esa // otra visita.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: ¿Tiene conocimiento el declarante de que el Comandante del / Teatro visitó Malvinas el día 10?- - - - - - - - - - - - - - -

T5: Señor Presidente, por mi interés por seguir analizando esta guerra, la primera guerra internacional externa de nuestro país después de cien años de paz, conozco perfectamente bien la visita del 10 de abril.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///P: ¿Usted quiere decir que la conoció a posteriori de los episodios, a posteriori del conflicto? - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Afirmativo, sí... así Señor Presidente.- - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: ¿O sea que no supo de alguna directiva dada por el Comandante del Teatro antes de su llegada? - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Señor Presidente, yo he tomado conocimiento, después de mi llegada, de que habían existido órdenes verbales que permitieron avanzar en los planeamientos y que esas órdenes verbales provenían del Teatro del Comando del Teatro de Operaciones del Atlántico Sur.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Nada más, gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: ¿Alguna otra pregunta, las defensas? ¿Fiscalía? - - - - - -

F1: Sí. Una más, Señor Presidente. Si el Comandante de la Guarnición Militar tenía un Estado Mayor propio, independiente del Estado Mayor de la Agrupación de Ejército Malvinas.- - - - - -

T5: Efectivamente, Señor Presidente, el Comandante de la Guarnición Militar Malvinas, organizó, ya en las Islas, pues orgánicamente no lo contaba al comienzo, organizó un Estado Mayor con un Jefe de Estado Mayor y Jefe de las áreas normales de un Estado Mayor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si ese Estado Mayor elaboró una directiva o planificación.-

T5: Durante las operaciones, el Comando de la Guarnición Malvinas, impartió distintas órdenes, tengo muy presente la que se impartió alrededor del 26 al 28 de mayo, precisamente por el cambio sustancial que había sufrido la situación, y además informes de Inteligencia periódicos que dentro de la precariedad de las disponibilidades para obtener información, permitían ir completando la situación de Inteligencia a nuestra Agrupación.-

F1: ¿Alguna orden de operaciones integral? - - - - - - - - - -

T5: La orden que mencioné del 26, 28 de mayo, aproximadamente, es una orden que podría ser considerada como completa, pero... es decir, a todos los medios que integraban la Agrupación... no la Agrupación... los distintos componentes de la Guarnición Militar Malvinas. Otra no recuerdo. En términos generales podría

///

///decir que, fueron órdenes parciales.- - - - - - - - - - - - - -

Fl: ¿Qué tipo de vínculos o de relación había entre los Estados Mayores? Si había alguna relación, había reuniones de coordinación entre el Estado Mayor de la Agrupación Ejército Malvinas y el del Comandante de la Guarnición Militar.- - - - - - - - - - - -

T5: La principal relación entre ambos Comandos, era la establecida por los respectivos Comandantes, en reuniones diarias que además integraban a los Comandantes de los otros dos componentes: Fuerza Aérea y Armada. En cuanto a los Estados Mayores, durante el mes de mayo, se encontraban relativamente próximos, de / manera que había contacto entre los Jefes de cada área de los / Estados Mayores y concretamente, en alguna oportunidad, en una oportunidad, hubo un planeamiento, que en este momento no puedo / precisar cuál es, creo que puede haber estado vinculado con lo suce... con las situaciones finales, de fines de mayo, en el que trabajamos juntos, el Jefe del Estado Mayor de la Guarnición Militar, que en ese momento era el General Daher, el que habla y los respectivos Oficiales de Operaciones e Inteligencia de ambos Comandos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si a través de los contactos que menciona, pudo conocer // que el Comandante de la Guarnición Militar Malvinas y su Estado Mayor, recibieran alguna directiva, por escrito, del Comandante del Teatro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Yo no puedo precisar, Señor Presidente, la existencia de directivas escritas. Sí, puedo recordar que llegaban a la Isla // partes de Inteligencia, informes de Inteligencia, periódica, // que provenían del Comando Superior, éstos, recuerdo haberlos // visto por escrito.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas? Bien señor, su testimonio ha terminado, puede retirarse. Cuarto intermedio hasta mañana a las 15 horas.- - - - -

S: De pie, por favor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

## AUDIENCIA DEL DIA 12 DE AGOSTO DE 1988

P: Dr. Horacio Rolando Cattani

S: Dr. Oscar Ernesto Sirito

F1: Dr. Luis Gabriel Moreno Ocampo

F2: Dr. Oscar A. Ciruzzi

F3: Dr. José Luis Mandalunis

D4: Dr. José Licinio Scelzi

D9: Dr. Bernardo Jorge Rodríguez Palma

D10: Dr. Jorge Gómez Andrade (h)

D12: Dr. Siro M. A. De Martini

T1: Jorge Carlos Carrega

T2: Eduardo Adolfo Olmedo

T3: Carlos Alberto Arroyo

T4: Carlos Alberto Quevedo

S:De pie, por favor. Tomen asiento. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se reabre la Audiencia. Que pase el primer testigo. - - - - - -

Fl: Señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. La Fiscalía desiste de una serie de testigos. Del May... / del entonces Mayor Guillermo Buitrago, del Teniente Primero, en aquella época, Augusto Cesar Buraschi, del Mayor José Luis Calderón Diz, del Capitán Lucas Marcelo Castro, del Teneinte Coronel Norberto Enrique Fernández, del Teniente Primero Ignacio Benjamín Gorriti, del Mayor Oscar Minorini Lima, del Mayor Jorge Alberto Monge, del / Mayor Hugo Mario Merlez, del Teniente Primero Oscar Ernesto Morán..-

P: Perdón, Fiscal, me repite el anterior? - - - - - - - - - - - - -

Fl: Mayor Hugo Mario Merlez. Teniente Primero, ah...Capitán Humberto Hugo Pasqualetti, Mayor Daniel Ernesto Rives, Teniente Coronel Norberto Ricardo Villegas. Para que no haya dudas sobre el alcance de los desistimientos que a veces preocupa a la defen...a alguna defensa, desistimos del testimonio que se lo cite a prestar acá porque consideramos, en función de lo que dijo el Tribunal en el día de ayer que las constancias escritas que figuran en la causa son suficientes y esas constancias sí van a ser usadas. De modo similar, como desistimos los agravios, pero vamos a mostrar los perjuicios que implicaba, por ejemplo, no resolver los problemas de comando, desistimos / del testimonio aquí, pero vamos a utilizar las declaraciones escritas que hay en la causa... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, entonces... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: ...Solicitamos, también, se cite nuevamente al entonces Mayor / Mario Luis Castagneto, que oportunamente debió concurrir y no pudo.

P: Bien, entonces vayamos por parte. El Tribunal le ha dicho, reiteradamente, algo que es obvio, que el expediente está conformado por treinta y cinco mil fojas que están incorporadas a las actuaciones. Los desistimientos de testigos son desistimientos sin ningún tipo de condición, o sea, se desiste del testimonio. El Tribunal entonces resuelve, tener por desistido a los siguientes testigos: Coronel / Buitrago, Guillermo; Mayor Buraschi, Augusto; Teniente Coronel Cal-

///

///derón Diz; Teniente Coronel Castro, Lucas; Teniente Coronel Gerosa, Marcelo; mencionó Gerosa? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Entendemos que sí, lo teníamos en la lista, si, si no lo / mencioné, se lo menciono. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Teniente Primero Gorriti, Ignacio; Coronel Minorini Lima; Teniente Coronel Monge; Mayor Pasqualetti, Humberto; Teniente Coronel Rives; Teniente Coronel Villegas; Teniente Coronel Norberto Fernández y testigo Hugo Mario Merlez. Y se cite nuevamente por Secretaría, al Mayor Castagneto. Primer testigo. - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Me permite, señor Presidente? - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, doctor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Respecto a las manifestaciones del Dr. Moreno Ocampo, queremos dejar aclarado, en lo que se refiere a la defensa del General Parada, que el tema del desistimiento de los testigos, es absolutamente claro e inequívoco, mientras que el otro tema que vuelve a introducir, también entendemos que ha quedado definitivamente aclarado, en la / Audiencia del 8 de agosto por Vuestra Excelencia, lo que motivó una interposición del recurso de revocatoria por el Dr. Ciruzzi, la desestimación del mismo por Vuestra Excelencia, y el planteamiento del / caso federal. Creemos que son dos temas distintos y, en ese sentido, nos oponemos a que se asimile un desistimiento al que se hizo, al / que se quiso hacer el 26 de julio con relación al General Parada. / Son dos cosas distintas. En cuanto a los desistimientos de los cargos contra el General Parada, nos remitimos a los términos claros e inequívocos de la resolución de Vuestra Excelencia de la Audiencia del día 26 de julio y del día 8 de agosto. Que conste, por favor. - -

P: Bien. Dr. Gómez Andrade, vuelvo a repetir. Acá estamos tratando el desistimiento de los testigos. El desistimiento de agravios ha / quedado resuelto, aclarado, hecha la reserva del caso federal y se ha tenido presente. Se tiene presente, también, su manifestación. Alguna aclaración más? Primer testigo. - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Sub-Prefecto Jorge Carrega. - - - -

P: Señor, jura usted, por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado? - - - - -

///

EDGAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

Tl: Sí, juro. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime con penas severas de hasta diez años de reclusión o prisión al testigo que afirme una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga su nombre y apellido. - - - - - - - - - - -

Tl: Jorge Carlos Carrega. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Nacido el 6 de mayo del 52, treintiséis años. - - - - - - - - -

P: Su estado civil? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Soltero. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Sub-Prefecto de la Prefectura Naval Argentina. - - - - - - - -

P: Su domicilio real? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Corrientes 180, Olivos, donde presto servicio, y Riobamba 43, San Martín, el particular mío. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Es usted amigo, enemigo, pariente, acreedor, deudor, tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No, ninguno, Señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún motivo o interés en el resultado de este juicio que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio? - - - - - - - - -

Tl: Ninguno, Señor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Qué funciones ha desempeñado usted y en qué lugar físico en oportunidad del Conflicto del Atlántico Sur? - - - - - - - - - - - - - -

Tl: En la oportunidad del Conflicto del Atlántico Sur, el suscripto había sido designado Capitán del Guardacostas 82 Islas Malvinas, con una tripulación de dieciocho hombres a mi cargo. - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía, su turno. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Si puede explicar qué misiones realizó con ese Guardacostas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Cuando nosotros fuimos designados para esta operación, ambos / guardacostas, el que estaba a mi cargo y el Guardacostas Río Iguazú, teníamos asiento en el Puerto de Buenos Aires, que es el apostadero de la División Patrullaje. En la misión de que teníamos que ser tras-

///

USO OFICIAL
Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

///ladados a Puerto Argentino, zarpamos el 6 de abril de 1982, dado a que los buques necesitaban reabastecerse para ese tipo de travesía, tuvimos que hacer escalas logísticas en los Puertos de Bahía Blanca, Madryn y Deseado. El día 11 de abril, ya en la etapa final de la navegación, zarpamos de Puerto Deseado a las 15 horas, iniciando el cruce hacia las Islas Malvinas; situación que se pudo llevar a cabo el día 13 a las 01:55, o sea, a las 2 de la mañana, en que arribamos a Puerto Argentino, y pasamos a depender en esos momentos del Comando Naval Malvinas denominado CONAVINAS. De las misiones que cumplí en las Islas si desea que le, le amplíe, el primer período de arribo fue de reconocimiento de las Islas, adaptación del apostadero para poder reabastecernos y tener el buque en condiciones / máximas de operatividad. Hicimos algunas navegaciones conjuntas con un Pesquero Forest que había sido incautado en las Islas y se encontraba tripulado por personal de la Armada, de esa forma uníamos la capacidad de bodega que tenía ese buque para llevar suministro a la del Guardacostas que posee mayor instrumental y medios de navegación que un buque pesquero. En esa ocasión fuimos hasta Puerto Darwin y este, para el día 29 de abril, hicimos una actividad similar cuyo destino nuestro era Puerto Tamar que está ubicado en, en la Isla Gran Malvinas. Se cumplió la misión llevando los suministros y en el regreso, ya era el 1° de mayo, en la madrugada, el Comando Naval que dependíamos consideró que no ingresábamos a puerto porque se / presumían las actividades bélicas que se iniciarían posteriormente. En esa situación permanecimos en Bahía Anunciación, próximo a Puerto Argentino, en donde desde ahí presenciamos el primer ataque de la aviación británica contra Puerto Argentino. A eso de las 15 horas fuimos alertados por radio de una alerta roja de un helicóptero que se acercaba próximo a donde estábamos nosotros. Efectivamente, fue un helicóptero del tipo Sea King que atacó la Unidad a mi mando, repelimos el ataque, colaboró también el buque pesquero en la represión del ataque, logramos que se diera a la fuga dicho helicóptero y como resultado del intercambio de acciones, tuvimos un herido de

///

/// nuestros tripulantes que es el Cabo Segundo, Antonio Grigolato Esa novedad se informó por los medios de comunicaciones y se solicitó ingreso a puerto para ser asistido el herido. Como estábamos próximos, se llevó a cabo el mismo, se nos autorizó el ingreso y / fue asistido nuestro tripulante. Después tuvimos otro tipo de misiones que consistió en recorrido de las Islas, llevábamos, este, algunos Comandos de Ejército y de otras Fuerzas que cumplían sus actividades en los sectores de las Islas donde nuestra misión era transportarlos, desembarcarlos con nuestra embarcación y luego recuperarlos para poder, este, trasladarlos de nuevo a Puerto Argentino. Otras de las actividades que puedo enumerar era cuando llegaron los buques mercantes, que llevaban suministros, como el ingreso a Puerto Argentino se encontraba minado, con el Guardacostas se lo iba a esperar, en el orden de unas 20 a 30 millas de su ingreso, en esas circunstancias nos teníamos que aproximar al buque, entregarles una carta náutica que era la que indicaba el sector minado, y acompañábamos el / ingreso a puerto, navegando a proa del buque como para favorecer de esa forma la orientación del Capitán. Esa tarea la llevamos a cabo con, en el buque mío en particular, con el Buque Mercante Río / Carcarañá y con un remolcador Yehuin que también arribó a las Islas. Después lo que hacíamos a diario, era el patrullaje jurisdiccional de esa zona tratando de detectar posible acción enemiga, los Guardacostas cuentan con equipos radiogoniómetros donde en esa actividad escuchamos en cierta oportunidad el primer llamado o pedido de rendición que hacía la, la Flota Británica, situación que se pudo informar y se identificó de la dirección de donde provenía la señal, y, bueno, hemos cumplido varias misiones que nos fueron asignadas en su oportunidad en, creo que en la totalidad de todo lo encomendado, no sé si quieren que exprese alguna en particular, más o menos/ esa es una síntesis detallada de los hechos, también ahora recuerdo en estos momentos que cuando se eyectaba algún piloto , ya sea de, de las Fuerzas Británicas, o nuestra propia Fuerza, colaborábamos / en la detección y búsqueda de, del mismo. Evidentemente, tenía una respuesta más rápida los helicópteros, que por lo general llegaban antes a la asistencia, pero, contribuíamos en esa tarea de detección también de, en salvaguarda de, de la vida humana.- - - - - - - - - - -

///

///P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Si. Puede explicar al Tribunal qué limitaciones operativas sufrieron a partir del primero de mayo?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno, limitaciones operativas del Guardacostas nosotros no / teníamos limitaciones por cuanto teníamos abastecimiento en las Islas, o sea combustible, agua potable, y víveres, lo que hace a la/ logística de nuestro barco, también lo que hace a la munición no / teníamos nosotros impedimentos en ese aspecto; sí a partir del primero de mayo empezamos a tener mayor presión de la, digamos, actividad enemiga, pero no restricciones en nuestros medios en la faz/ operativa.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Si puede explicar estas restricciones por la actividad enemiga . - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno, me refiero a la actividad enemiga en el hecho de que se suscitaban, a partir del primero de mayo, el enfrentamiento bélico, existía cañoneo naval, existían alertas rojas, evidentemente, quiero significar que en,nuestra navegación se tornaba más insegura; evidentemente teníamos que tomar todos los recaudos para poder llevar a cabo las misiones, en ese, para ese, para, para expresar esto nosotros tuvimos que pintar nuestros barcos, darle una especie de camuflage para poder de esa forma, confundirnos con las Islas y no destacarnos / hacia, hacia el enemigo. No sé si queda con eso aclarado la, la respuesta .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Un poquito más quisiéramos saber. Si era posible por ejemplo ir a hacer misiones a Darwin o a Howard, a partir del primero de mayo .-

T 1: Bueno, evidentemente, fueron posibles, yo no quiero ampliar en las actividades del otro Guardacostas, nosotros hicimos algunos patrullajes, también hacia las zonas aledañas, ya que se encuentra como / testigo acá citado el Capitán del otro Guardacostas, él tiene para destacar, a partir del primero de mayo, una patrulla hacia Puerto Darwin/ que pienso que podría ampliar más esta respuesta.- - - - - - - - - -

P: Bien, perfecto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas alguna pregunta?. Adelante doctor De Martini.- - - - - -

D 12: Puede usted decirnos, cuál era la dependencia administrativa y

///

///operativa de la Prefectura en esa época?.- - - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno, nuestra dependencia de los Guardacostas, nosotros dependíamos de un jefe nuestro de Prefectura, dónde a su vez recibíamos las órdenes del Comando Naval Malvinas, que era nuestro mando en el Teatro de Operaciones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 12: Yo le digo de la Prefectura en general, no sólo de ustedes / en particular en las Islas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno, la Prefectura en general dependía del Comando en Jefe/ de la Armada, en la oportunidad de las acciones del Atlántico Sur.-

D 12: Qué tipo de combustible usaba su Guardacosta?.- - - - - - - -

T 1: El tipo de combustible utilizado es gasoil purificado, debido/ a que son motores de altas revoluciones y son buques rápidos, que sí lo teníamos en la Isla y lo podíamos utilizar de ese modo.- - - - -

D 12: Nada más, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra defensa desea formular preguntas?.- - - - - - - - - -

F 1: Una pregunta más señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: En qué lugares había combustible para los Guardacostas, en qué lugares de las Islas?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: El combustible lo teníamos en Puerto Argentino, cabe señalar / que la autonomía de nuestros Guardacostas está en el orden de las / 1000 millas, conforme las condiciones hidrometereológicas de la zona, o sea que, nosotros cumplíamos las misiones asignadas y cuando/ regresábamos ya era una costumbre, volver a reaprovisionar el barco, siempre completos estábamos de combustible, agua y víveres como para prepararnos para la misión siguiente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Sí, ninguna más, ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas?. Bien Subprefecto su testimonio ha terminado, ah, perdón. Doctor Gómez Andrade.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: El testigo mencionó que había, con posterioridad al primero de mayo, si mal no recuerdo, logrado llegar a Howard y a Darwin; si podría explicar al Tribunal con un poco más de precisión, en cuántas / oportunidades o en qué fechas aproximadamente lo hizo?.- - - - - - -

///

///T 1: A Puerto Darwin nosotros lo hicimos una vez, donde acompañamos, como dije anteriormente, al buque pesquero Forest; en esa oportunidad se llevaban suministros para la parte de Fuerza Aérea que estaba necesitando combustible y otros pertrechos que no, no/ recuerdo en su totalidad. Después de, hicimos otras recorridas, o tras patrullas, el arribo de los buques mercantes, no tengo exacto ahora la fecha en mi mente, pero puedo decir que se produce antes del primero de mayo donde hacemos el acompañamiento al buque/ motor Río Carcarañá. Después es el, la otra salida que hacemos el 29 hacia Puerto Tamar en la Gran Malvina, que mencioné cuando regresábamos el día primero, las acciones. Tenemos, sí, otros, otras/ misiones cumplidas a Bahía del Aceite, a, varias por Bahía Anunciación, por, en realidad prácticamente recorríamos toda la, los sectores próximos de nuestras Islas. No tengo en mi poder el libro de / navegación como para poder recordar con exactitud fechas, no. Estoy haciendo uso de mi memoria y...- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se entiende.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1:...quiero ser lo más explícito posible, no.- - - - - - - - - - - -

P: Perfecto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Perdón, no sé si, a lo mejor lo ha dicho el testigo pero no / me quedó claro. Ese viaje que hace a Darwin, es antes o después del primero de mayo?. Fecha que es significativa porque comienza el ataque inglés, punto de inflexión en la guerra.- - - - - - - - - - - -

T 1: Sí, correcto. El que hace mi Guardacostas, en particular, en Islas Malvinas, lo hacemos antes del primero de mayo; lo que dije es/ que el otro Guardacostas de la Prefectura, que es el Río Iguazú, tiene una incursión a Puerto Darwin después del primero de mayo, pero / que prefería que lo dijera el otro testigo que es la persona que protagonizó ese viaje, que puede decirlo con mayores datos que yo.- - -

P: Está claro eso. Alguna otra pregunta. Ahora sí, señor, su testimonio ha terminado, puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Permiso señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Siguiente testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Prefecto Eduardo Olmedo.- - - - - - -

P: Señor, jura usted, por sus creencias religiosas o por su honor, de-

///

///cir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - -

T 2: Sí, juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Debo hacerle saber que el Código Penal reprime con penas severas de hasta 10 años de reclusión o prisión, al testigo/ que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Eduardo Adolfo Olmedo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: 38 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Prefecto de la Prefectura Naval Argentina.- - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Condarco 55, piso 13, departamento "C", Wilde, Provincia de Buenos Aires.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Es usted amigo, enemigo, socio, acreedor, algún vínculo laboral / o social con alguno de los procesados en esta causa?.- - - - - - - -

T 2: No, Señoría.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés o motivo que pueda afectar la imparcialidad / de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No, Señoría.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Fiscalía, su testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Sí. Si puede explicar al Tribunal las misiones que realizó en el Teatro de Operaciones del Atlántico Sur.- - - - - - - - - - - - - - -

T 2: El cargo mío como Capitán del Guardacostas 83 Río Iguazú, cumpl diversas misiones, diversas funciones, como ser, ayuda, practicaje los buques mercantes, que entraron a, por zona minada, que entraban Bahía Exterior y a Bahía Interior de Puerto Argentino, patrullados e en las zonas, Caletas y Bahías o inmediaciones de, de la Isla Gran Ma vinas. Apoyo logístico a las unidades militares en distintas bases, operaciones conjuntas con miembros de las Fuerzas Armadas. Además apo yábamos también, colaborábamos en la búsqueda, es decir, más en el resca te que, de aviadores que se eyectaban.- - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Si puede explicar qué misiones realizó a partir del primero de /

///

GAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

///mayo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Bueno, a partir del primero de mayo, el Guardacostas, cumplíamos con las mismas funciones que, que la cumplíamos en abril, cuando empezamos a navegar en la zona, llevando provisiones, llevando/ víveres, operaciones en conjunto con las Fuerzas Armadas, con miembros de, del Batallón de Infantería de Marina, de la Armada Argentina, con miembros también del Ejército, en distintos lugares.- --

F 1: Si puede explicar las restricciones que impuso el enemigo a / la navegación a partir del primero de mayo. Cuál sería el alcance/ de estas restricciones?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T 2: Bueno, nosotros navegábamos, práctcamente en inmediaciones de la Isla Gran Malvinas; no nos alejábamos a gran distancia de la Isla Gran Malvina, excepto en una oportunidad que el Guardacostas 83 tuvo que ir a hacer una misión en la Isla de Leones Marinos, dis-/ tante aproximadamente a 70 millas de Puerto Argentino.- - - - - - - -

F 1: Si la navegación por el Estrecho era libre o había restricciones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T 2: Perdón, por el Estrecho de San Carlos dice usted?.- - - - - - -

F 1: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Después del primero de mayo, a mí solamente me ha tocado, en/ dos oportunidades, ir a Bahía el Aceite, que es lo más cercano a, al Estrecho San Carlos, y no he entrado personalmente con el // Guardaçosta en el Estrecho San Carlos.- - - - - - - - - - - - - - - --

F 1: Si puede identificar en el mapa esa Bahía.- - - - - - - - - - -

T 2: Sí...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T2: ...con el Guardacostas en el Estrecho San Carlos.- - - - - -

Fl: Si puede indentificar en el mapa, esa bahía.- - - - - - - - -

T2: Si. Bueno está al noreste, esa bahía que está ahí arriba, al noreste de la bahí... de la Isla Gran Malvina.- - - - - - - - - -

Fl: De la Isla? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: De la Isla... Soledad, perdón.- - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ah, Soledad? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: De la Isla Soledad, perdón.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: No, porque... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: La Isla Gran Malvina, es la otra.- - - - - - - - - - - - - -

Fl: Antes también se refirió a la Isla Gran Malvina, en la pregunta anterior.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Si, si perdón.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Era la Isla Soledad, no la Isla Gran Malvina? - - - - - - - -

T2: Una... una equivocación mía.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ah. Era factible el cruce del Estrecho... después del 1° de mayo? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No le puedo... no le puedo confirmar.- - - - - - - - - - - - -

Fl: Realizó alguna misión a Darwin, después del 1° de mayo? - -

T2: Sí, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar... marcar inclusive el recorrido que realizó.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Bueno, el día 22 de mayo, el Guardacosta tuvo una misión de llevar dos cañones Oto Melara 105 milímetros a Puerto Darwin y 19 hombres de ejército, a cargo de un Sub-Teniente. Salimos de Puerto Argentino, aproximadamente a las cinco de la mañana, cinco treinta, con destino, de Puerto Argentino con destino a Puerto Darwin, a las... las novedas... se desarrolló, la navegación se desarrolló sin novedad, hasta aproximadamente las ocho y veinticinco, en que el Guardacosta tiene contacto, o es atacado por 3 aviones Sea Harrier, en inmediaciones de la Isla... de la Bahía Button, en el Seno Choiseul, es acá y la Bahía Button es // esa. El Guardacostas repele la agresión de los Harrier y a consecuencia de esta batalla librada con los aviones, el Guardacostas queda sumamente averiado y...decido embicar en la costa,para

///

EDGAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO ... CAMARA

///poder salvar las vidas humanas y poder recuperar el material que se podía recuperar. A consecuencia de ello el Guardacosta / tuvo una baja y tres heridos, dos de gravedad y también a consecuencia de que el Guardacosta repelió el ataque, pudo bajar... derribar un Harrier. Eso fue el día 22 de mayo.- - - - - - - - -

F1: Qué ocurrió con la carga del Guardacosta? - - - - - - - - - -

T2: Bueno, la carga del Guardacosta... los dos cañones fueron / recuperados por miembros de la Fuerza, creo que del Ejército y de Fuerza Aérea, en un operativo,... que le llevó dos... un par de días, se recuperaron, no sólo los dos cañones Oto Melara, // sino también, las dos ametralladores que poseía el Guardacosta, más los distintos equipos que llevábamos a bordo del Guardacosta que podían ser útil, útiles para la guerra. También cabe destacar que, en este caso el Capitán, dio la orden de, al Jefe de Máquinas y al personal, de destruir todo lo que... pueda ser usado / por el enemigo. Tal es así, que se disparó el Sistema Allon del Guardacosta, es un sistema fijo de lucha contra incendio, en // virtud de que uno de los motores había quedado embalado y con / posibilidades de que la unidad explote. Se disparó el Sistema / Allon se destruyeron los equipos electŕonicos, los que se pudieron destruir, y los que se pudieron sacar se sacaron, o sea se trató la documentación, se... se destruyó toda, se sacaron mantas para los heridos y para los que quedamos vivos en ese, en / esa oportunidad, también se sacaron baterías, se sacaron armamento, se sacó víveres, se sacaron... es decir, todo lo que en ese momento pudo haber sido útil para la guerra.- - - - - - - - - -

P: Cómo regresó la tripulación a Puerto Argentino? - - - - - -

T2: Bueno, nosotros desembarcamos en una...una pequeña isla y / fuimos evacuados por...helicópteros de la Fuerza Aérea a Puerto Darwin, donde quedamos, en Puerto Darwin, quedamos desde el día // 22 hasta el día 26, que fuimos evacuados a Puerto Argentino. // Los heridos de gravedad, fueron evacuados por helicópteros, creo que fueron del Ejército Argentino, a Puerto Argentino, debido a la gravedad... Lo que pasaba que en ese momento, nosotros había

///

USO OFICIAL
DAC
Inb. y Serv.

OSCAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO [illegible] CAMARA

///mos comunicado la alerta roja, que significaba que estábamos siendo atacados,... a Puerto Darwin, pero también Puerto Darwin estaba siendo atacado y Puerto Argentino, también. Cuando hubo un poco de calma en los ataques ingleses, pudieron evacuar a // los heridos del Guardacosta y llevarlos a Puerto Argentino, que gracias a Dios, salvaron la vida.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si. ¿De dónde provenía el personal que pudo rescatar los cañones y recuperó las ametralladoras? ¿De Darwin o de Puerto Argentino? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: De Darwin, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: ¿De dónde provenían los helicópteros que los evacuaron,de donde ustedes naufragaron o a Darwin? - - - - - - - - - - - - - -

T2: Los helicópteros... eran de la Fuerz... de la Fuerza Aérea.

Fl: Pero estaban asentados en Darwin? - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Estaban asentados en Darwin, lo que pasa es que ahí era una distancia aproximadamente 15 millas... 12, 15 millas... y debido a la cercanía el operativo lo hizo la Fuerza Aérea, creo que también intervino gente del Ejército para... para poder sacar... tal es así, que las dos... yo tengo conocimiento que los dos cañones Oto Melara, combatieron en Puerto Darwin en las últimas... enfrentamientos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Y, usted señaló recién que el día 26 son evacuados de Darwin y conducidos a Puerto Argentino. ¿Cómo hacen ese traslado? - -

T2: No, el traslado se hizo en un helicóptero Chinook de la Fuerza Aérea.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Que provino... que tenía asiento en la Base Cóndor o estaba en Puerto Argentino? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No,... no le puedo confirmar.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Lo cierto es que ustedes el 26 viajaron en helicóptero de / Darwin a Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: El 26... el 26 a última hora recibimos la orden de la gente de Fuerza Aérea que estaba en ese momento en la Base...de embarcar en el Chinook que estaba allí... no le puedo asegurar si el helicóptero vino de Puerto Argentino o estaba allá.- - - - - -

Fl: Si... de acuerdo. ¿Se hizo un solo viaje o más? - - - - - -

///

U-S-O O-F-I-C-I-A-L

DAC
ab. y Serv.

SCAR ERNESTO SIRI
CAMARA

///T2: No, un solo viaje.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, señor. Alguna otra pregunta? - - - - - - - - -

F1: No, ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Sí, Señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor De Martini.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Prefecto, esa condecoración que usted luce en su uniforme es relativa a Malvinas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, es la que entregó el Congreso de la Nación, señor el, / si mi memoria no me falla, el 25 de noviembre del 85, 25 de setiembre o noviembre.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Y qué significado tiene? - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: El significado es la participación en el Conflicto Bélico en Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Gracias, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Doctor Gómez Andrade, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Quisiera que se le pueda explicar al Tribunal: su Guardacosta era el GC83 o el GC82? - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, Guardacosta 83, Río Iguazú.- - - - - - - - - - - - - - -

D10: Quedó definitivamente fuera de combate, después de la dramática jornada que usted nos ha relatado?- - - - - - - - - - - -

T2: Sí señor, el Guardacosta durante... debido al ataque de los ... de los aviones del enemigo, tuve averías en el... en distintas partes del Guardacosta, en el pañol de popa, en la sala de máquinas,en la mura de estribor,en la...en la aleta de babor y el Guardacosta,sensiblemente,se iba hundiendo e iba perdiendo / este, flotabilidad y razón por la cual, eh, el Guardacosta iba perdiendo fuerza. Estábamos aproximadamente a... a 200 ó 300 metros, o un poco más de la costa,o sea que si el Guardacosta se hundía ahí,debido a la temperatura del agua,no había forma de // salvarse,ya que los dispositivos salvavidas, también estaban... averiados.A posteriori del...cuando el Guardacosta embicó en la costa quedó el 50% de la sala de máquinas inundado,según información que tengo de gente de la Fuerza Aérea que estuvo operando en la zona a los 2 días. El Guardacosta,en la sala de máquinas,

///

///estaba inundado el 50% con agua de mar. El... la parte de popa prácticamente el 80% y también los camarotes.- - - - - - - - -

D1O: Debo entender entonces, debe entenderse entonces que no podía, que no pudo volver a ser utilizado ese Guardacosta que estaba bajo su mando, a partir de esa fecha.- - - - - - - - - - - -

T2: Considero que no.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Ese Guardacosta, al cual usted se refiere, con anterioridad, había tenido una avería en la hélice de estribor.- - - - - - - -

T2: No señor, ese es el Guardacosta 82.- - - - - - - - - - - - -

D1O: Cómo? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No señor, mi Guardacosta no fue. Es el Guardacosta 82, Islas Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Usted quiere decir que el Guardacosta 82, Islas Malvinas, tuvo una avería en hélice de estribor? Ese sí? - - - - - - - -

T2: Sí señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Usted podría explicar al Tribunal, me dijo que el día 26 / de mayo, si mal no recuerdo, es transportado por un helicóptero de Fuerza Aérea, desde las cercanías del lugar donde usted se / encontraba hacia Puerto Argentino, y creo haberle entendido, // que ese helicóptero, pudo haber sido de la Base Aérea Militar / Cóndor de Darwin. Si eso es correcto, si eso es así, podría explicar aproximadamente a qué hora se produjo ese viaje? - - - -

T2: Se esperó la hora del atardecer a los efectos de no ser detectados por... por la fuerza enemiga.- - - - - - - - - - - - -

D1O: Perdón, podría ser más explícito cuando habla del atardecer? Nos podría dar la hora aproximada? - - - - - - - - - - - -

T2: No me acuerdo, no recuerdo la hora.- - - - - - - - - - - -

D1O: Había luz o era de noche? - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Era oscuro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Totalmente oscuro o atardecer? - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, no, no, era el momento del atardecer crepúsculo.- - - -

D1O: Crepúsculo, o sea un poco de luz y un poco de sombra debe entenderse? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Doctor a qué apunta esta precisión? - - - - - - - - - - - -

D1O: Tiene importancia con una de las cuestiones que se le han

///

OSCAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///mantenido respecto de nuestro defendido, Señor Presidente. -

P: Bueno, adelante, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, sinceramente no...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Perdón, Señor Presidente, le voy...le voy a explicar, voy a ser más explícito.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Por favor, si.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Una de las preguntas, el testigo... el Fiscal de Cámara ha mandado llamar un testigo, con el propósito de testimoniar que el General Parada pudo viajar a Darwin los días 25, 26, 27 y 28 de mayo del 82, de esos días creemos que hay cuatro o cinco que son irrelevantes, uno no es irrelevante. Lo que queremos es señalar las condiciones de vuelo en que se podía operar para marcar las diferencias en su caso.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, está clara.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Para nosotros es importante, no es irrelevante.- - - - - -

P: Está clara, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Eh, por eso la aclaración, le reitero al testigo, habló del crepúsculo, no se si debe entenderse, que no era totalmente de / noche ni totalmente de día.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, no, sinceramente no, no recuerdo si había algo de luz ... lo que sí recuerdo que a Puerto Argentino llegamos de noche y que la... el vuelo demoró aproximadamente, creo que 20 minutos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Pero cuando partió? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No recuerdo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: No recuerda si había luz o era de noche? - - - - - - - - - -

T2: No, no recuerdo, no no estoy seguro.- - - - - - - - - - - - -

P: Ya dijo que no recuerda. Alguna otra pregunta las defensas?-

F2: Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Si el testigo sabe si ese helicóptero que lo transportó a / Puerto Argentino volvió a salir, volvió hacia Darwin? - - - -

P: Conoce ese... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, desconozco eso.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra pregunta? Bien señor su testimonio ha terminado

///

///puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: El siguiente testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al Capitán Carlos Arroyo.- - - - - - - -

P: Capitán, jura usted, por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?

T3: Sí juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, por favor. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime con penas severas de hasta diez años de reclusión o prisión al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad, en todo o en parte.- Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Carlos Alberto Arroyo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: 35 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Militar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Amenábar 3214, 5° "A".- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Es usted amigo, enemigo, socio, acreedor, deudor, o posee algún vínculo laboral o social con algunos de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés o motivo que puede afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Interesa al Tribunal conocer exactamente dónde prestaba servicios, cuál era la orgánica de Comando y de mando , en oportunidad del conflicto del Atlántico Sur.- - - - - - - - - - - -

T3: En oportunidad del conflicto estaba destinado orgánicamente

///

///en el Regimiento de Infantería IV en Monte Caseros, Corrientes. El puesto que desempeñaba era el de Jefe de Compañía, de Infantería B Tuyutí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Que allí fué trasladado...- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: De ahí, fuimos trasladados al TOAS, por orden superior.-

P: Bien. En el TOAS, en qué lugar prestó revistas y en qué lugar físico?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Permanentemente estuve en el sector del Monte Harriet.- -

P: Bien. Su Jefe inmediato?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El Teniente Coronel Soria, Jefe del Regimiento de Infantería IV.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía, su testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: A que...la primer pregunta es la siguiente, señor Presidente. En primer lugar queremos saber si ratificó el informe que se le exhibió en Secretaría?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se le exhibió por Secretaría, el informe que usted prestara ante la llamada Comisión Calvi. Lo ratifica usted, desea hacer alguna aclaración, agregado..?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T3:No. Lo ratifico completo, especialmente en el último párrafo, donde hago una consideración, que un informe verbal puede ampliar todo lo declarado sucintamente en este informe.- - -

P:Perfecto.Esperemos que las partes lo puedan interrogar al respecto. Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: En ese sentido, le quisiéramos preguntar, a qué se refiere el testigo cuando afirma: Entre los factores que limitaron el cumplimiento de la misión, la falta de órdenes claras y concretas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. En este párrafo de falta de órdenes claras y concretas, hago alusión en forma directa a una serie de órdenes y contraórdenes, recibidas desde nuestra movilización, en el Asiento de Paz, en Monte Caseros, hacia la zona del conflicto, que causaron, perjuicios en el personal, especialmente, perjuicios físicos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

///F3: A qué perjuicios físicos, se refiere?.- - - - - - - - - -

T3: En virtud de tener, en reiteradas oportunidades, que efectuar cambios de posiciones y no contar con los medios logísticos apropiados para hacerlo, todo hubo que hacerlo a brazo. Por lo tanto, cada cambio de posición, significaba un gran desgaste en el personal, lo cual, lógicamente, iba disminuyéndolo físicamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Está haciendo referencia, mientras estaban en el Continente?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Mientras estaba en el Continente, las or...no hubo cambio de posiciones, los cambios de posiciones se efectuaron recién en el...en la zona del Monte Harriet, en la Isla Gran Malvina. -

F3: Puede el testigo, entonces, indicar en el mapa los cambios de posiciones?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. Una vez que descendimos en el Aeropuerto de Puerto Argentino, la Compañía debió efectuar una marcha esa misma tarde, de cinco kilómetros, para alejarse de la zona del Aeropuerto, que iba a ser, presumiblemente, bombardeado. Eso fue el día 27 de abril. Al día siguiente, luego de haber pernoctado a cinco kilómetros del Aeropuerto, la Compañía tuvo que efectuar una marcha a pie con todo el armamento, excepto los bolsones portaequipos, hasta la cercanía del Monte Wall. Distancia aproximada a recorrer, treinta kilómetros. Ese día se presentaba con un fuerte temporal de viento y de lluvia, y la marcha se hizo prácticamente desde las diez de la mañana hasta las nueve de la noche. Cuarenta y ocho horas después se recibió la orden de efectuar posiciones con frente hacia el mar, las cuales se llevaron a cabo durante una semana. Posiciones individuales del tirador, pozos de zorro, y demás construcciones necesarias para efectuar una defensa. A los diez días, la Compañía recibió la orden de marchar del Monte Wall al Monte Harriet, distancia aproximada, tres kilómetros, pero con un desnivel de mil metros. Es decir, estábamos en la altura del Monte Wall, hasta el camino había aproximadamente que recorrer un desnivel de mil metros, caminar tres kilómetros hacia el Monte Harriet, y volver a subir

///

K

SCAR ERNESTO SIRITO
SECRETARIO DE CAMARA

///una altura aproximada. Todo esto se hizo en tres días, trasladando a brazo y con un camión, veintiún toneladas de equipo. En el Monte Harriet, nuevamente, hubo que hacer posiciones al completo para preparar una defensa nuevamente con frente hacia el mar. Lo cual demandó un trabajo aproximado de ocho o diez días. El 30 de mayo, nuevamente la Compañía recibe la orden de cambiar de frente. Tuvimos que hacer nuevamente abandono de esas posiciones y dar frente a la presencia enemiga que venía desde el Oeste. Así que las posiciones que estaban con frente al Sur, hubo que rotarlas y construirlas nuevamente con frente al Oeste. Esto ya fue imposible en virtud de que los ingleses ya estaban en...muy próximos y ya con su fuego de artillería impidieron la construcción al completo de estas nuevas posiciones. A ese desgaste de toda estas construcciones y traslados, me refería.- -

P: Bien. Siguiente pregunta.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Puede indicar el testigo de cuánto personal se componía la Compañía?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. La Compañía inicialmente fue al TOAS con tres Secciones de Tiradores y una Sección Apoyo. Aproximadamente, cada Sección de Tiradores cuenta con 42 hombres y la Sección Apoyo, con 40 hombres. Así que aproximada...el efectivo aproximado de la Compañía eran 156 hombres.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Puede indicar qué consecuencias produjo estos cambios de posiciones en el personal a sus órdenes?.- - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. Las manifesté recién, voy a tratar de aclarar un poco más. Todos estos cambios de posiciones, el traslado del equipo, la confección de obras en un terreno totalmente duro, anegado, totalmente húmedo, con los elementos de zapa que se disponian: palas, picos y demás, provocaban un desgaste excesivo en el personal, el cual no era fácilmente recuperable. El haber efectuado tantos cambios de posición fue cada vez mermando en mayor proporción la fuerza física de estos hombres.- - - - -

///

USO OFICIAL

Imp.ca. — DAC
Div. Trab. y Serv.

SCAR ERNESTO SIRITO
SECRETARIO DE CAMARA

///F3: La siguiente. Si sabe el testigo, a qué se debió que su Compañía no contara con apoyo de fuego de artillería, según lo informara en ese documento?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: En este documento hago mención a que la Compañía no tuvo apoyo de fuego en virtud de que estaba en una posición muy adelantada. Era avanzada de combate y estaba más allá del alcance eficaz del fuego de la artillería propia, lo cual, lógicamente, impedía tener un apoyo de fuego eficaz.- - - - - - - - - - - - - -

F3: Si sabe el testigo, por qué más del cincuenta por ciento del personal de la Compañía no era orgánico, y no estaban instruídos para integrar una Compañía de Infantería como informa en el documento?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. Señor Presidente, la...estamos en abril del año '82, recién se llevaba a cabo el subperíodo individual, subperíodo básico de instrucción, los soldados que po...que tenía la Compañía eran todos soldados recién incorporados. Al ocurrir los hechos del conflicto, son enviadas las Cédulas de Llamada para los soldados que poseían el cien por ciento del período completo anual, y que estaban en condiciones de ser soldados. A ese llamado, no concurrieron, por distintos motivos, todo el personal citado. Por lo tanto, hubo que completar las Compañías, aproximadamente el cincuenta por ciento que hago mención, con soldados recién incorporados y con soldados de la clase anterior, Clase 63, pero que había tenido otra especialidad que no era la de soldados de Infantería o Tiradores, sino que eran cocineros, u otros puestos de Servicios, dentro de una Unidad.- - - - - -

F3: El testigo hace alusión a que el Regimiento carecía de armas pesadas, no se si se está refiriendo a la Compañía en especial o al Regimiento al cual se integraba, al Regimiento de Infantería IV, que carecía de armas pesadas, visores nocturnos y medios de comunicación. Puede explicar esa...el motivo de esas deficiencias?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

[illegible]GAR ERNESTO SI[illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///T3:Si. Yo en todo mi informe hago alusión pura y exclusivamente a mi Compañía. Es decir, el marco más elevado a que me refiero es a la Compañía de Infantería B. La carencia de armas pesadas son justamente las que son necesarias en toda defensa, que son armas de apoyo, que no son orgánicas de una Compañía de Infantería. En este caso la artillería, a la que ya hice alusión anteriormente. Con respecto a los visores nocturnos, no hay provisión de ese equipo, o no había provisión de ese equipo en el Ejército Argentino, en las cantidades necesarias. Y con respecto a los medios de Comunicación, los medios de Comunicaciones que se llevaron a la Isla, por efectos de la humedad reinante, en poco tiempo quedaron fuera de servicios, y no hubo forma de nuevamente ponerlos en funcionamiento.- - - - - - - - -

F3: La siguiente. En qué consistió la deficiencia por usted informada del apoyo logístico a la Compañía?.- - - - - - - - - - -

T3: Especialmente, en la parte personal y en la parte sanidad. -

F3: Puede explicar un poco?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. La parte personal, en virtud de que la Compañía B no tuvo en ningún momento refuerzos, ni relevos. Esto significa, que cada baja que tenía la Compañía, no era repuesta por otro hombre. Por lo tanto su efectivo permanentemente fue disminuyendo. Eso en lo que hace a personal. En lo que hace al...a las evacuaciones sanitarias, es por la gran cantidad de bajas que tuvo la Compañía, y la poca disponibilidad de medios adecuados para su evacuación a retaguardia, la cual hubo que efectuarla a brazo...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

EDGAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

T3:... en virtud de que la Compañía B no tuvo en ningún momento refuerzos ni relevos. Esto significa que cada baja que tenía la Compañía, no era repuesta por otro hombre. Por lo tanto su // efectivo permanentemente fue disminuyendo. Eso en lo que hace a personal. Y en lo que hace a las evacuaciones sanitarias, es por la gran cantidad de bajas que tuvo la Compañía y la poca / disponibilidad de medios adecuados para su evacuación a reta-/guardia la cual hubo que efectuarla a brazo. - - - - - - - - - -

F3: Cuando hace alusión a las bajas, puede precisar cuántas y a qué se debió, si es debido a la acción del enemigo. - - - -

T3: Sí, la Compañía tuvo once muertos en combate y tuvo aproximadamente treinta heridos en acciones de combate. Aparte de / esas bajas, que fueron hechas combatiendo contra los ingleses, se produjeron aproximadamente treinta bajas más por enfermedad, pie de trinchera o deficiencias físicas del personal. Prácticamente un 50% de la Compañía. - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Con respecto, dentro de la logística , con respecto a los víveres, qué puede decir, cuál era la situación de la Compañía durante todo el conflicto? - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: La Compañía no careció de víveres en ningún momento. Lógicamente, en los momentos de combate o sumamente peligrosos, la provisión de los mismos se hacía muy difícil, pero sin víveres la Compañía no podría haber resistido lo que resistió y hasta / el día que resistió. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si puede explicar al Tribunal a qué se refiere cuando / afirma que, en general no se cumplieron las prescripciones reglamentarias.- - - - - - - - - - -- - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, nuestros Reglamentos, los viejos Reglamentos, los anteriores al año '82, señor Presidente, fueron prácticamente una / copia textual de otros Ejércitos y de otras guerras. En el conflicto de Malvinas nos hemos dado cuenta que no se cumplían // esos Reglamentos tal cual las necesidades del Ejército Argentino

///

USO OFICIAL

OSCAR ERNESTO SIRIA
SECRETARIO DE CAMARA

///Para ser más explícito. En el Reglamento de la Compañía de Infantería dice que una Compañía en la defensa debe cubrir // 1500 metros de frente. Mi Compañía tenía que cubrir en esta / situación más de 8000 metros de frente. - - - - - - - - - - -

F1: Algún otro ejemplo de problemas de discordancia entre Reglamentos y situaciones?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Son todas de aspecto técnico, es decir, profundidades, abastecimientos logísticos , forma de hacerlos, alcance de las armas, distribución de los medios de comunicaciones, todo eso estaba basado en otros Ejércitos y en otras guerras. En esta, yo personalmente me di cuenta que con esas prescripciones reglamentarias no podíamos tener éxito en ningún conflicto nuestro.

F1: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta?- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Sí, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Capitán, podría informar al Tribunal de quién dependía directamente usted?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, del Teniente Coronel Soria, Jefe del Regimiento de Infantería IV. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: El Teniente Coronel Soria era normalmente el que les impartía...quién le impartía las órdenes?.- - - - - - - - - - - - - - -

T3: El Teniente Coronel Soria era quien personalmente me impartió siempre las órdenes. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra pregunta?. Defensas, alguna pregunta?. Bien Capitán, su testimonio ha...Ah!, perdón, adelante doctor Scelzi.-

D4: Quisiéramos preguntar al testigo, esta Defensa, si el señor es Oficial de Estado Mayor del Ejército, simplemente como una averiguación de tipo...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Usted dice, perdón doctor, usted dice el grado actual o era Oficial de Estado Mayor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Si lo era al tiempo en que produjo la información que ha ra-

///

///tificado en este Tribunal.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Puede contestar, sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, mi título de Oficial de Estado Mayor recién lo obtuve a fines del año pasado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Me parecía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Suficiente, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Presidente, una última.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: En la clase... en una audiencia pasada, quedó en claro // que normalmente un Superior, por lo menos así se declaró, no / da... no tiene por... no está obligado, reglamentariamente, a dar órdenes, declaró un testigo... a dar razones, declaró un / testigo, de por qué toma o no una orden determinada. En el caso de los cambios de misión y de posición que declara el testigo, el Teniente Coronel Soria le dio alguna razón o explicación, o él tuvo acceso a conocer los motivos por los cuales se ordenaban esos cambios de posición, o no?.- - - - - - - - - - - - - -

T3: Ehh.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: No sé si entiende la pregunta.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Creo entenderla. Este...no, el Teniente Coronel Soria me / mantenía al tanto de la situación que se vivía, y las únicas / explicaciones que se me daban eran las órdenes que él había recibido y las cuales debía ejecutar yo, sin necesidad de mayor / explicación.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Alguna vez usted formuló reclamos a su jefe inmediato, por entender que las órdenes recibidas tenían al... eran objetables en algún sentido, reglamentariamente?.- - - - - - - - - - - - - -

T3: No creí, en el conflicto, necesario jamás, hacer ningún tipo de aclaración de esa naturaleza.- - - - - - - - - - - - - - -

D10: Está bien, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra pregunta?. Bien, Capitán, su testimonio ha terminado, puede retirarse. Siguiente testigo.- - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

zk

EDGAR ERNESTO SIRITO
SECRETARIO DE CAMARA

///S: Se llama al Estrado al señor Coronel Carlos Quevedo.- - -

P: Coronel, jura usted, por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, señor. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime con penas severas de hasta 10 años de reclusión o prisión al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Cuál es su nombre y apellido?.- - - - -

T4: Coronel Carlos Alberto Quevedo.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: 52 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su ocupación?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Militar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Lasalle 3745, Villa Martelli.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Es usted amigo, enemigo, socio, acreedor, deudor, o tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - -

T4: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Que grado en la orgánica militar desempeñaba usted en el conflicto del Atlántico Sur?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Tenía el grado de Teniente Coronel.- - - - - - - - - - - -

P: En qué grupo de Artillería?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Era Jefe del Grupo Artillería Aerotransportado IV.- - - -

P: Su Superior inmediato, quién era?.- - - - - - - - - - - - -

T4: El Comandante de la Agrupación Ejército Argentino, General Jofré.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, señor Presidente. Si puede informar al Tribunal, cuáles fueron las misiones que se le encomendaron?.- - - - - - - - -

///

CESAR ERNESTO SIRVEN
SECRE [illegible] CAMARA

///T4: Las misiones que se me encomendaron?. Inicialmente, cuando partí del Continente en dirección a las Islas, había recibido la orden de presentarme al Comandante de la III Brigada de Infantería General Parada, cosa que hice cuando arribé a Puerto Argentino, de quien recibí la misión de permanecer en proximidades del Aeropuerto, hasta que se presentara la oportunidad de ser trasladado a la Gran Malvina, con todos mis efectivos. En razón de que la Artillería no podía permanecer inactiva, se me ordenó ocupar una posición de fuego en forma transitoria, que se concretó en un terreno entre Puerto Argentino y el Aeropuerto. Allí permanecí a partir de mi llegada que se concretó entre personal y material, el 28 de abril, hasta el día 31 de abril, fecha en que soy citado por el Comandante de Brigada a las 23:00 horas a su Puesto de Comando y se me imparte la orden de que al día siguiente a las 09:00 de la mañana debía embarcar con toda mi Unidad para dirigirme por modo naval, a la Gran Malvina, a ocupar una Batería en Bahía Fox y dos Baterías en Puerto Howar En razón de que esa madrugada, del 1° de mayo se produce el primer ataque inglés, bombardeo inglés, en oportunidad en que a las, aproximadamente, 08:00 de la mañana, se estaba llegando con las primera piezas al Aeropuerto Puerto Argentino, soy advertido por un Jefe que se encontraba a cargo del Puerto, de que no permaneciera en ese lugar en razón de que la cantidad de munición y combustible que había en Puerto Argentino, hacía peligrar, en caso de que cayera cualquier proyectil, toda persona y material que estuviera en sus inmediaciones. Motivo por el cual regreso con las primeras piezas a la posición que estaba ocupando y pido la ratificación o la rectificación de la orden. Me... recibo la orden de permanecer en la posición hasta nueva orden. Esa nueva orden se me concreta alrededor de las 13:00 horas, qu debo presentarme a las 15:00 horas al Comandante de la Agrupaci Puerto Argentino, General Jofré. Oportunidad en la cual se me i

///

///parte la orden de que dejo de pertenecer a la III Brigada de Infantería y paso a depender de la Agrupación Ejército Argentino, dependiendo directamente del General Jofré. En esa oportunidad, recibo la orden y la misión de que formo parte con mi Unidad reforzando los fuegos del Grupo de Artillería III que estaba como orgánico de esa Agrupación. A partir de esa oportunidad, ese momento, tomo contacto con el entonces Teniente Coronel Balza y coordinamos todos los aspectos técnicos de artillería para apoyar con los fuegos a la misión, a la posición de defensa de Puerto Argentino. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Cuando recibe la orden de embarcarse para la Isla Gran Malvina, cuál es la misión que le encomienda el Comandante?.- - -

T4: Usted lo dice, usted se refiere a antes de, cuando yo me encontraba en el Continente o cuando estaba, cuando tuve el primer contacto con el General Parada y me imparte la orden de que espere para marchar a la Gran Malvina?.- - - - - - - - - - - -

F1: Bueno podríamos ir por partes. Empecemos por el Continente y vamos avanzando.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: En el Continente recibo la orden de presentarme al General Parada y para formar parte orgánico, para formar parte de la, para apoyar con mis fuegos la misión que reciba la Brigada de Infantería III.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Cuándo fue eso, entonces, la pregunta es, cuando el General Parada le comunica que debe embarcarse con su tropa hacia la Isla Gran Malvina, esto es el día 31 de abril, entiendo?.-

T4: 31 de abril.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Cuál era la misión que le asigna?.- - - - - - - - - - - - -

T4: La misión es ocupar con ef...parte de mis efectivos en el Puerto de Bahía Fox y en el Puerto Howard, para apoyar la maniobra que se iba a concretar en esas dos localidades. - - -

F1: Su tropa estaba en aptitud de realizar esta operación?.-

T4: Estaba en aptitud. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///Fl: Si puede explicar al Tribunal si se realizó algún tipo de coordinación con el Grupo de Artillería III y en caso / afirmativo cómo se realizó. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Desde el primer día que llegué a Puerto Argentino a pesar de que no tenía la misión de permanecer en este, en esta localidad, el contacto fue inmediato y permanente con el Jefe del Grupo III en razón de que yo recién llegaba y el Jefe de Grupo III ya tenía conocimiento de la situación y me puso, a pesar de que no tenía misión que cumplir allí, me puso en situación por cualquier eventualidad. Desde ese momento empezaron todas las coordinaciones y cuando yo...me imparten la misión de permanecer en Puerto Argentino se realizan todas las coordinaciones y todos los planeamientos necesarios para apoyar a la misión que tenía la Agrupación Ejército de Puerto Argentino en los 360 grados. Esa coordinación llegó hasta los últimos detalles, de realizar organizaciones topográficas, fijar en el orden de los 140/150 puntos de coordenadas conocidas, conocidas por el Grupo III y por Grupo IV que, a su vez conocidas por todos los elementos, los reg...todas las Unidades que conformaban la posición de defensa, permitía batir cualquier blanco en proximidades de esos puntos conocidos en forma inmediata. - -

Fl: Quién efectuaba estos planeamientos a los que se refirió?.

T4: Ese planeamiento lo inicia, me lo ordena el Teniente Coronel Balza y con mi Oficial topógrafo la...hacemos el relevamiento de todos los puntos en todo el perímetro defensivo. Una vez que // obtengo los puntos de coordenadas conocidas, nos juntamos con el Coronel Balza y volcamos en ambas cartas, en la del Grupo III y en la del Grupo IV, todos los elementos en los posibles lugares donde podrían presentarse blancos enemigos. Ese planeamiento se realiza en detalle de que configura en definitiva el plan de apoyo de fuego en los 360 grados.- - - - - - - - - - -

Fl: Si pudieron utilizar algún tipo de antecedente suministrado

///

SCAR ERNESTO SIRIT
SECRETARIO DE CAMARA

///por el Comandante para este planeamiento.- - - - - - - - - - -

T4: Algún tipo de antecedente?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Bueno el antecedente era la misión que había dado el Comandante de Agrupación Puerto Argentino que la posición de defensa estaba configurada por los elementos que puedo detallar, que son los que están enumerados en el mapa, en el mapa. Y era la misión del Grupo de Artillería III que era apoyar con su fuego la posición de defensa de Puerto Argentino y por carácter transitivo la del Grupo IV, de quien era titular, era reforzar con // mis fuegos los del Grupo de Artillería III. - - - - - - - - - - -

F1: Sí, con respecto a las características del terreno u otras circunstancias del Teatro si...- - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Bueno, con respecto a las caracterísiticas del terreno puedo puntualizar que para artillería había muy pocos lugares apropiados para entrar en posición. A tal punto que la primera posición que ocupo era prácticamente un fango y **cavar** en esa / posición resultaba harto difícil, pero cuando paso a formar / parte de la Agrupación Puerto Argentino se me ordena ocupar una posición de fuego más céntrica, cosa que realizo el día 5 de mayo y reconozco la posición conjuntamente con el entonces Tte. Cnel. Balza y emplazo mi Unidad a, en el extremo Oeste de la localidad de Puerto Argentino, a un kilómetro y medio aproximadamente del extremo Oeste de la Bahía de Puerto Argentino, es decir a un kilómetro y medio de Moody Brook, el Puesto de Comando el Puesto, el Cuartel de los Royal Marines. En este terreno, en el cual tuve que emplazar mi Unidad, me resultó harto difícil / en razón de que nuestra Doctrina establece que deben cavarse en el terreno pozos para protección de personal y protección de material y de munición. Cuando el día 8 ó 9 de mayo habíamos prácticamente terminado de cavar estos, estos fozos, vino un temporal, empezó a llover muy finito pero en forma permanente durante, aproximadamente durante 48 horas. Esto hizo que todos /

///

OSCAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///los refugios que se habían preparado a nivel, debajo del nivel del terreno habían quedado completamente anegados, la munición, el personal mojado, el material, todo, lo cual nos llevó a agudizar el ingenio y empezamos a establecer todo lo que sea defensa de personal, material y munición sobre el terreno, para lo cual nos valimos de un elemento que sobraba, que abundaba en la Isla cual eran los tambores de 200 litros de, de combustible, / que empezamos a preparar los refugios parando 7 tambores en /// aproximado rectángulo, llenándolos de turba, abriendo uno de los extremos y llenándolos de turba y con eso y con elementos de circunstancias hicimos el techo y cubríamos de hileras de turba en los cuatro costados y en el techo, que configuraba en definitiva el...la defensa del personal. Algo parecido hicimos con las piezas, después que terminamos con el personal en un, en un círculo cubriendo, dejando el espacio suficiente para el...que se moviera el personal, de aproximadamente un metro treinta de base / por uno treinta de alto, lo cual protegía al personal y el material, y después fue perfeccionado colocando tambores de 200 litros debajo de esos parapetos lo cual le permitía al hombre // que debía cumplir una misión, introducirse dentro de los tambores de 200 litros y protegerse de la acción de los proyectiles enemigos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si puede explicar al Tribunal si se hizo alguna coordinación con las baterías del Batallón de Infantería de Marina. -

T4: Existió total coordinación con los tres elementos de artillería, es decir con el Grupo III, con la Batería Orgánica del Batallón de Infantería de Marina V y con el Grupo IV, todos teníamos los mismos elementos de, los blancos para batir como comunicaciones radioeléctricas y estábamos hablando los tres elementos el mismo idioma.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si había habido entrenamiento previo para esta coordinación o fue una cosa que se improvisó en Malvinas.- - - - - - - - - - - -

T4: No es un entrenamiento previo, es una cosa doctrinaria que

///

USO OFICIAL

OSCAR ERNESTO SIR
SECRE

///en toda unidad de artillería establezca la coordinación necesaria, porque siempre la artillería debe apoyarse entre sí porque es un...un arma que desplaza grandes masas de fuego en distintas direcciones y en la profundidad del campo de combate.- -
Fl: Sí, sí. Si, cómo pudieron vencer o superar la dificultad / que planteaba que la tropa enemiga tenía artillería de mayor alcance?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
T4: Bueno, fue una cosa que no se pudo superar. Cuando la diferencia de alcance es significativa como en este caso, la nuestra alcanzaba diez kilómetros y la del enemigo diecisiete, fue una cosa que tuvo que sufrir nuestra, nuestra tropa de no poder contar con toda la artillería para poder contrarrestar la artillería enemiga, a tal punto que los días previos al día 11 que interpreto que es el día que se empieza a librar el combate de Puerto Argentino, la artillería enemiga estaba, la artillería enemiga, la artillería de campaña enemiga, estaba actuando sobre nuestras tropas del Oeste en forma permanente. Con mi artillería no estaba en alcance porque estas estaban, estas piezas enemigas estaban tirando detrás del Monte Kent, y la posición central que tenía mi unidad obedecía a que cuando se elige la posición teníamos que elegir una posición central que / permitiera batir en los 360 grados, es decir hacia el Este, hacia el lado del Aeropuerto, como hacia el Oeste y alcanzaba perfectamente ya que cuando se elige la posición, las tropas más adelantadas de nuestra posición estaban ocupando los Cerros de / Williams y Tumbledown y permití...dejaba un alcance desde la // línea más adelantada de esos Cerros hacia el Oeste de aproximadamente cuatro kilómetros. Cuando en los últimos días de mayo se resuelve colocar el Regimiento IV en las alturas del Dos Hermanas ahí se reduce/significativamente el alcance de mi Grupo de / Artillería y solamente me queda por delante de las tropas de Infantería en el orden del kilómetro y medio. A partir de ese mo-

///

///mento que fue en los primeros días de junio, empiezo a reorganizar una posición de fuego más adelante, a la altura de Moody Brook, pero no termino de organizarlo y no alcanzo a ocuparlo // cuando llega el Combate Puerto Argentino el día 11. Debo decir que solamente no...no sólo soportamos la acción de la artillería enemiga por mayor alcance sino también que hay que recordar que el combate no empezó el 11 de junio sino que el combate empezó cua...el 1º de mayo a partir del primer bombardeo en que empieza toda la posición de Puerto Argentino, de defensa de Puerto Argentino, como la de Darwin y otros puntos más en que todos / los días recibíamos ataques, cañoneo de la artillería de la marina inglesa. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P1: En ese sentido era posible utilizar baterías previstas para el combate terrestre como baterías de costa?. - - - - - - - -

T4: No era posible por el material que nosotros teníamos que solamente tenía un alcance de diez kilómetros. Sí fue posible a partir de aproximadamente el 18, entre el 15 y el 20 de agosto en que llegan dos piezas de artillería de calibre 155 que por sus características hacía sumamente difícil el desplazamiento dentro de la Isla, motivo por el cual hubo que emplazarlas ex-/clusivamente a lo largo de camino. Estas dos piezas las manejó en forma permanente, por supuesto sin desconocer yo, el entonces Teniente Coronel Balza, sin desconocer los movimientos y, incluso, hubo intercambio de oficiales de una Unidad a otra para cumplir mejor con la misión. Estas...este material 155 fue el gran alivio para todo el personal que se encontraba en Puerto Argentino en razón desde que el 1º de mayo hasta el día 18 nos tiraban desde cualquier lugar a cualquier hora con total impunidad. A partir de que una pieza de artillería, que fueron dos en definitiva, empieza a tirar a los barcos que se ubicaban aproximadamente a 20 kilómetros hacia el Sur, hacia el Sur de la Isla, permitió que por lo menos no lo tomaran con total tranquilidad

///

SCAR ERNESTO [illegible]
SECRET[illegible] CAMARA

///y debían desplazarse y hacer movimientos para que no, para que nuestros proyectiles, calibre 155, no hicieran impacto en / los barcos ingleses, es decir que fue el primer alivio y más que nada entiendo que fue un aspecto psicológico, que actuó sobre todos nosotros al ver que por lo menos, el adversario recibía una respuesta nuestra, porque hasta ese momento estábamos totalmente impune, de todo lo que nos podían hacer.- - - - - -

F1: Si puede explicar si envió piezas de artillería a la zona de Darwin?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Perdón?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si se enviaron piezas de artillería a la zona de Darwin?.-

T4: Se enviaron piezas de artillería a la zona de Darwin, creo que fue el 17, el 18 de mayo, de mayo bien digo, a las 04:00 de la mañana recibo la orden por parte del Segundo Comandante de la Agrupación Puerto Argentino, de que debía mandar, debía estar a las 02:00 de la mañana dos piezas en el...Puerto del Gobernador que se llama, que es un Puerto que está frente a la casa del Gobernador, para mandarlas a Darwin. Debía sacarlas de las piezas porque yo dos Baterías las tenía en Puerto Argentino, y una de las Baterías, cuando recibí la misión, debía asignársela a la reserva que se encontraba en la Base de Monte Wall, pero como no estaba en tiempo saqué de las piezas que tenía ahí en Puerto Argentino, y después las reemplacé por las otras, a las 04:00 de la mañana partieron dos piezas en una lancha de Prefectura, que embarcaron ahí en Puerto del Gobernador, y desembarcaron posteriormente en Darwin.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí.Quien fue elpersonal que manejó estas piezas en definitiva?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Cómo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Cuál fue el personal que manejó estas piezas, el que estaba en Darwin, o personal que asignó...- - - - - - - - - - - - - - -

T4: No. Era personal orgánico del Grupo Artillería Aerotranspor-

///

Imp.en. - DAC
Div. Trab. y Serv.

///tado IV. En total, en definitiva, actuó el Jefe de la Batería, el entonces Teniente Primero Chanampa, y el Oficial / de Batería, el Auxiliar del Oficial de Batería, con su Encargado de Batería, y todo el personal orgánico de..para cada / una de las cuatro piezas que fueron a Darwin. - - - - - - - -

F1: Quién era, cómo se estableció la cadena de mando, entre el Teniente Chanampa y..en ese lugar, en ese lugar.. a quien respondía..- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: El Teniente Primero Chanampa, quedó subordinado al Jefe del Regimiento XII de Infantería, Teniente Coronel Piaggi, / para apoyar la posición de defensa de Darwin. Esto que usted me está preguntando, lo sé como consecuencia de lo narrado a posteriori por el Teniente Co...por el Teniente Primero Chanampa, en razón de que lo único que tuve ..la orden que recibí fue poner en el Puerto del Gobernador dos piezas para marchar al Puert..a ..Darwin. - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si. Qué modificaciones implicó esto en el sistema que había organizado de Baterías?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: En lo que hace a mi grupo que estaba organizado en Puerto Argentino, ninguno, porque omití decir anteriormente, // cuando recibí la misión de organizar la posición de fuego en Puerto Argentino, que una de las Baterías dejaba de pertenecerme y pasaba a formar parte de la defensa de las Islas, defensa que estaba organizada sobre la base del Regimiento de Infantería IV a orden del Teniente Coronel Soria. Me desprendí de la Batería B, a orden del Teniente Primero Chanampa, / la puse a disposición del Teniente Coronel Soria, y permanecieron hasta el 18 de mayo en.... - - - - - - - - - - - - -

T4: ...dejaba de pertenecerme y pasaba a formar parte de la defensa de las Islas, defensa que estaba organizada sobre la base del Regimiento de Infantería IV, a orden del Teniente Coronel / Soria. Me desprendí de la Batería B, a orden del Teniente Primero Chanampa, la puse a disposición del Teniente Coronel Soria / y permanecieron hasta el 18 de mayo en proximidades del Monte / Wall como elemento de defensa de las Islas... de las Islas Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Una aclaración. Cuando habló de los cañones"Sosma"de 155, señaló que fueron colocados el 15 y 20 de agosto, aunque luego habló de mayo. Simplemente quisiera que rectifique...- - - - - -

T4: Perdón. ¿Dije agosto? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Me equivoqué, perdón. Fue mayo.- - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Perfecto. Nada más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta? Adelante doctor Rodríguez Palma.-

D9: Para que explique el testigo, si la posición que ocupaba en Puerto Argentino,tenía alguna vía de acceso, algún camino que / facilitara la logística.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Afirmativo. La posición que se ocupó en Puerto Argentino estaba prácticamente al borde del camino pavimentado que unía la localidad de Puerto Argentino con Moody Brook, camino éste pavimentado. La posición de fuego estaba entre esa ruta y unas alturas hacia el Sur que daban aproximadamente un espacio de 300 metros entre la ruta y las alturas. En esa planicie entró en posición,como consecuencia se puede descartar de que tenía un acceso directo para el apoyo logístico.- - - - - - - - - - - - - -

D9: Si tomó alguna medida para el descanso de la Tropa.- - - -

T4: El descanso de la Tropa estuvo permanentemente asegurado, / en razón de que organicé la posición de defensa perimetral de / la... del Grupo sobre trece Puestos y los efectivos alcanzaban de sobra para entrar, y entraban apostados y eran relevados cada hora. El personal normalmente se acostaba entre las seis y media y siete de la tarde, ya pasaba a sus refugios donde tenían

///

///su colchón, su bolsa cama y podían dormir hasta el otro día que amanecía, que eran aproximadamente las siete y media, ocho de la mañana, es decir que disponían de doce horas para dormir.

D9: Si tenía algún lugar especial para descanso de la Tropa para retirarla y descansar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No. Cada pieza de Artillería, tenía la pieza y aproximadamente a unos 20 metros a retaguardia, estaba el refugio ese que expliqué para cada una del... del servicio de pieza, es decir, que cada refugio de personal de cada una de las piezas, albergaba aproximadamente siete personas: el jefe de pieza con sus / seis sirvientes. Y el resto de la Batería Comando y Batería Servicio también fueron distribuídas alrededor de la posición de / fuego, ocupando refugios similares.- - - - - - - - - - - - - - -

D9: Nada más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P:¿Alguna otra Defensa?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Una pregunta. ¿Cuál era el lugar físico donde se hacían las reuniones de coordinación con el Teniente Coronel Balza y el Jefe de la Batería del BIM V? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: En el Puesto de Comando del Teniente Coronel Balza.- - - -

F1: ¿Que estaba ubicado en qué lugar? - - - - - - - - - - - - - -

T4: Estaba el Puesto de Comando del Teniente Coronel Balza la... posición de fuego del Teniente Coronel Balza, estaba ubicado al Sud de la localidad de Puerto Argentino. Y en otra oportunidad tuvimos una reunión en el Puesto de Comando del Jefe de la Agrupación de Puerto Argentino, donde se nos impartió una orden que debimos realizar un trabajo en conjunto, el Jefe de la Batería del BIM V, el Teniente Coronel Balza y yo.- - - - - - - - - - -

F1: Si recibió... ¿Cuál era la relación con el Comandante de la Agrupación Ejército Malvinas?- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: ¿Cuál era la relación? - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. Me refiero si hubo inspecciones al lugar, si hubo contacto personal con él.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: En reiteradas oportunidades. Fueron tantos que no puedo enumerarlos así no más, pero él visitó mi posición de fuego no me-

///

///nos de tres o cuatro veces.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: ¿Tres o cuatro veces?¿Personalmente? - - - - - - - - - - - - -

T4: Personalmente. Recuerdo que un día, que creo que fue la primera vez que llegó había sido el problema ese de la tormenta en el cual tuvimos que sacar munición, armamento, de dentro del agua y estaba la posición realmente, podríamos decir, un desastre. Como consecuencia de la influencia del clima en esa oportunidad, pero a corto plazo se organizó, se recuperó,el personal, el material y la munición.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl:¿El General Jofre en estas inspecciones tomaba contacto con algún otro Oficial,además del testigo? - - - - - - - - - - - - - -

T4: Recorría la... recorría toda la posición de emplazam... todo el emplazamiento de la posición.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl:¿Recorría personalmente los emplazamientos?- - - - - - - - - -

T4: Sí, personalmente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl:¿Podía ver a los soldados? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Lo recibí en el medio de la posición de fuego. El entró / por la ruta y fue al medio de la posición de fuego y allí estuvimos hablando. Otras veces fue a mi Puesto de Comando.- - - -

Fl:¿Pero él, en alguna oportunidad pudo ver inclusive a los soldados que estaban en las posiciones? - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Le estoy narr... Esta que le estoy narrando en la cual estaba todo el grupo afectado por el temporal, en esa oportunidad, lo recibí en el medio de la posición de fuego.- - - - - - - - - -

Fl: Además de esto ¿Tuvo contacto personal, en cuántas ocasiones? Aproximadamente o cuántas veces por día? - - - - - - - - - - - -

T4: Creo que diariamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Diariamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ya sea en forma personal, o por teléfono o por radio.- - -

Fl: Muchas gracias. Nada más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P:¿Alguna otra pregunta, las defensas? Bien Coronel, su testimonio ha terminado, puede retirarse.¿Algún testigo más? - - - - -

S: No hay más testigos para el día de la fecha, Señor Presidente.

P: Bien. Invito a todas las partes a tomar conocimiento por Se-

///

EDGAR ERNESTO SIRITO
SECRET

///cretaría del cronograma tentativo de testigos para la próxima semana. Cuarto intermedio hasta el martes a las quince horas.-

S: De pie.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

## AUDIENCIA DEL DIA 16 DE AGOSTO DE 1988

P: Dr. Horacio Rolando Cattani

S: Dr. Oscar Ernesto Cirito

F1: Dr. Luis Gabriel Moreno Ocampo

F2: Dr. Oscar A. Ciruzzi

F3: Dr. José Luis Mandalunis

D4: Dr. José Licinio Scelzi

D6: Dr. Néstor O. Ponce

D8: Dr. José Ignacio Garona

D10: Dr. Jorge Gómez Andrade (h)

D11: Dr. Felipe Crespo Erramuspe

D12: Dr. Siro M. A. De Martini

T1: Emilio Osses

T2: Eduardo Jesús Olmos

T3: Dardo Ernesto Ledesma

T4: Marcelo Ricardo Neumann

T5: Mario Luis Castagneto

OSCAR ERNESTO SIRITO
SECRETARIO CAMARA

///S: De pie por favor.Tomen asiento.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se reabre la audiencia. Primer testigo.- - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Contraalmirante Emilio Osses.- -

P: Señor jura usted por sus creencias religiosas o por su honor/ decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - -

T 1: Sí, juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime con reclusión de hasta diez años, al testigo que afirme/ una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga usted al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - -

T 1: Contraalmirante Emilio Osses.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: 54.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Oficial de la Marina de Guerra, de la Armada.- - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Base Naval Puerto Belgrano.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor, o mantiene algún vínculo laboral o social con algunos de los, de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - -

T 1: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene usted algún interés que pueda afectar la imparcialidad/ de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensa del Vicealmirante Lombardo, su testigo.- - - - - - - -

D 6: Gracias señor Presidente. Esta Defensa quiere interrogar al testigo, como primer pregunta: Sobre qué cargo ocupó durante el/ conflicto, y qué cargo ocupa actualmente?.- - - - - - - - - - -

T 1: Duran..- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: durante el conflicto, con el grado de Capitán de Navío, ocupé el cargo de Comandante Naval del Tránsito Marítimo. En este / momento soy Comandante de la Flota de Mar.- - - - - - - - - - -

///

///D 6: Segunda pregunta: De quién dependía en su función de Comandante Control de Tránsito Marítimo?.- - - - - - - - - - - - - - -

T 1: El Control Naval del, del Tránsito Marítimo, está dentro del Organismo del Estado Mayor General de la Armada, y mi superior / inmediato era el Jefe de Operaciones de ese Estado Mayor General de la Armada.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 6: Cómo se obtenía, en 1982, la información de los buques que/ navegaban por el Mar Argentino y, especialmente, que cooperación se recibía al respecto de los Estados Unidos de Norte América?.-

T 1: La Organización del Tráfico, del Control del Tránsito Marítimo, es una organización que tiene como tarea controlar y rutear a todas las unidades mercantes en el Mar Argentino. Para cumplir con esa tarea es necesario conocer qué es la presencia de las unidades dentro del Mar Argentino, para lo cual, esa organización tiene una serie de relaciones con otras instituciones, naciona-/ les y extranjeras, para permitir el conocimiento de esos datos / marítimos; por ejemplo en el orden nacional, está relacionado // con la Prefectura, con los Servicios Portuarios; en el orden internacional, para conocer el ruteo de los buques mercantes, se / tienen tratados con otros países, como Brasil, Perú, en el año / 1982, y dentro de esos países, el conjunto de países, estaba también los Estados Unidos de Norte América, quien daba información y da información de todo ese tránsito alrededor del mundo, y en/ cuanto para la Argentina el movimiento en el Mar Argentino o zonas contiguas. Recuerdo que al iniciarse el conflicto, no recuerdo las fechas, posteriormente, la información que daba Estados // Unidos respecto a este conocimiento por parte nuestro de las unidades mercantes que iban a transitar por las aguas propias, no / fue recibido más en una oportunidad que no recuerdo la fecha.- -

D 6: Otra pregunta: Quién tuvo la responsabilidad del transporte "Modo Agua" durante el conflicto?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Durante el conflicto todo el aspecto logístico estaba, tenía responsabilidad cada fuerza, a no ser que una de ellas, tu-/ viera necesidad de requerir elementos de otras fuerzas, que es / en el caso particular de la Armada, el transporte "Vía Agua". Ese/

///

OSCAR [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///ese requerimiento se hacía a través de..el Estado Mayor Conjunto, quien estaba ligado con la Fuerza Armada con un Comité / Logístico, quien pedía al Comando Naval del Tránsito Marítimo, los requerimientos de unidades mercantes para satisfacer los requerimientos de las Fuerzas que no fueran Armada.- - - - - - - -

D 6: Enfrentó alguna dificultad el transporte "Modo Agua", y en / su caso cuáles?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Bueno el..la dificultad más grande que se tuvo fue el Puerto llegada, o sea Puerto Argentino. En el caso particular de / Puerto Argentino, era un puerto que no tenía las facilidades para la descarga, sobre todo de grandes cantidades de cargas; se/ mandó en una oportunidad personal especializado de descargas de puertos en el país, pero debido a la forma del muelle, a las dimenciones del muelle, se formó una especie de cuello de botella en lo que respecta a la descarga de las, de los pertrechos, que produjo grandes demoras. Tan es así que el segundo buque que // llevó cargas, tuvo que hacerlo en otro lugar que no sea Puerto/ Argentino, aligerado por otras unidades más pequeñas, ya que el primer buque tardó muchos días para poder solucionar el problema. Otro inconveniente que no fue inconveniente, pero sí fue tomado como elemento de, de planeamiento, fue a partir de la segunda / semana de abril, creo que era el, entre el 11 y el 14 no recuerdo bien, con la declaración de la Zona de Exclusión, el problema submarino debido a la amenaza que podía existir para las unidades que atravesaran esa zona. Repito. esto fue a partir de, / entre el 12 y el 14 de abril aproximadamente. Esta amenaza submarina, en realidad recuerdo que el primer buque mercante que / pasó la zona, ya habiéndose declarado esa zona de exclusión, // que fue el transporte, el Carguero Formosa, atravesó la zona y,/ en ese momento era más factible la llegada del buque a Puerto / Argentino, factible en el sentido de seguridad de la navegación, el buque únicamente sin protección debido a la situación que se vivía en ese momento, de que una unidad mercante era muy poco / factible que fuera atacada por un submarino.- - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

EDGAR ERNESTO SIRI
SECRET

///D 6: Una última pregunta: Si tenía alguna dependencia del señor Almirante Lombardo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: No, repito, yo dependía, yo estaba dentro de la Organización del Estado Mayor General de la Armada, y dependía directamente del Jefe de Operaciones de ese Estado Mayor.- - - - - - - -

D 6: Ninguna pregunta más. Gracias señor Vicealmirante.- - - - -

P: Bien. Fiscalía, alguna pregunta?. Alguna de las Defensas quiere formular alguna pregunta?. Bien señor su testimonio ha terminado puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 1: Gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Siguiente testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Mayor Eduardo Olmos.- - - - - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - -

T 2: Lo juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento por favor. Debo hacerle conocer que la violación del juramento que usted prestó está penada por la ley penal, con prisión de hasta 10 años, que castiga a quien afirme una falsedad/ o niegue la verdad en todo o en parte. Su nombre y apellido?.- -

T 2: Eduardo Jesús Olmos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: 43 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Militar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Barrio Militar General Deheza, Córdoba.- - - - - - - - - - -

P: Mantiene usted relaciones de parentesco, amistad, enemistad,/ es acreedor, deudor, o tiene algún vínculo laboral o social con/ alguna de las personas procesadas en la causa?.- - - - - - - - -

T 2: Ninguna señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Algún interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///P: Qué cargo desempeñaba usted durante el conflicto del Atlántico Sur?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Durante el conflicto del Atlántico Sur fui asignado al Regimiento de Infantería 25, mi puesto fue el de Jefe de Equipo de / Combate, que lleva mi nombre.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Si, primero si ratifica el texto del informe brindado a la/ Comisión Calvi, si es que se lo han dado, o ha tenido lectura // por Secretaría.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Sí, lo ratifico.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Bueno. Si nos puede dar el número de integrantes de su equipo de combate, aproximado al menos.- - - - - - - - - - - - - - -

T 2: El número aproximado de mi equipo de combate, que estaba // compuesto por algunos elementos de Fuerza Aérea, algunos efectivos del Regimiento de Infantería 5, y dos suboficiales de Marina. Contaba aproximadamente con 170 hombres.- - - - - - - - - - - - -

F 2: Tiene una idea aproximada o nos puede dar una idea aproximada del porcentaje de soldados de la clase 62 y 63 que la integraban, en base a este número que nos acaba de dar.- - - - - - - - -

T 2: No recuerdo exactamente, pero aproximadamente clase 62 y 63, la más era clase 63, no, no recuerdo el porcentaje exacto.- - --

F 2: Y tiene conocimiento de cuándo hicieron las condiciones de/ tiro esos soldados de la clase 63 que integraban su equipo de // combate?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2:Como la masa era de Fuerza Aérea, no podría responderle, no, no sabía en ese momento en que momento habían rendido las condiciones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Bien. En el informe que acaba de ratificar, usted habla de / la falta de capacidad técnico-profesional de cuadros y tropas; / nos puede precisar o ampliar el concepto?- - - - - - - - - - - -

T 2: Sí, me refiero en ese párrafo, especialmente a que había // cuadros de particularmente, en este caso, de la Fuerza Aérea, que era la masa de personal que yo tenía, que no estaban capacitados para preparar una defensa, es decir, no poseían los conocimientos necesarios. Aprecio que es, por que es particular de Fuerza Aérea

///

///no es la actividad de ellos. Por ese motivo hubo que instruirlos no es cierto, en cinco o seis días, en lo posible, para preparar esa defensa.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: También habla, como factor negativo, de las órdenes y contraórdenes que recibía. Si puede ampliar el concepto y definirnos / de quien provenían esas órdenes y contraórdenes que cita como aspecto negativo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Esas órdenes y contraórdenes a las que hago referencia, no/ recuerdo en este momento cuáles son esas órdenes. Sí sé el efecto que producían no es cierto, contraproducente. Particularmente órdenes que venían del escalón superior, tal es así que la uni-/ dad tuvo que modificar, en diferentes oportunidades, sus posicio-/ nes no es cierto, a raíz de esas órdenes o contraórdenes que surgían ante eso.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: En qué notó el desconocimiento doctrinario y la falta de espíritu de sacrificio de casi todo el personal?.- - - - - - - - - -

T 2: Perdón, no le entiendo bien la pregunta.- - - - - - - - - - -

F 2: En el informe que ratifica, usted habla de desconocimiento/ doctrinario y falta de espíritu de sacrificio de casi todo el // personal; dándolo como supuesto ante la ratificación que hizo al/ Tribunal, si nos puede explicitar, en qué lo notó esto.- - - - - -

T 2: Desconocimiento doctrinario, en cuanto a que, como dije hace/ un momento, la gente, los cuadros no estaban en capacidad, no es // cierto, de ejecutar una defensa u organizar la defensa, no es cierto, de acuerdo a lo que dictan los reglamentos militares.- - - - -

F 2: Hubo, se palió de alguna manera la segregación del armamento pesado en beneficio de otras unidades?.- - - - - - - - - - - - - -

T 2: Hubo un movimiento de armamento pesado, particularmente de / este Regimiento, el 25, en beneficio de otros elementos, por una / situación particular de que había quedado esta unidad como prácticamente como reserva, al producirse el ataque inglés por el Oeste.

F 2: Este es el hecho objetivo, pero, de alguna manera se palió,/ se le proporcionó nuevo armamento, no se lo hizo?.- - - - - - - -

T 2: No, no, no, armamento que salía no, es decir, no se lo recuperaba, no.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///P: Defensas, alguna pregunta? Adelante doctor Garona.- - - -

D 8: Señor Presidente, a esta Defensa no le ha quedado muy claro cuando el testigo habla de órdenes y contraórdenes a qué se re-/fiere, especialmente cuando habla de contraórdenes; quisiera esta Defensa que explicitara el testigo un poco más, a qué se está refiriendo cuando habla de órdenes y contraórdenes, concretamente

T 2: Y, una contraorden es otra orden que modifica la anterior, es decir, cuando eso se produce con una frecuencia, produce, no es // cierto, una confusión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Puede dar algún ejemplo, Mayor.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Ejemplos allá en Malvinas?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, exacto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No tengo presente en este momento señor Presidente. Sí tengo presente la confusión producida a posteriori no?, pero no, no/ la orden en claro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 8: Es decir que el testigo entiende por contraorden, toda orden que deroga una anterior.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Es decir, puede haber órdenes modificatorias pero, cuando / son órdenes totalmente contrarias, sí producen la confusión.- - -

D 8: Cuál era el intervalo en que le dieron órdenes y contraórdenes como el testigo dice, y por intermedio de quién se daban esas órdenes?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: En tiempo, no lo podría apreciar en este momento, pero aprecio que tres órdenes diferentes en un mismo día, pueden producir/ una confusión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 8: Solicita esta Defensa que el testigo relate cuáles fueron // las tres órdenes que recibió y en que día, durante el conflicto.-

T 2: No recuerdo las órdenes, en este momento, señor Presidente.-

D 8: Si conoce el motivo por los cuales se daban esas órdenes.- -

T 2: Desconozco los motivos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 8: Si la segregación de armas pesadas hacia otras unidades está permitida ó prohibida doctrinariamente.- - - - - - - - - - - - -

T 2: No..no...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Perdón, perdón. Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Objeción señor Presidente, entiendo que es una pregunta uti-

///

///lizando al testigo en calidad de perito.- - - - - - - - - - - -

P: No, la pregunta es procedente. Adelante, puede contestarla.--

T 2: Puedo contestar señor. El armamento que se segregaba, no // significa, no es cierto, que no se pueda ejecutar, se puede hacer, no es cierto, de acuerdo a lo que determine el Comandante en ese, en ese momento en base a las necesidades operacionales.- --

D 8: Si la segregación de armas se debió a necesidades operacionales.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T 2: No le podría contestar porque mí situación, en ese momento, / era la de un Jefe de Equipo de Combate, en un determinado lugar.

P: De quién emanaban las órdenes que usted recibía, Mayor?.- - --

T 2: Perdón, no le escuchó bien.- - - - - - - - - - - - - - - --

P: De quién emanaban las órdenes que usted recibía?.- - - - - --

T 2: Yo las recibía a través de mi Jefe de Regimiento.- - - - --

P: Qué persona es; quién era?.- - - - - - - - - - - - - - - - --

T 2: Teniente Coronel Seineldín, en ese momento.- - - - - - - - -

P: Bien, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

D 8: La segregación de armas pesadas; si conoce a qué unidades / fueron asignadas y cuáles eran la posición de esas unidades?.- -

T 2: Desconozco las unidades a las cuales fueron asignadas esas/ piezas. Sí sé que salían, no es cierto, especialmente morteros pesados.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 8: Si conoce la situación, aunque no la unidad; la situación geográfica, es decir, en el terreno dónde estaban ubicadas .-.- --

T 2: Estaban ubicadas en el Regimiento 25, es decir, en la zona/ del Aeropuerto, y fueron segregadas hacia el oeste a las unida-/ des que estaban en ese lugar.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 8: El testigo manifestó que se desempeñó en la zona del Aero-/ puerto. Si puede decir si conoce el arribo de unidades al Aero-/ puerto en forma sucesiva, provenientes del Continente.- - - - - -

T 2: Conozco el movimiento de aviones, trayendo tropas a las Islas Malvinas, o llevando tropas, por haber estado en la zona, no/ es cierto, ahora no sé a que unidades se refiere.- - - - - - - -

D 8: Si las armas pesadas que fueron segregadas de la unidad, fueron, hubieran podido ser usadas en las circunstancias en que el/

///

///Regimiento de Infantería 25 al cual pertenece, tuvo contacto con el enemigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: No tuvo contacto directo con el enemigo, el hecho de que / no tuviera las armas, no quiere decir que no las hubiera necesitado ante un desembarco en las playas, sobre el Aeropuerto.- --

D.8 : Pero en concreto señor Presidente; las necesitó?.- - - - -

T 2: No, no tuvo opurtunidad de usarlas.- - - - - - - - - - - - -

D.8 : Nada más señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor De Martini.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Decía usted recién que las órdenes y contraórdenes las recibía del Jefe de su Regimiento, entonces Teniente Coronel Seineldín. En el informe que usted ha ratificado, donde habla de / factores que coadyuvaron al cumplimiento de la misión; dice:"El permanente accionar y el alto espíritu del Jefe del Regimiento/ 25, que transmitió a todo el personal a sus órdenes y que sir-/ vió de ejemplo al personal de otras Fuerzas". Y dice al final:"La claridad y precisión en todos los planes y órdenes". Puede explicar esta aparente contradicción?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Es decir, producida la contraorden, la producida por el Jefe de Unidad era totalmente clara y precisa, no dejaba lugar a/ dudas; es decir la que impartía el Jefe de Unidad.- - - - - - -

P: O sea que las contraórdenes a las que usted se refería, de / dónde provenían?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Evidentemente del Escalón Superior.- - - - - - - - - - - -

D12: Cuando usted habla del desconocimiento doctrinario y falta de espíritu de sacrificio, en general en casi todo el personal, a qué personal concretamente se refiere, al de su unidad o al / de otras unidades?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Me refiero en general a todo el personal.- - - - - - - - -

D12: Incluye también al del Regimiento 25?.- - - - - - - - - - -

T 2: El Regimiento 25 tenía una cierta diferencia, debo admitirlo, estaban preparado,no es cierto, para un mayor sacrificio. / Había un, el espíritu del Jefe de Unidad se reflejaba hasta en/ el último soldado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Y en cuanto al nivel de entrenamiento, era también distin-

///

USO OFICIAL

///to en el Regimiento 25?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Incluye el nivel de entrenamiento.- - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Los soldados que formaban parte del Regimiento 25 eran soldados de qué clase?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Eran soldados clase 62.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Nada más señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna otra pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Sí, quizá merezca una aclaración esto último; a una pregunta de la Fiscalía el testigo dijo que lo integraban soldados de la clase 62 y 63. Hay una aparente contradicción que quizás obedece a un error involuntario del testigo, me gustaría que lo aclare.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T 2: Los soldados que yo tenía, es decir mi equipo de combate,/ era la masa clase 63, producto de que la masa era de Fuerza Aérea, pero la masa de la Unidad del 25 eran todos soldados clase 62, que yo tenía una pequeña fracción.- - - - - - - - - - - - - - -

F 2: Una última pregunta. Si puede especificar o aclarar a qué/ obedece esa, ese privilegio en el entrenamiento o esa distinción que hace en la respuesta que acaba de dar a las Defensas.- - - -

T 2: Perdón; a qué obedece...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Reformúlela la pregunta porque no está clara.- - - - - - - - -

F 2: A una pregunta de la Defensa usted dijo que cuando se hablaba de la falta de espíritu de sacrificio de todo el personal, no incluía a la, no incluía, en lo general, a su equipo de combate // que respondía o tenía un entrenamiento privilegiado, si...- - -

F2:...Cuando se hablaba de... la falta de espíritu de sacrificio de todo el personal, no incluía ...a la ..no incluía, en lo general, a su equipo de combate que respondía o tenía un entrenamiento privilegiado; si puede aclarar a qué obedece eso.- - - - - - - -

T2: Ese entrenamiento? .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Esa distinción que el testigo hace ...- - - - - - - - - - - - - -

T2: En base a lo que uno podía ...este...apreciar en el lugar de los hechos. Es decir no... desconozco porqué alguien puede haber tenido más entrenamiento que otro. Sí puedo distinguir...que un / hombre está más entrenado que otro.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, adelante doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Señor Presidente, quisiera que el testigo aclare, manifestó recientemente que... la f.. una falta de espíritu militar se reflejaba en general en toda la tropa, quiero que manifieste el testigo si él ha salido o ha recorrido otras zonas donde se encontraban otras unidades; para tener elementos de juicio para hacer tal afirmación.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Yo...de la posición he podido recorrer hasta la zona de / Puerto Argentino, es decir, aproximadamente diez kilómetros desde el aeropuerto. Unidades que podía ver en ese lugar: Regimiento 6, ...algunos efectivos de Infantería de Marina, del Batallón Infantería de Marina,...y nada más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Esa apreciación suya, en el informe, a qué unidades concretamente se refiere, al equipo de combate que usted mandaba, a todo el Regimiento de Infantería 25 a qué...a qué está dirigida esa apreciación; a quiénes.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Del mayor espíritu?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Al Regimiento 25; 25 tenía un espíritu que, debo admitirlo, era diferente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Que usted dice que no vio en otras unidades. Así es, así respondió usted?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No...lo vi en esa forma tan...este... cómo podría responderle, tan evidente... tan notoria.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, esas unidades en las que no lo vio, ¿Cuáles eran esas / unidades?. Es lo que no tiene claro el Tribunal.- - - - - - - -

///T2: No, particularmente, quiero hacer una diferenciación de / Fuerzas, pero...es un problema de preparación para algo. Ejército está más preparado...o se prepara, no es cierto, para una determinada actividad; elementos de la Fuerza Aérea, se preparan para otra actividad, entonces si dispongo de una tropa que es / para otra actividad, no es cierto, en una defensa; evidentemente tengo que notar una diferencia.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, quedó claro. Alguna pregunta más?.- - - - - - - - - - -

D 12: Si, Señor Presidente, a raíz de las últimas afirmaciones.

P: Sí, doctor, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 12: Incluye usted, en la falta de preparación al Batallón Cinco de Infantería de Marina?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, de ninguna manera.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 12: Nada más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Alguna pregunta más?. Sí, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Interesa preguntar a esta defensa, en relación a lo que ha / declarado hace unos instantes el testigo, cuáles son concretamente los motivos por los cuales, califica de alguna manera de ...inidónea la intervención del personal de Fuerza Aérea que / fue asignado a órdenes del señor testigo.- - - - - - - - - - - - -

P: Yo creo que está contestada, pero si usted quiere agregar algo...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Perdón, Señor Presidente, vamos a...a puntualizar un poco / más exactamente... El testigo alude a...misiones de defensa diferentes .. y ...esta es una idea que, incluso para la defensa,/ resulta un poco equívoca, por eso preci... pedimos algunas precisiones mayores del testigo... si éstas fueran posibles, de lo contrario....- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, adelante Mayor Olmos.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Yo no conozco en realidad la preparación que tiene una Compañía de Defensa Aérea en Fuerza Aérea,...sí puedo apreciar que no estaban en condiciones de...encarar una defensa por sí sola, es decir, creo que esa fue una de las razones por lascuales se / forma este equipo de combate, con gente de Ejército, agregando / gente de Fuerza Aérea, para establecer una defensa...organizada.

USO OFICIAL

SCAR ERNESTO
SECRETARIO DE CÁMARA

///D4 : También interesa a esta defensa conocer qué esfuerzos depositó el señor testigo, en procurar optimizar estos elementos de la Fuerza Aérea colocados a su disposición. Si lo puede describir, en este caso.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, este... se tuvo que impartir instrucción militar este... cuatro o cinco días antes del ataque inicial , el 1º de mayo, / con cuadros de Ejército y algunos de Fuerza Aérea, para preparar a esta gente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Estos elementos estaban colocados directamente a órdenes / del testigo o había algún otro oficial de la Fuerza Aérea que respondiera a los mandatos del Mayor.- - - - - - - - - - - - - -

T2: Había oficiales de Fuerza Aérea que .. lo.. fueron puestos bajo mi mando.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Quiere conocer también la defensa si, descubrió el testigo, en el comportamiento de estos medios de la Fuerza Aérea,el deseo de asimilar las indicaciones que el Mayor le ha impartido oportunamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Perdón?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Repítala .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Sí, desea conocer esta Defensa, si el testigo apreció que las órdenes que dirigía a elementos que no correspondían a su fuerza eran observadas con atención y eran asimiladas con espíritu de conjunto por parte de estos elementos.- - - - - - - -

T2: No tuvo ningún problema en integrarse ...la...estos efectivos de Fuerza Aérea a los efectivos de Ejército.- - - - - - - - -

D4: Nada más, señor Presidente, gracias.- - - - - - - - - - - -

P: Alguna pregunta?...Bien Mayor, su testimonio ha terminado, / puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Gracias, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Siguiente testigo...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al estrado al Teniente Coronel Dardo Ledesma.- - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - -

T3: Sí, juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

EDGAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///P: Es mi deber, hacerle saber que el Código Penal castiga con reclusión de hasta diez años, al testigo que afirme una falsedad o calle una verdad en todo o en parte, Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Teniente Coronel Dardo Ernesto Ledesma.- - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: 41 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Casado. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P; Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Militar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P; Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Amenábar 3230, 2º "A".- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P; Es usted amigo, enemigo, pariente, acreedor, deudor de alguna de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - -

T3: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Mantiene con ellas algún vínculo laboral o social?. - - - - - -

T3: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Algún interés o motivo que pueda afectar la imparcialidad de / su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Usted tuvo oportunidad de leer en Secretaría la declaración / que prestara ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas a fs. 5016 y su presentación en el llamado Informe Calvi. ¿Ratifica estas declaraciones, quiere agregar o quitar algo?.- - - - - - - -

T3: Las ratifico.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P; Bien, Fiscal....- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: El testigo estuvo a cargo de la logística en el Regimiento de Infantería 5 y después pasa como Auxiliar al Estado Mayor de la / Brigada de Infantería 3.¿Puede explicar en qué fecha, cambia esta función?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, aproximadamente el... día 24, 25 de abril.- - - - - - - - -

F1: Puede explicar los motivos de ese cambio?.- - - - - - - - - - -

///

///T3: Sí, es una medida administrativa, adoptada por el Comando de Brigada, una vez que era imposible continuar desplazando efectivos del Regimiento V a Puerto Howard, en esa oportunidad quedé yo a cargo de unos ocho o nueve oficiales, unos treinta, aproximadamente, suboficiales y cincuenta o sesenta soldados, los cuales, por orden del Comando de Brigada, fueron redistribuidos al Regimiento XXV y otros... y otros efectivos al puerto o al lugar de embarque o desembarque de Puerto Argentino. En esa oportunidad yo pasé a depender como auxiliar G3 del Estado Mayor.- - - - - - - - - - - -

F3: Con qué problemas logísticos se enfrentó el Regimiento de Infantería V cuando pasó desde el Continente a las Islas? - - - - -

T3: Con muchos problemas, fundamentalmente, y eso lo puedo con... confirmar yo, dado que realicé el control de la carga de todo el abastecimiento logístico que debía llevar el Regimiento a Malvinas, aproximadamente eran seis containers con todos efectos necesarios en arsenales, intendencia, sanidad, munición, armas de apoyo armas pesadas, los efectos indispensables para proporcionar un buen apoyo logístico. Esos fueron cargados en los containers y transportados hacia Puerto Deseado para una vez allí, cargarlos en el Buque Transporte Córdoba, junto a diecisiete vehículos que debía llevar el Regimiento a Malvinas.- - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: La pregunta se refería a cuáles eran los problemas.- - - - -

T3: Bueno, eso motivó, al no contar básicamente con esos efectos, motivó que, posteriormente, el Regimiento tenga problemas, desde el punto de vista de arsenales, para el mantenimiento de las armas eso, estimo, que ha tenido, dado que personalmente no lo pude, después constatar, al no haber estado con ellos en Puerto Howard.- -

F3: Y sabe a que se debió que no pudo trasladarse toda esa carga?

T3: Sí, el problema de transporte es porque el barco de la empresa ELMA, Córdoba, no hace el desplazamiento hacia Malvinas, a raíz del bloqueo marítimo impuesto aproximadamente a partir del 12, 13

///

/// ó 14 de abril.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Luego que usted pasa, como G3, al Estado Mayor de la Brigada de Infantería III, tiene conocimiento de que se hayan adoptado medidas para paliar estos problemas logísticos? - - - - - - - - - -

T3: Sí, por supuesto, fueron, en varias oportunidades se realiza... se produjeron los requerimientos por parte de los Jefes de Elemento, y se realizó parte del completamiento de la munición y parte del completamiento del equipo, de lo que había disponible en Puerto Argentino, que por supuesto no era... no era lo óptimo en esos momentos, pero el intento de apoyarlos fue al máximo. Esos apoyos se iban restringiendo día a día por los problemas de transportes ya sea marítimos, dentro de las Islas, y aéreos, por el dominio aéreo establecido por el Reino Unido.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Y recuerda con que me... qué medios se utilizaron para producir el aprovisionamiento al Regimiento ? - - - - - - - - - - -

T3: Uno de los medios fue el barco Montsunen, en el cual se transportó una cantidad importante de munición y otros efectos. Despues, si no me equivoco, hubo un aérolanzamiento de efectos realizado por aviones Hércules. El detalle no lo puedo precisar dado que no estuve en Puerto Howard, es lo que yo recuerdo haber escuchado esas actividades.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Recuerda con respecto... dentro de la logística, con respecto a los víveres, que sucedía con el Regimiento V, una vez ya en el puesto de combate? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, no, no.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Cuál era la situación? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, no, no recuerdo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: No recuerda si fue materia de... de evaluación en el Estado Mayor de la Brigada, ese problema puntual?- - - - - - - - - - - -

T3: Sí, todos los problemas eran analizados casi permanentemente. Ahora, mi área específica, era el tema de operaciones, yo era / Auxiliar de Operaciones. Ahora, siempre se analizaban todos los problemas que existían en la Brigada.- - - - - - - - - - - - - -

///

966

SCAR ERNEST
SECR

///F3: Y como Auxiliar en el Estado Mayor, conoció cuál era la misión del Regimiento V en la Gran Malvina?.- - - - - -

T3: A qué situación?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: A la misión que tenía asignada, el Regimiento, en la Isla Gran Malvina.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Claro, la misión fundamental era establecer y defender lo que era el sector de Puerto Howard.- - - - - - - - - - -

F3: Recuerda qué operaciones se habían previsto?.- - - - -

T3: Perdón, cómo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Si recuerda si se habían previsto algun...algunas operaciones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El regimiento realizó patrullajes de su sector próximo, en muchas oportunidades, tanto hacia el Norte, el Sur, hacia el Estrecho; no recuerdo con precisión la cantidad de tareas que se realizaron, pero sí se realizaron muchas.

F1: Desde el Estado Mayor de la Brigada se le indicaron / al Regimiento operaciones a realizar?. Si, la pregunta es...

P: Más fuerte, más fuerte por favor.- - - - - - - - - - - - -

F1: Si desde el Estado Mayor de la Brigada, se le indicaron, al Regimiento de Infantería V , operaciones a realizar, operaciones específicas a realizar, en su caso, cuáles?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No recuerdo con precisión, el detalle de operaciones concretas, pero era normal, que pueden haberle impartido / ese tipo de órdenes. No, no recuerdo en forma específica al Regimiento V, recordando que el Regimiento V, igual que el Regimiento VIII, se encontraban prácticamente aislados por el Estrecho de San Carlos, no?.- - - - - - - - - - - - - -

F1: Y entonces, cuáles eran las operaciones que planificaban en el Estado Mayor de la Brigada?.- - - - - - - - - -

T3: Las operaciones que se pal...se planificaron en el Comando de Brigada fueron fundamentalmente para el caso del Regimiento XII de Infantería, que se encontraba en Darwin, en Ganso Verde, eso es lo que se trató de hacer con el máximo de detalle. Pienso que la situación particular de la Brigada, al tener sus elementos de maniobra, tan separados uno de

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRE[illegible] CAMARA

///otros no le permitía al Comando realizar otro tipo de planeamiento de operaciones. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si las opera...si, de qué forma participaba el Jefe del Regimiento de Infantería XII, no...sí del XII, en la planificación de las operaciones de ese Regimiento en la zona de Darwin ?. - -

T3: El Jefe del Regimiento XII?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Y...la participación de él, ha sido proporcionarle informes al Comando de Brigada, recuerdo que en una oportunidad se desplazó hacia Puerto Argentino a efectos, de informar detalladamente los problemas que existían, con el tratamiento que se debería dar a los Kelpers, y trabajaba en coordinación con, person de la Fuerza Aérea, también existente en ese lugar. - - - - - -

Fl: Sí, pero...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Pienso que no conozco el detalle de lo realizado por el Jef del Regimiento, pero estimo que ha sido lo natural en todo planeamiento y en toda operación.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Bueno, en la planificación de las operaciones...se llevó a cabo en forma natural o fue acaso una forma excepcional de planificar las operaciones?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Yo creo que fue intento de lo que es una circunstancia muy particular, apremiado por el tiempo o por la situación táctica imperante, algo un poco particular, dado que había permanentemente la posibilidad de ataque aéreo, o el ataque naval o la aproximación de su tipo de operaciones, del Reino Unido, así que creo yo que las operaciones no eran planeadas en forma normal s no bajo una situación particular o especial. - - - - - - - - - -

Fl: Sí, el Jefe del Regimiento XII había hecho su propia planificación, había creado algún sistema defensivo y para operar co su Regimiento?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El, dispuso su...su plan de defensa y si no recuerdo mal fu elevado al Comando de la Brigada. No,no recuerdo con precisión, pero creo que teníamos un conocimiento de cómo se desarrollaban las operaciones, a través del dispositivo que había dispuesto

///

/// el Jefe del Regimiento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Tenían un plan escrito del Jefe de Regimiento o eran informaciones verbales?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No sabría precisarle del informe escrito pero hu.. se realizaron...comunicaciones con el Regimiento, más aín, cuando fue el ataque final por parte de los ingleses.- - - - - - - - - -

Fl: Sí; en esos días, del ataque final, el Comando dispuso dos órdenes de operaciones, tengo entendido. Si puede explicar por qué razones se dispus... se disponen...se emiten esas órdenes de operaciones?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Permiso Señor... Permiso Señor Presidente.,.- - - - - - -

P: Sí, adelante doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Esta defensa, Señor Presidente, respetuosamente, plantea su objeción a la pregunta del Fiscal por haber quedado las cuestiones de hecho relativas a las Ordenes 506 y 507, eliminadas / del objeto procesal de este juicio.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, ha lugar la objeción. - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: No, perdón. Reposición, Señor Presidente.**Hemos** eliminado / esas... la emisión de esas órdenes, consideramos que no son delitos, pero que esas órdenes se emitieron y que son puntos de hecho sobre los cuales se puede preguntar, no cabe duda!. Entonces, reposición sobre la objeción asertada.- - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Los puntos de hecho son...nosotros desistimos de la que...la emisión de la orden sea un agravio, pero que esas órdenes se / emitieron y tuvieron consecuencias, son puntos de hecho que están probados en la causa, y sobre los cuales podemos hablar, / podemos interrogar y podemos hacer afirmaciones a posteriori. -

D 10: Puede contestar esta defensa, Señor Presidente?.- - - - -

P: Sí, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Presidente, cuando tuvimos que poner el resúmen de / nuestra defensa, debimos dedicar una gran parte de nuestro tiempo, a tratar de objetar la forma en que la Fiscalía de Cámara había hecho el desistimiento con respecto a los cargos que se le formularon al General Parada. Allí quedó en claro -porque fue una

///

///aclaratoria muy fundada y muy extensa- que el Tribunal eliminaba las cuestiones de hecho, sin reserva alguna, esto es, tanto / lo que se refiere a la presunta infracción al deber militar, como al perjuicio. El señor Fiscal de Cámara, permanentemente insiste, en todas las audiencias, en reintroducir las cuestiones de hecho desistidas bajo el nombre de perjuicios que fue precisamente lo que planteó en la audiencia del 26 de julio y lo que Vuestra Excelencia desestimó el día 8 de agosto, a través de la Aclaratoria fundada de nuestra parte. Nuestra defensa, se ve en la necesidad de insistir de que eso está fuera del objeto procesal; en consecuencia, también tenemos, respetuosamente, el deber de advertir a Vuestra Excelencia, quese halla involucrada en la cuestión planteada, una ... caso federal o cuestión de orden constitucional que / involucra el artículo 18, porque en caso contrario, como lo dijimos en su oportunidad, vamos a seguir sin saber de qué es lo que tenemos que defendernos en este proceso.- - - - - - - - - - - - -

P: Bien, el Tribunal....- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si me permite, para amplitud del debate, precisar el punto de la discusión... la Fiscalía fue muy clara cuando en su presentación, desistió del agravio, el agravio consiste en una infracción al deber, nosotros no consideramos que esa Orden de Operaciones sea una infracción al deber, y esto, como la Cámara bien señaló,/ el desistimiento es absoluto, no es condicionado, desistimos absolutamente de considerar que eso es una infracción al deber. Pero esto no quita, que lo que ocurrió, ocurrió, y que los puntos de hecho que esta... sobre los cuales estamos preguntando, son puntos de hecho que se vincula con la actuación del General Parada y que se vinculan con los agravios que sí están vigentes, por / eso, estimamos la pregunta procedente.- - - - - - - - - - - - -

D10: Me permite Señor Presidente, dos palabras.- - - - - - - - -

P: Ultima ... últimas .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Ultimas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí,- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Esta cuestión que plantea el Doctor Moreno Ocampo, fue ex

///

OSCAR ERNESTO

///plícitamente presentada en su lectura de la audiencia del 26 de julio, es decir, la novedad fue en la audiencia 26 de julio, lo que hace ahora, es reiterar lo que en su momento dijo y que fue / motivo de impugnación por esta defensa y desestimado reiteradamente por Vuestra Excelencia. Tal es así que cuando Vuestra Excelencia retoma el control de la audiencia,para decirlo con vuestras / propias palabras, aclara que una de las limitaciones a que debíamos atenernos las partes -entendiendo por ello al Fiscal y las / Defensas- es no formular preguntas que están excluidas por estar fuera del objeto procesal. Casualmente, lo que pretendió la Fiscalía es convertir la supuesta infracción en un perjuicio, en eso / consistió nuestra objeción, eso fue desestimado, esa pretensión / de la Fiscalía por Aclaratoria de Vuestra Exclencia, y tan adverso resultó a la Fiscalía ese planteamiento, que el doctor Ciruzzi planteó revocatoria y el caso federal por la desestimación de sus pretensiones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, doctor, el Tribunal va a resolver.- - - - - - - - - - - -

Fl: Señor Presidente, le solicitamos un cuarto intermedio para / que el Tribunal pueda debatir la cuestión e inclusive pueda documentarse con lo que resolvió y lo que planteó la Fiscalía y las / defensas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: El cuarto intermedio lo determina el Tribunal, doctor.- - - -

Fl: Sí, sí; las partes pueden pedir.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Nó hay cuarto intermedio.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

//P: El Tribunal resuelve: no hacer lugar a la reposición planteada por la Fiscalía. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Bien, señor Presidente. Si puede explicar al Tribunal, el // testigo, qué información exactamente tenían sobre la situación / de Darwin, sobre el dispositivo defensivo que el Jefe de Regimiento había establecido en Darwin. - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Eh..Lo que se conocía era las medidas adoptadas por el Jefe de Regimiento, es decir, como él había dispuesto sus efectivos para la defensa, que en general era una defensa que estaba en / un sentido de los trescientos sesenta grados -que es lo normal en toda operación defensiva-. Eso es, en líneas generales, eso / es lo que se sabía y se sabía más o menos con cierta aproximación donde tenía ubicados los elementos, es decir, sus, sus // efectivos, no?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si desde el punto de vista del Estado Mayor de la Brigada / era correcto este sistema defensivo establecido. - - - - - - - -

T3: Es difícil decirlo después que ha, ha, se ha producido un resultado ya conocido por todos. En los momentos previos se realizaron varios estudios para buscar la mejor solución para el momento que podría venir después, más aún, cuando se había producido ya el desembarco en San Carlos. No sé si respondo con esto la pregunta. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si fuera un poco más concreto. Si, justamente, en los momentos en que se hacía, se planificaba el sistema defensivo de Darwin el Estado Mayor estaba de acuerdo, el Estado Mayor de la // Brigada estaba de acuerdo con el sistema. - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, totalmente de acuerdo y se buscaba la mejor solución al problema planteado; eso lo escuché yo en varias oportunidades / en las, en los trabajos y en los estudios que se hacían desde varios puntos de vista para buscar la mejor solución . - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal qué elementos nuevos incidían para modificar el sistema defensivo. - - - - - - - - - - - - - -

T3: Y, el elemento fundamental, aparte del ya conocido sobre el dominio local del espacio aéreo y aislamiento marítimo, era la presencia de efectivos ya en el establecimiento San Carlos y /

///

//..en el Puerto San Carlos y de una magnitud que no se podía conocer con precisión en esos momentos. - - - - - - - - - - - - - -

**Fl:** Sí. Si aprecia que a partir de ese momento se hacía necesario modificar el sistema defensivo. - - - - - - - - - - - - - - -

**T3:** Siempre, de acuerdo a lo que establece la doctrina, se debe evitar la defensa estática, así que, lo menos que se puede hacer es salir del sistema defensivo a través de patrullajes u otros / procedimientos a los efectos de conocer por lo menos, la ubicación del enemigo, sus procedimientos de ataque, los dispositivos iniciales, tareas previas y demás cuestiones. Así que eso fue,// una de las medidas que recuerdo con detalle es que se dispuso / realizar una exploración hacia el norte para buscar tomar contacto con el enemigo, que es un procedimiento lógico y doctrinario.

**Fl:** Ajá. Si la tropa que estaba en Darwin estaba en condiciones físicas para hacer ese tipo de tareas. - - - - - - - - - - - - - -

**T3:** No estuve en Darwin, pero estimo que tiene que haber estado en condiciones de poder realizar exploración terrestre hacia la dirección donde procedía el enemigo.- - - - - - - - - - - - - - -

**Fl:** Quién conocía esa situación de la tropa de Darwin. El declarante manifiesta que era el Estado Mayor pero que no la conocía. Quién era el que le daba información sobre el estado de la tropa

**T3:** Sí. El problema fundamental son las facilidades de comunicaciones disponibles. No se contaban en las Islas con facilidades adecuadas desde el punto de vista técnico o por su antigüedad en comparación con los del Reino Unido. Por lo tanto, la información disponible era en cierto modo parcial o lo que podía transmitirse sin develar las tareas operacionales de la propia fuerza. En ese sentido se buscó saber todo lo posible dentro de lo que / la contra-inteligencia aconseja como conveniente. - - - - - - -

**Fl:** No pero.., la pregunta es sobre las propias fuerzas. La pregunta es quien conocía la situación de la propia fuerza y por / lo tanto informaba la situación esta al Comando de la Brigada.-

**T3:** Es una tarea del G 2 sobre la ubicación y procedimientos del enemigo y es una tarea del G 3 informar sobre el dispositivo de la propia fuerza, es una tarea del G 1 informar sobre las tareas

///

SCAR ERNESTO GIRI
SECRETARIO

//..de personal, es un problema del G 4 saber las tareas logísticas y todos de una forma u otra, teniendo en cuenta las limitaciones de comunicaciones que ya expresé anteriormente, estaban al // tanto o trataban de estar al tanto de lo que ocurría en Darwin / días antes del ataque del Reino Unido. - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede informar al Tribunal quien era el G3 de la Brigada, / del Comando de la Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Perdón, puede repetir?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede informar al Tribunal quién era el G 3 del Comando / de la Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Si fue informado G 3? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: No. Quién era?, quién era, qué oficial era el que se desempeñaba como G 3.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El G 3 era el Teniente Coronel Gil, que era el G 3 de la Brigada de Infantería III. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ajá. Gil es el apellido? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El apellido es el Teniente Coronel Gil. - - - - - - - - - - - -

Fl: Gil. Si el Teniente Coronel Gil fue personalmente a Darwin y en cuantas ocaciones. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No tengo conocimiento de los desplazamientos que había realizado el Teniente Coronel en algún momento durante la campaña, pero en forma expresa sé que el Segundo Comandante de la Brigada / conocía el sector y estuvo en, no se si fueron, eh, dos días o más, en Darwin por orden del Comandante, a efectos de coordinar una serie de aspectos... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí, se refiere al Coronel Chimeno?. - - - - - - - - - - - - - -

T3: Coronel Chimeno. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede informar al Tribunal que misión, cuál era la, que / problemas, de qué problemas se ocupó el Coronel Chimeno en Darwin. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, no recuerdo con precisión las órdenes que recibió el Segundo Comandante del Comandante de la Brigada. - - - - - - - - - -

Fl: Si no recuerda que se referían a problemas con las, población civil. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Creo que uno de los problemas que se trataron fue el del tema de, con, la relación con la población civil. - - - - - - - - -

///

SCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

//Fl: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: ..ahora, es evidente que no habrá sido solamente ese problema, sino tiene que haber sido varios temas más al haber convivido..., no se si fueron uno o dos días, en ese sector con los // efectivos del Regimiento XII y de Fuerza Aérea. - - - - - - - - -

Fl: Sí. El Estado Mayor recibió algún informe pormenorizado del Coronel Chimeno sobre la situación militar en Darwin?. - - - - -

T3: Yo personalmente no tengo conocimiento de los informes producidos posteriormente del Segundo Comandante al Comandante sobre la situación que él observó en Darwin, Ganso Verde. - - - -

Fl: Ninguna más, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Sí, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Gómez Andrade. - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: El testigo se refirió en determinado momento, creo que al tratar el tema de logística, sobre la imposibilidad de continuar trasladando efectos a Howard. Podría ser más explícito a ese respecto?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. El Regimiento V, una vez arribado a Puerto Argentino, acampó próximo al Aeropuerto y a medida que se disponía del combustible J P 1 y de los medios de transporte -los helicópteros U H- / 1H o Puma- se fue realizando en forma parcial, durante la mañana y durante la tarde y así en días sucesivos, el traslado de los / efectivos desde el Aeropuerto hasta Puerto Howard. Una parte se trasladó con el buque Montsunen y otra parte con los elementos, con los helicópteros. Llegó una situación tal en que no era posible continuar o terminar de continuar el pasaje del Regimiento hasta Howard y debieron quedar efectivos en Puerto Argentino.

D 10: Es importante para esta Defensa que en su carácter de auxiliar G 3 del G 3 Operaciones del Estado Mayor del Comando de la Brigada de Infantería III, si puede señalar si la distribución de los regimientos que tuvo el General Parada durante, geográfica, que tuvo el General Parada durante, en las Islas, durante / la Guerra de Malvinas, fue similar o diversa a los regimientos que dependían del General Jofre y en qué aspectos. - - - - - - -

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

//T3: Eh..Yo creo que el desplazamiento, la distribución de los / elementos de combate, de apoyo de combate, de apoyo de fuego y / logísticos no fueron distribuidos en forma escolástica, sino que fueron distribuidos por, más que por una imposición o un planeamiento militar por una imposición político militar, que era ocupar los puntos más importantes de las Islas. - - - - - - - - - - -

D 10: Perdón, no me he explicado bien. Si la distribución geográfica de los regimientos que dependían del General Parada como Comandante de la Brigada de Infantería III, entre otros cargos y / misiones, era similar o diversa a los regimientos que dependían del General Jofré, a la ubicación geográfica de los regimientos que tenía el General Jofré y en qué aspectos era similar o en / qué aspectos era diversa. En frente tiene una carta Teniente Coronel que le permite recordar el tema. - - - - - - - - - - - - - -

T3: Claro, la Brigada de la Infantería X realizaba una defensa / perimétrica sobre Puerto Argentino, cada elemento de la Brigada de Infantería III daba su defensa por sí en trescientos sesenta grados, tipo punto fuerte; el Regimiento V en Howard, el VIII / en Fox, el XII en Darwin, cada uno daba su propia seguridad, su propia, sus propias posiciones, era.., estaban solos en ese lugar. No sé si se refiere a eso. - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: Me refiero a la ubicación geográfica, Teniente Coronel, / la ubicación geográfica, si había una concentración o dispersión de efectivos respecto a los Regimientos que dependían de cada / General. Esto es muy importante para la Defensa y es importante por las preguntas que ha formulado el Fiscal en la audiencia ..-

P: Suficiente doctor... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 10: ..del día... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: ...doctor, simplemente formule la pregunta, no haga juicios de valor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. No entiendo cual es la pregunta en forma concreta. No / sé si es.., debo ampliar más a lo ya expresado comparando...- -

D 10: Se la puedo reformular, señor Presidente, con otras palabras?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Reformúlela. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

Imp. cu. - DAC
Div. Trab. y Serv.

USO OFICIAL

/// D1O: Bueno. La distancia que había entre la sede del Comando de la Brigada de Infantería III y sus elementos dependientes, entiéndase Regimientos, era similar -esa distancia- o diversa a la distancia que separaba al General Jofré de / sus propias unidades dependientes.- - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, es totalmente diferente. - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: En qué aspectos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: En lo que se refiere a distancias la distribución de los elementos de la Brigada de Infantería III prácticamente estaban en casi toda la Isla y el Comando estuvo por ser ubicado/ inicialmente en Puerto Fox, en Puerto Howard, y después debió ser ubicado en Puerto Argentino por ser éste el objetivo más importante de las Islas.- - - - - - - - - - - - - - - - -

D 1O: Muy bien. Usted en el informe que acaba de ratificar, llamado Calvi, tengo entendido que hizo alución a una falta de inteligencia. Es correcto eso?.-- - - - - - - - ---- - - - -

T3: Claro ...- - - - - - - - - - -- - - - - - - - - - - - -

D1O: Perdón, le amplío la pregunta entonces, queríamos saber si se refiere a la Inteligencia Aérea, a la Terrestre o a la / Radioeléctrica.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Me refiero en forma específica a la Inteligencia Táctica. Es decir, a la falta de medios, a la falta de vehículos adecuados para realizar la inteligencia,a la falta de medios de comunicaciones para poder instrumentar el canal técnico de inteligencia. En líneas generales me refiero a la Inteligencia Táctica.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Otra pregunta sería si la Brigada de Infantería III tuvo durante la guerra elementos de exploración conforme lo que / orgánicamente le corresponde.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, no tuvo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

D1O: Por qué circunstancia?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T3: Y,los elementos orgánicos de la Brigada de Infantería III no fueron, no fueron transportados desde el Continente a las / Islas, por falta de medios.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Nada más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Doctor Crespo, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Quisiera que el testigo nos informe si es normal que un /

//..Segundo Comandante como el Coronel Chimeno, después de cumplir una misión informa el resultado éste al Estado Mayor o debe informar al Comandante de Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Lo normal es que informe al Comandante de la Brigada, luego / dispone el Comandante y el Segundo Comandante realizar los informes que crean convenientes al Estado Mayor. - - - - - - - - - - - -

D 11: Suficiente, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Doctor De Martini. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 12: El testigo dijo que el buque Córdoba no había podido ir a / Malvinas a raíz del bloqueo; creo recordar que en días pasados se ha dicho que el inconveniente que tuvo ese buque fue una avería / poco después de zarpar. Podría el testigo decir si tiene información fehaciente de cual fue la razón por la cual el buque no pudo ir a Malvinas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No, no tengo conocimiento sobre ese particular. - - - - - - - -

D 11: Perdón, señor Presidente, para aclarar esa respuesta. Por / lo tanto su respuesta anterior de que no fue por el bloqueo...en fin, no tiene usted información fehaciente de que ésta haya sido la razón. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: La razón que yo conozco o que he escuchado es ...el bloqueo./ Ahora, no sé si hubo otros inconvenientes técnicos que impidieran el desplazamiento de este barco hacia las Islas.- - - - - -

D11:Está bien, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Una pregunta más, Señor Presidente, con referencia a una repregunta de la defensa. Si el Comandante de Brigada les informó al Estado Mayor sobre algún informe especial realizado por el Segundo Jefe, por el Coronel Chimeno, sobre la situación militar en Darwin.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Yo... en forma personal no tengo conocimiento porque...cumplí también otras tareas, como era Oficial de Enlace en la otra Brigada en Comando de otra Brigada y realicé otras actividades, aparte de estar ...en el... en la Sala de Estudios del Estado / Mayor. No recuerdo en forma concreta sobre ese particular, es

///

///probable que otros miembros del Estado Mayor la conozcan. Pero creo que no había dudas sobre qué es lo que estaba haciendo el Regimiento XII en Darwin.- - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede informar al Tribunal cuántas horas estaban reunido con el resto del Estado Mayor, por día.- - - - - - - -

P: Quién.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: El declarante, el testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: En el Estado Mayor?... Y estábamos practicamente en forma permanente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ah, permanente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Nos retirábamos a descansar a un lugar próximo del... / del Edificio Central y estábamos casi en forma permanente como tarea habitual...del Estado Mayor...- - - - - - - - - --

Fl: Ajá...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: En forma concreta, no estuve en ese Edificio, el día 20 de mayo, el día 30 de mayo que cumplí tareas como Oficial / de Enlace en la Brigada de Infantería X. Y en otra oportunidad que había salido a hacer alguna tarea administrativa, / por Puerto Argentino...o en sus proximidades.- - - - - - - - -

Fl: Ajá...Y entonces, reiter.. precisando la pregunta anterior; en esos días, los restantes días que sí estuvo en el / Estado Mayor, supo de algún informe que el Comandante de la Brigada le haya dado a su Estado Mayor, a raíz de la visita del Coronel Chimeno?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No...no recuerdo yo personalmente con precisión...- - - -

Fl: Sí. Nada, nada más... que eso... esa es la pregunta: si recuerda o no lo recuerda.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: ...esa tarea, pero lo que sí sé, es de que el G 3 conocía los temas y de que en una oportunidad, cuando se analizaba la situación ante la presencia del enemigo en Darwin, es...todos estaban en claro con lo que pasaba y cómo era el dispositivo. Así que a lo mejor el error puede ser que / yo, precisamente, no tengo conocimiento. Pero...que se conocía claramente qué es lo que pasaba en Darwin, ante la aproximación del enemigo, es bien precisa.- - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Si puede informar al Tribunal, cómo dormía el Esta..

///

///...dondé dormía el Estado Mayor del General Parada.- - -

T3: El Comandante?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. Dónde estaba alojado?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Y...próximo al Edificio del Estado Mayor. Había un lugar donde...esto, creo que él se reunía a descansar, pero no... no conozco, eh...ni me puse a pensar en ese detalle.- - - - -

F1: Y el Estado Ma...me estoy refiriendo al Estado Mayor, no al Comandante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Claro, el Estado Mayor se...tenía un sector que era una sala amplia para descansar en...las bolsas de dormir en el... en el suelo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Por eso, ahí dormía todo el Estado Mayor?.- - - - - - - -

T3: Y ahí dormía la masa del Estado Mayor y eso se iba ro-/tando de acuerdo a las necesidades. Había gente permanentemente atenta a...el tráfico de comunicaciones o a la...a las variantes que se producían en la situación.- - - - - - - - -

F1: Gracias, ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Crespo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Quisiera que el testigo nos aclare si la División Operaciones que él integraba estaba solamente conformada por el Teniente Coronel Gil, a quien acaba de hacer referencia, y el testigo, o había otros oficiales que también eran auxiliares del Estado Mayor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, estaba el G 3 era el Teniente Coronel Gil, estaba el Teniente Coronel Neumann como Auxiliar de G 3; estaba / otro Teniente Coronel y yo, como Auxiliares G 3.- - - - - -

D11:Si sabe el testigo si se repartían o dividían las tareas asignadas a la División Operaciones..- - - - - - - - - - - -

T3: Sí, se realizaban y se distrubuían tareas porque durante los casi 45 días es imposible que estemos, permanentemente, frente a las cartas de situación, así que había momentos y había relevos en esa tarea.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si los Jefes -vinculado con la pregunta que contestó a la Fiscalía, no?- si los jefes, oficiales, suboficiales y soldados del Estado Mayor de la Brigada de Infante- //

///

///ría III dormían y trabajaban todos juntos en el Edificio Town Hound ; Town Hall, perdón.- - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí, la masa estaba en ese lugar.- - - - - - - - - - - - - -

D10; Si las carpas del Comando de Brigada de Infantería III, cargadas en el Buque Córdoba, llegaron en alguna oportunidad a Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: No conozco en forma concreta, pero me parece que no / llegaron nunca las carpas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Nada más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Defensas, alguna otra pregunta?. Fiscalía?.- - - -

F1: No, ninguna.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, Teniente Coronel, su testimonio ha terminado. Puede retirarse. Cuarto intermedio de quince minutos.- - - - -

S: De pie.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

GAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

S: De pie.(cuarto intermedio). De pie por favor. - - - - - - - -

P: Tomen asiento. Se reabre la audiencia. Siguiente testigo. -

Fl: Señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: La Fiscalía quiere dejar expresa constancia de que en caso de que no se le admitan preguntas vinculadas con la situación de hecho de las diferentes situaciones de hecho que ocurrieron en Darwin, que se vinculan con el cargo de no haber tomado contacto personal con el personal alejado de Puerto Argentino, cargo que no fue desistido y que tiene una relación de causalidad directa, la violación de este deber, de tomar contacto con la emisión de órdenes sin conocer la situación ambiental, sin conocer el estado de la tropa, en caso de que por esa negativa a formular ese tipo de preguntas, el General Parada sea absuelto, la Fiscalía plantea claramente que esto constituiría un / exceso ritual manifiesto de Vuestra Excelencia, pues habrían dado al desistimiento de los agravios un alcance que de modo expreso la Fiscalía no asignó, y por lo tanto el fallo sería descalificable por arbitrariedad. Dejamos planteada la cuestión aquí con claridad para el supuesto eventual de una absolución / del General Parada.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se tiene presente. Siguiente testigo. - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Teniente Coronel Marcelo Neumann. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.

T4: Sí, juro. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi debe hacerle conocer que el Código Penal reprime con reclusión de hasta diez años al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Su nombre y apellido?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Marcelo Ricardo Neumann. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

OSCAR ERNESTO GIRO
SECRETARIO DE CAMARA

///P: Su edad?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: 48 años. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Casado. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Militar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Ruiz Huidobro 3737, 14°"F". - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, es usted amigo, enemigo, pariente, acreedor, deudor, tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No señor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No señor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Usted tuvo ante su vista, por Secretaría, antes de ingresar a la Sala, la declaración prestada a fs.4810 correspondiente a la foliatura del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas y el / Informe Operacional, su testimonio en el Informe Operacional denominado Informe Calvi. Los ratifica, quiere hacer algún // agregado, enmienda?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4; Sí, los ratifico. Hay una pequeña diferencia en...en lo escrito en el Informe a la Comisión Calvi, sobre una fecha, un / término de dos meses y medio que por error, en realidad es un / mes y medio, pero si surge durante las preguntas se hará la // aclaración . - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Doctor De Martini? .- - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Sí señor Presidente aunque, no sé si habré llegado un poco tarde a raíz de la velocidad con la cual el testigo contestó la...su pregunta; al ratificar el...su informe hecho ante el General Calvi, el testigo a la vez ha ratificado una serie de // apreciaciones que hace en este Informe en factores que limitaron el cumplimiento de la misión, página 2437 al pie, que son

///

Imp. en - DAC
Div. Trab. y Serv.

DS

OSCAR ERNESTO SIRI
SECR

///opiniones de carácter político totalmente fuera de su función.

P: Bueno doctor, un minuto por favor. El testigo ha ratificado el Informe Calvi. Las valoraciones que le sugiere a usted la ratificación las realiza en el momento de alegar. - - - - - - -

D12: Sí, quisiera aclarar una cosa señor Presidente. - - - - -

P: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D12: Si se le hubiera preguntado al testigo acerca de esto el señor Presidente no hubiera admitido la pregunta. Yo solicito que aquellas cosas que el testigo ha dicho expresamente aquí,/ que son valoraciones de nivel político nacional, así lo ha puesto, no sean entonces tenidas en cuenta y sean ...- - - - - - - -

P: El Tribunal lo va a tener presente. Señor Fiscal? .- - - -

F2: Sí, si nos puede precisar desde cuándo pasa a integrar el Estado Mayor de la Brigada de Infantería III. - - - - - - - - -

T4: Sí, yo soy agregado de otro destino al Comando de la Brigada con fecha, estimo, 10 de abril. - - - - - - - - - - - - - -

F2: Antes de ingresar o arribar al TOAS, en el Continente, qué tipo de planeamiento se hicieron?. - - - - - - - - - - - - - -

T4: Cuando yo llego al Comando de la Brigada que estaba todavía en su asiento de paz en Curuzú Cuatiá, agregado a ese Estado / Mayor, me encuentro con que ya el mismo había elaborado planes y esos planes ya habían sido elaborados en función de órdenes recibidas anteriormente a mi llegada. Entre esos planes figu-/raba todo lo referente al movimiento de la Brigada hacia Comodoro Rivadavia y el empleo en ese lugar que fundamentalmente / era la defensa de la costa y de los objetivos vitales que había en un sector asignado. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Una vez en el, en el Teatro de Operaciones y atento que se desempeñaba como Auxiliar de G.III, era el testigo, si se efectuó la confrontación entre el empleo previsto, Regimiento de / Infantería XII y el V, y el apoyo logístico que se le podría // brindar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, no entiendo la...a dónde va la...cuál es la respuesta.

///

EDGAR ERNESTO BIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///Porque nosotros técnicamente la confrontación es un procedimiento de Estado Mayor que se emplea para confrontar las capacidades o posibilidades de acción del enemigo con los modos de acción propios, no referidas al campo logístico, por eso quisiera que me aclarara o me reformulara la pregunta en otros términos.
F2: La logística, en función de las operaciones que se practicaron, era la adecuada? .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
T4: Claro, lo que pasa que la Brigada realizó varias operaciones, para cada operación hubiera correspondido una logística // diferente. Para la primera misión, que era el despliegue en el Continente en la parte Sur, Comodoro Rivadavia, estimo que la Brigada lleva la logística necesaria, es decir cada elemento dependiente cuenta en su organización con una fracción denominada Compañía Servicios, que lleva la logística de la Unidad. Cada Unidad de la Brigada que marchó a la zona de Comodoro Rivadavia, llevó su logística orgánica a Comodoro Rivadavia, y la Brigada que a su vez lleva una logística general de apoyo para todos / sus elementos, marchó a Comodoro Rivadavia con un escalón, no / con toda la logística. En...en función de que en Comodoro había medios y había escalones logísticos como para poder cubrir esa ...la falta de ese elemento. Esa es una misión. Para la segunda misión que la Brigada recibe que es trasladarse a la zona de / Río Turbio rigen las mismas consideraciones, es decir los elementos cuentan con sus medios logísticos. La tercer misión que es marchar a las Islas implica el desdoblamiento de los elementos operativos propiamente dichos que marchan en un escalón // aéreo y la logística, que es...podríamos llamar el tren de campaña de las Unidades o los bagajes, hablando en otro idioma, en otra terminología, que son los elementos pesados, quedan en el Continente para su transporte por modo marítimo, aspecto que no se concreta. Por lo tanto para la tercera misión la Brigada carece de una importante parte de su logísitica. - - - - - - - -

///

///F2: Habida cuenta de esto último se tomaron medidas para paliar esa situación?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, medidas se intentaron y se ejecutaron, y otras no pudieron concretarse. La primer medida que se adopta en...en el Estado Mayor de la Brigada y esto es una responsabilidad, aclaro, del campo logístico no del campo de Operaciones en el cual yo estaba trabajando, no obstante el trabajo del Estado Mayor es bastante común y hay comunicación. Lo que tomo conocimiento es que la primer medida que se toma cuando la...la Brigada tiene certeza que ya no va a ser factible el pasaje de buques con las cargas, es ordenar a los elementos que habían quedado en los puertos, en Puerto Deseado y en Río Gallegos, que procedieran a descargar los buques, sacar las cargas de los contenedores, trasladarlas a los aeropuertos y a medida que fuera factible, hubiera bodega disponible y hubiera vuelos, fueran haciendo llegar los efectos más críticos, a los cuales se les dio un orden de prioridad, hasta el Aeropuerto de Puerto Argentino y una vez llegados a ese lugar fueron distribuidos a las Unidades más necesitadas. - -

F2: Cómo se había previsto o con qué medios se haría el aprovisionamiento de las Unidades ya alejadas de Puerto Argentino?.

T4; Acá también la respuesta mía está condicionada a mi con-// dición de Auxiliar del Area de Operaciones, no de logística. Re-/ almente conozco solamente a través de ver actuar al Oficial de Logística y sus Auxiliares, pero los medios con que se disponían para hacer llegar los distintos efectos de abastecimiento desde Puerto Argentino a las distintas Guarniciones de la Brigada // que eran varias, variaron desde el modo helitransportado, que / fue el que menos se pudo útilizar, hasta el modo naval con los pequeños buques que hacían el servicio interno de las Islas y algunos buques de la Armada que estaban también en el lugar y que en algunas oportunidades transportaron algunos efectos a / las Unidades de la Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///F2: Con la salvedad que ha hecho el testigo, era compatible el medio helitransportado que aclara fue el que menos se utilizó, con el dominio del espacio aéreo que tenía el enemigo?. -

T4: Claro, eso es uno de los condicionantes de ese empleo, está dado en principio por la escasa disponibilidad de máquinas; en segundo término, por la escasa disponibilidad de combustible y en tercer término por el dominio del espacio aéreo por parte de las patrullas de combate aéreas británicas que, prácticamente a mediados de mayo o quizá un poco antes, ya sobrevolaban en forma constante de día y de noche las Islas. - - - - - - - - - -

F2: Puede precisar de dónde viene la improvisación a que hace referencia en el Informe que ratifica?. - - - - - - - - - - - -

T4: En qué folio por favor?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Para no demorar Sr. Presidente, mientras buscamos podemos ir haciendo otras preguntas al testigo?. - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, adelante, adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Bueno. Donde habla del nivel estratégico operacional y táctico en su informe, anexo uno, al pie, sería la foja anterior a la/2637, no la tengo foliada; correcto?. - - - - - - - - - - -

T4: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Si nos puede aclarar, cuando dice: "La aparente carencia de un plan integral para la defensa de las Islas y fallas en la estructuración de las relaciones de Comando". - - - - - - - - - -

T4: Cuando hago esta apreciación, es decir considero que entre los factores que limitaron el cumplimiento de la misión, hago una apreciación muy personal, aclaro, la aparente carencia de un plan integral, me refiero a que en mi...interpretación del...de los acontecimientos, el haber existido, de haber existido un plan integral de defensa de las Islas, ese planeamiento hubiera /// llevado a una previsión de empleo de medios navales, aéreos y terrestres, y hubiera significado que el empleo de esos medios se hubiera hecho en las mejores condiciones. De hecho al no // ocurrir de esa manera me mueve a pensar que ese planeamiento /

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO [illegible]

///integral, no fue ejecutado o integralmente o en el tiempo adecuado, de resultas de lo cual los elementos que llegan a las Islas, los elementos terrestres, lo hacen con carencias significativas y que no se pueden revertir posteriormente, y tampoco permiten aplicar ciertas técnicas o ciertos métodos de combate, porque no se disponen de los medios para hacerlo.- - - - - - - -

F2: Volviendo a la pregunta que me pidió que le aclarara. Es fojas 60 en la cabeza, es el punto 9 del inicio del Informe, no tengo foliatura al pie, y ahí,se la completo, si nos puede precisar de dónde proviene la improvisación y si puede vislumbrar de dónde vienen o cómo se producen las contraórdenes que también menciona en este punto 9 el testigo.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Correcto. Está localizado....Faltando un hoja, está faltando la primera...el folio 57, es importante para buscar el título que origina esta...ahí está, gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Síntesis de los principales acontecimientos y circunstancias que le tocó vivir hasta que entró en combate...- - - - - - - -

T4: Exacto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2:...que es el primer título y luego.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Es decir que al describir los principales acontecimientos y circunstancias, describo en el Informe, la sucesión de órdenes y modificación de misiones que recibe la Brigada, desde que sale de su asiento de paz, en Curuzú Cuatiá, hasta que arriba, mejor dicho, no hasta que arriba, sino hasta que después de arribar a Comodoro Rivadavia salta a las Islas Malvinas. La Brigada viene, marcha desde Curuzú Cuatiá, a Comodoro Rivadavia en un esfuerzo considerable, dos mil quinientos kilómetros, aproximadamente, donde se combinan los modos de transporte aéreos, ferroviarios y automotor. Para quien pueda imaginar una...la complejidad que es una marcha utilizando modos tan diversos por extensiones tan largas, de elementos militares, se da cuenta que esto es un esfuerzo significativo, para la Brigada y para las

///

EDGAR ERNESTO SIRI[illegible]
SECRETARIO [illegible] CAMARA

///Unidades. La Brigada viene con una misión concreta y en función de esa misión, hace la preparación de todos sus elementos imparte órdenes, y con esa preparación llega para cumplir la misión asignada. Comienza el cumplimiento de la misión. Ese cumplimiento de misión incluye una serie de actividades del Estado Mayor y de las Unidades dependientes que también son un esfuerzo significativo para el personal que debe clarificarla, que debe ordenar y que debe ejecutar y controlar. Se comienza a ejecutar la orden y promediando la misma, a los pocos días, se recibe una nueva misión totalmente distinta, que también incluye un gran esfuerzo para concretarla, dado que la Brigada tenía que pasar a cumplir otra actividad muy diferente a unos setecientos u ochocientos kilómetros al Sur de su actual emplazamiento, con una nueva organización para el combate, significando ello el agregado de Unidades cuyo detalle no conocíamos, segregados de Unidades con las cuales ya estábamos familiarizados, buscar cartografía, buscar información de una zona geográfica tampoco prevista, y hacer reconocimientos en un término bastante perentorio de tiempo, por parte de algunos miembros del Estado Mayor. Efectuadas todas estas tareas, se impartieron órdenes, se planificó el traspaso de la responsabilidad de la zona asignada a la defensa del Litoral marítimo al Director del Liceo Militar que era quien tomaba esa responsabilidad, se ejecutó esa tarea que significó también un esfuerzo considerable, se comenzó el movimiento al Sur y a mitad de camino, se recibió la orden de volver a Comodoro Rivadavia, porque la nueva misión asignada era el empleo de la Brigada en las Islas. Evidentemente, en este raconto, de acontecimientos previos a la entrada prácticamente en combate, a mí me surgió la sensación y así lo palpé, en las conversaciones con el personal que lo hacía, que tal cantidad de órdenes o de misiones disímiles, en alguna medida respondían a que la Brigada no tenía previsto inicialmente, su empleo

///

///sino que a medida que evolucionaban los acontecimientos se iba buscando distintas soluciones. De alguna manera, lo llamé improvisación, es decir, no haber previsto inicialmente esto, sino como producto de las circunstancias que se iban viviendo.- -

F2: Esto incluye lo de órdenes y contraórdenes?.- - - - - - - -

T4: Correcto. Las contraórdenes eran a efectos de ordenar nuevas misiones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Siguiendo con órdenes, si quiere para guiarse, página 62, punto 4, parecería que la primer orden de constituirse en Gran Malvina, nace verbal, luego se vuelca a un memorándum, que parecería que analizado por el Comandante, llevó a decirle que evidentemente se lo habían hecho firmar al General Menéndez, sin que éste tomara conocimiento cabal. Nos puede aclarar este punto?.-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Nosotros no podemos seguir las referencias que hace el Fiscal.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Al pie parecería que fuese página 737, 7/37 lo que pasa que lo tengo cortado en la fotocopia, pido disculpas a la Defensa. --

P; Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Le ofrezco esta señor Fiscal, referencia para poder seguirlo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien tomemos siempre la foliatura del pie que es la del documento original, si la tiene, y si no busquemos el párrafo del Informe.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Está muy claro, gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: La ubicó doctor?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Sí señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. Esta orden hay que ubicarla en el contexto que se estaba viviendo.Cuando la Brigada llega, hay que impartir órdenes inmediatas. En principio el Estado Mayor Conjunto que funciona-

///

EDGAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO

///ba en la Isla, no tenía, entiendo, conocimiento anticipado del arribo de la Brigada. Es decir que cuando se produce el arribo de este elemento, hay que impartir órdenes que en un principio y a efectos de ganar tiempo, evidentemente tienen que ser verbales, posteriormente, y a manera de ratificación de algunas de esas órdenes verbales, el Estado Mayor Conjunto, envía un memorándum determinando misiones y una serie de órdenes de detalle, no con las características de una orden formal, para la operación a realizar, sino a modo de ratificación de lo ya ordenado verbalmente, en varias oportunidades y el adelanto de algunas otras órdenes de detalle. El hecho que yo comento en el Informe, es justamente que esa forma de documentarse o de documentar una orden, no muy usual en nuestro medio, se debió en principio a la premura para ganar tiempo y comenzar a organizar la tarea, y evidentemente no era una orden formal, no tenía todos los aspectos que contempla una orden para la Defensa, por ejemplo formal, con sus Anexos, sus Apéndices, que es una tarea para una Brigada bastante significativa y lleva un tiempo considerable. Esto fue un simple documento, al que se le llamó memorándum, con una ratificación de órdenes impartidas y algunos agregados nuevos, pero no recuerdo más el detalle que contenían...

T4: ...documento que se le llamó memorándum, con una ratificación de órdenes impartidas y algunos agregados nuevos pero no recuerdo más el detalle que contenían.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Pero ese memorándum fue vuelto al General Menéndez ante la observación hecha por su Comandante, o no? - - - - - - - - - - - -

T4: No. Desconozco. Desconozco. No, no sé. Porque no fuí el encargado de ejecutar esa...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: A raíz de... Perdón, porqué... - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: El responsable fue el Oficial de Operaciones, es lo que recuerdo. No sé, si él lo concretó o no lo concretó, o en que forma lo hizo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Correcto.¿Nos puede señalar su conocimiento sobre las limitaciones de fuego que poseía la Brigada? - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. En principio la Brigada recibe la orden de marchar al / Sur de su emplazamiento de paz, sin su Grupo de Artillería Orgánico, que es agregado posteriormente a la Brigada Diez. Es decir que el único elemento de apoyo de fuego que dispone la organización de Brigada, que es el Grupo de Artillería, no... no concurrió con la misma. Eso, en lo que hace al apoyo de fuego llamado general. En lo que hace al apoyo de fuego particular de cada elemento dependiente, rigen las consideraciones que hice al comienzo, por cuanto todo ese material pesado, de morteros de distintos calibres, municiones y equipos complementarios para el tiro, quedaron en los barcos en Puerto Deseado y en Río Gallegos, no / arribando a las Islas. De las gestiones que ejecutó el Comandante para que esos elementos fueran descargados de los buques y // trasladados a los aeropuertos, algunos... algunas bocas de fuego pesadas,llegaron a las Islas y alcanzaron a distribuirse, pero // fueron muy escasas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Morteros 120, llegaron? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Morteros 120 llegaron y recuerdo en especial que llegaron sobre el final del combate que libraba la Fuerza de Tarea Mercedes en Darwin. Tan es así, que esos morteros se le pudieron hacer llegar a la Fuerza de Tarea, el día 28 aproximadamente al mediodía, estimo, totalmente ya fuera de oportunidad de empleo, ya el comba

///

///te estaba muy avanzado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: ¿Qué conocimiento tiene sobre cómo eran las comunicaciones // del Comandante con las Unidades? - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Las comunicaciones eran fundamentalmente radiales, dada las distancias que había entre el Comando de la Brigada y los elementos dependientes. La única unidad que estaba al alcance -llamémosle de la mano-del Comandante porque estaba al fin de un camino // que terminaba en un sector llamado Monte Challenger, era el Regimiento Cuatro, el resto de las Unidades estaban entre 70, 90, 120 kilómetros y el único medio de comunicación efectivo era el radial.

F2: Y este medio de comunicación radial, fue satisfactorio, tenía inconvenientes, estaba interceptado? - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: También acá, volvemos al principio. La Brigada recibe la orden de marchar a Comodoro Rivadavia sin la totalidad de sus medios, entre esos medios que quedan, queda parte de la Compañía / de Comunicaciones, en principio, es decir que cuando... perdón, / los medios de comunicaciones que marchan con la Brigada le satisfacen para el cumplimiento de la misión en Comodoro Rivadavia, pero cuando la misión es cambiada y en Malvinas se produce una enorme dispersión, los medios que ese escalón de comunicaciones lleva, / no satisface, por la potencia de los equipos y el tipo de equipo Se reemplaza esto con equipos civiles requisados a la población / local, uno de esos equipos es el que opera la Brigada y que tiene la potencia suficiente como para tomar contacto con todos los elementos dependientes. Por supuesto es un equipo civil, tiene frecuencia fija, no tiene contramedidas electrónicas que eviten su interferencia y su propagación en el aire es escuchada. Las contramedidas que se adoptaban era, que todos los mensajes se transmitían previo cifrado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Este cifrado o estos mensajes en código, eran cambiados permanentemente, o cada cuánto? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No. El cambio permanente no era posible, aunque debería haber sido lo aconsejable, y éramos conciente de ello, simplemente porque no había contacto físico con los elementos para entregarle códigos de reemplazo, es decir, que en algunos casos, cuando por //

///

//ejemplo algún buque recorría... hacía un recorrido y llevaba // efectos a algunas de las Unidades dependientes o algún helicóptero hacía lo mismo, se le mandaban en esa oportunidad, las claves de reemplazo para no mantener una frecuencia excesiva en las mismas. Pero esto dependía de otros factores que no podíamos manejar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Es decir, se era conciente de esto que usted está narrando. / Se tenía conocimiento de estos inconvenientes en las comunicaciones? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. Sí. Estimo que sí, porque era de conocimiento general.- -

F2: Bien. Tiene conocimiento o tuvo acceso, sobre si se habían // efectuado estudios previos del terreno donde se estaba operando, sobre todo en las Unidades alejadas de Puerto Argentino? - - - -

T4: El Comando de Brigada no. Nunca había hecho estudios previos de ese lugar porque no era una zona prevista de empleo.- - - - -

F2: Y con posterioridad a la ubicación de esas zonas no previstas ¿Cómo se tomó conocimiento del terreno en el que se estaba / operando, o cómo tenía el Comandante conocimiento de cómo era el terreno en el que estaba operando? - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Fundamentalmente a través de los informes que mandaban los / Jefes de las distintas Fuerza de Tarea. En el caso de la Fuerza de Tarea Yapeyú, el Comandante estuvo en ese lugar y personalmente vió el terreno. No recuerdo si estuvo presente en Puerto Fox, donde estaba el Regimiento Ocho.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Y estos informes que le transmitían desde las Unidades, llegaban a través de estas comunicaciones que usted nos mencionaba anteriormente? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí y también a través de personal que volvía de los barcos // que hacían aprovisionamiento y transmitían las vivencias que habían tenido en el lugar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Con estas vivencias o estos conocimientos del terreno sobre / zonas no previstas de operar, se fue cambiando la operatividad, / se dió alguna orden al respecto? - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No. El terreno no... estimo que no... no tenía incidencia // porque la operatividad de la Brigada estaba condicionada a otros

///

///factores, que eran la constitución de dos puntos de apoyo en la Isla Gran Malvina, la constitución de una reserva estratégica operacional estacionada en Darwin y estos factores, el terreno / era ajeno a estas determinaciones. El conocimiento del terreno // era de mayor necesidad para los Jefes de la Fuerza de Tarea que / eran los que tenían que operar en los espacios a los cuales habían sido designados. El estudio del terreno que se hacía a nivel Comando de Brigada, era, por ejemplo, determinar cuáles eran los terrenos llaves, o sea las zonas más importantes que había que cubrir, que había que defender, o aquellos terrenos que por sus características podían presentar avenidas de aproximación favorables para el enemigo, sea por el modo aéreo, sea por el modo naval o por el modo terrestre.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: En, en algún momento llegaron al Teatro de Operaciones las / bandas de las MAC? Si sabe usted al menos las del Regimiento de / Infantería Doce, operaron sin bandas? - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No tengo presente ese detalle.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si puede explicar al Tribunal, cómo tomó conocimiento, el Estado Mayor de la Brigada del dispositivo defensivo elaborado por el Jefe de Regimiento Doce? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: El Jefe de Regimiento Doce que a la vez era... que el Regimiento era reserva, tenía que cumplir misiones fundamentalmente de contraataques en la zona inmediata de Puerto Argentino. En función de ello, el Jefe de la Fuerza de Tarea realizó -no recuerdo- una pequeña cantidad de viajes, no habrán sido más de 2 ó 3 a la zona de Puerto Argentino y en uno de esos viajes hizo una explicación al Comandante de Brigada del dispositivo que había adoptado y le agregó una graficación, un calco, que se aplicó sobre la carta, con la distribución de los medios que tenía en ese momento.--

F1: Si recuerda, aproximadamente, la fecha de esta comunicación.-

T4: No, no, no, no puedo precisar.... - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si el Estado Mayor consideró aceptable, consideró razonable / el dispositivo defensivo previsto por el Jefe del Regimiento.- -

T4: Sí. En ese momento sí, porque el Regimiento, a la fecha que // aproximadamente hace este informe que, debe haber sido en la pri-

///

///mer quincena de mayo, en algún día, de esos primeros quince / días, el Regimiento no estaba completo, estimo que estaría en un 50, en un 60%, por lo tanto el dispositivo, era un dispositivo / transitorio y eran los que... como había dispuesto lo que hasta ese momento tenían le faltaban llegar más medios y en función de eso, su dispositivo evidentemente tenía que ser modificado y evolucionar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: En qué modificó la situación el desembarco inglés, en San Carlos? ¿En qué afectó el dispositivo defensivo de la Fuerza de Tarea Mercedes? ¿Implicaba la necesidad de modificarlo o no? - - -

T4: Estimo que el desembarco en San Carlos que... encuentra que / el elemento más próximo es la Fuerza de Tarea Mercedes.- - - - -

F1: Sí. Esto determinaba la posibilidad de un ataque sobre la /// Fuerza de Tarea Mercedes? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Podía estar en la intención del enemigo el atacarlo o no. Es decir, era relativo y dependía de varios factores, el primero: si el ataque inglés o el desembarque inglés en San Carlos era el ataque principal o era un ataque secundario de diversión. De haber / sido un ataque secundario, es probable que se hubieran limitado a bloquear la Fuerza de Tarea y no empeñar efectivos en un combate/ contra ella . De ser el ataque principal podían existir también / dos variantes: una,que fue la que se dio, que eliminaran primero una amenaza potencial al flanco de su desplazamiento; y la otra / variante era, que mantuvieran el esfuerzo principal sobre Puerto Argentino bloqueando sin destruir esa potencial amenaza al flanco, es decir que era un hecho que podía ser analizado desde varios // puntos de vista.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: ¿Cuál de estas hipótesis consideró el Estado Mayor que era // más factible? ¿Cuál era la que tenía prioridad uno y cuál dos? -

T4: No, no tengo en este momento, a seis años de estos acontecimientos, que... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: No recuerda?- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No recuerdo. No recuerdo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Perfecto. A partir de que con se... Cuánd... Cuándo... Si puede estimar cuándo resulta ya claro que no es una diversión sino /

///

///es un ataque principal y que además se va a dirigir a un enfrentamiento con la Fuerza de Tarea Mercedes. ¿En qué momento se determina este... esto? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Cuando chocan con la Fuerza de Tarea. Es decir, es evidente / que no es un bloqueo o una acción de diversión, sino es un ataque formal, pero eso se tiene conocimiento en la madrugada del día 28.

F1: El solo hecho de la posibilidad de un ataque de las fuerzas / que han desembarcado, determinaba la necesidad dehacer alguna modificación del sistema defensivo? - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: La misión de la Fuerza de Tarea Mercedes, principal, era reserva y en función, y como misión secundaria era la seguridad inmediata o próxima a la Base Aérea Militar Cóndor que funcionaba / en Darwin. Es decir que la eventualidad de que la reserva que es la carta de... que juega en alguna medida un elemento para influir en la situación, que esa reserva fuera el primer elemento en entrar en combate, evidentemente no era una previsión que estaba // considerada; y la factibilidad de... de ser atacada formalmente, / de alguna manera cambiaba la misión de la Fuerza de Tarea, porque su misión principal era ser concentrada en un tiempo muy perentorio y trasladada en helicópteros a la zona de Puerto Argentino para ejecutar ahí operaciones ofensivas. No obstante, la Fuerza de Tarea tenía prevista una defensa perimétrica de la zona que ocupaba, pero no quizás, con el concepto que hubiera, o que la hubiera ejecutado de haber sido su misión principal defender esa zona de un ataque formal.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Me permite Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Me parece oportuno señalar para que el Tribunal lo tenga presente porque el testigo, dada su profesión, no tiene porqué saberlo, es militar y no abogado, que él fue defensor militar del Teniente Coronel Piaggi, quien tiene o tuvo en la causa un interés en algún aspecto contrapuesto con el planteo del General Parada.- - - -

F1: Perdón Sr. Presidente, intenta presionar al testigo con la declaración. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Perdón. Sí. Absténgase de realizar ese comentario hasta que //

USO OFICIAL

///

///termine la deposición del testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - -

Dlo: Me pareció que tenía que hacerlo antes.- - - - - - - - - - - - -

P: El testigo ya contestó sobre las generales de la ley.- - - - -

Fl: Sí, y juró decir la verdad! - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Excactamente. No dialoguen, por favor. Adelante.- - - - - - -

Fl: Se analizó en el Estado Mayor, la posibilidad de que en caso de que el enemigo bloquee, en lugar de atacar a la Fuerza de Tarea Mercedes, la bloquee y avance sobre Puerto Argentino, la posibilidad de quedar totalmente aislado de las Unidades que le dependían al Comando? ¿Se evaluó esta posibilidad? - - - - - - - - - -

T4: No recuerdo la oportunidad, pero estimo que sí, porque era // un hecho notorio, que el Estrecho de San Carlos era una barrera / que en cualquier momento podía ser neutralizada para nuestro uso.

Fl: Se adoptó alguna medida tendiente a permitir el contacto en / esta eventualidad con las Unidades dependientes?- - - - - - - - - -

T4: Y, el contaco radial se mantenía y era la... la única forma / de mantener contacto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Se tenía en el Comando una,cabal conocimiento del estado de / la Fuerza de Tarea Mercedes, de sus reservas de víveres, de su estado anímico, del dispositivo de defensa? - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, había informes y cuando el Jefe de la Fuerza de Tarea, en los viajes que hizo a Puerto Argentino, informaba de todas las áreas, de personal, de logística, de operaciones.- - - - - - - - - - -

Fl: ¿Cuál fue el último viaje que recuerda, en la fecha?- - - - -

T4: No, pero si el desembarco inglés fue el 21 de mayo, por lo menos una semana antes. . .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Fue la última vez? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Podría, podría, podría, podría ser la última vez en que podría haber venido el Jefe de la Fuerza de Tarea.- - - - - - - - - - - -

Fl: Aproximadamente. Muy bien. A partir de la caída de la Fuerza de Tarea Mercedes, cuál es la tarea del Estado Mayor de la Brigada? ¿A qué se dedica el Estado Mayor de la Brigada? - - - - - - -

T4: Cuando la Fuerza de Tarea Mercedes termina el combate, estimo que el día 30, sin poder afirmarlo con certeza, a la Brigada le / es segregado el Regimiento Cuatro de Infantería y las Compañías /

///

///de Comandos que pasan a depender, todos esos elementos, de la Brigada Diez. Por lo tanto, los elementos que al Comando le quedan para conducir son dos Fuerzas de Tarea que están ubicadas en / la Isla Gran Malvina y unos pocos elementos de Comando y control que quedan en Puerto Argentino, elementos de servicios.- - - - -

F1: En este caso se evalúa la posibilidad de tomar contacto físico con estos... con las Fuerzas de Tareas ubicadas en Gran Malvina? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. Hay una previsión de tralsado del Puesto de Comando a la Fuerza de Tarea Yapeyú; acción que no se concreta por imposibilidad de... técnica de cruzar el Estrecho de San Carlos, a partir / de la toma de Darwin y de la cabeza... del afianzamiento de la // cabeza de playa de San Carlos, el Estrecho de San Carlos es dominio naval y aéreo inglés y no hay... no es factible cruzar con // ningún medio con alguna posibilidad de supervivencia.- - - - - -

F1: Y qué operaciones se determinan para esas Fuerzas de Tareas a partir de ese momento? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Mantienen. Mantienen las misiones que estaban desarrollando / hasta ese momento, es decir, no se le agregan más que pequeñas misiones de patrullaje, rescate de pilotos, observación y trasmición de los datos obtenidos sobre el movimiento de buques en el Estrecho, informes sobre movimiento aéreo enemigo y mantener la misión que ya tenían vigente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: ¿Cuál era la misión vigente? - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Fundamentalmente las dos Fuerzas de Tarea, tenían como misión constituirse en lo que nosotros llamamos puntos de apoyo o puntos fuertes, es decir una zona fortificada en un terreno llave con aptitud de defensa en los 360 grados y capacidad de combate aún en caso de ser rodeadas por un lapso que variaba de acuerdo a la autonomía que tenía la Unidad. Además, misiones de patrullaje, fundamentalmente al Norte, al Sur y al Oeste y de observación hacia el Estrecho de San Carlos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. Se incluía la idea de que debían mantenerse en combate aún en el caso de que cayera Puerto Argentino? ¿En el concepto de las operaciones estaba incluída esta idea? - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///T4: No recuerdo ese detalle. No recuerdo el detalle, si / en el concepto de la operación esto estaba expresado.- - - -

F1: Si no fuera así supongo... Si conoce porqué razón el Jefe del Regimiento de Infantería Cinco, debió autoimponerse / una misión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No tengo noción porque debió autoimponerse una misión, / quizás se autoimpuso una misión las primeras...- - - - - - -

F1: Sí al principio.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: ...veinticuatro horas al acontecimiento, pero posteriormente la Brigada ordenó todas las actividades que había que hacer.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Bueno...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: ...por la inmediatez de la respuesta del testigo no pude objetar que me pareció una pregunta sugestiva, si se le / pregunta porqué tuvo que imponerse una omisión, cuando eso / no surge del Informe Calvi del Teniente Coronel Neumann.- -

P: Ya se tornó abstracta la observación doctor. Adelante con su pregunta.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Muy bien. Si puede apreciar... El testigo declara, me / gustaría que amplíe, desde el punto de vista de la defensa / del General Parada, la idea declarada a fojas 1637 del Informe Calvi, en cuanto a que los vuelos de Fuerza Aérea operaban cuando -transcribo entre comillas ahora- "las condiciones // climáticas y la situación aérea lo permitían". Al final de / la foja...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si puede ampliar la idea.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. Sí. El clima de las Islas Malvinas, imponía a los modos aéreos, grandes restricciones, sobre todo por carencia / de equipamiento para el vuelo "Todo Tiempo", es decir, que / la niebla, la oscuridad, inclusive el viento excesivo, impedían lisa y llanamente el despegue de las máquinas...- - -

OSCAR ERNEST [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

T4:...clima de las,de las Islas Malvinas, imponía al, al, a los modos aéreos grandes restricciones, sobre todo por carencia de equipamiento para el vuelo"Todo Tiempo", es decir, que la niebla, la oscuridad, inclusive el viento excesivo, impedían lisa y llanamente el / despegue de las máquinas. Pero, además, cuando las condiciones meteorológicas lo permitían, la presencia de enemigo aéreo, casi constante, sobre el cielo de Malvinas también, o impedía o imponía un riesgo excesivo, considerando que teníamos muy pocos medios aéreos, muy pocas máquinas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Que el testigo informe al Tribunal sobre si el Comandante de la Brigada de Infantería Tercera en algún momento dispuso de medios aéreos propios o debía solicitarlos a su superior, y a quién en / este caso. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, la escasez de medios aéreos, aprecio, llevó a la centralización de los mismos, es decir, que estos medios dependían del Estado Mayor Conjunto, y creo que en particular el que autorizaba el empleo era el General Menéndez. La Brigada no recuerdo que haya / tenido medios aéreos disponibles a su, a su discreción. - - - - -

D10: Respecto a su declaración de fs. 1837 del Informe Calvi que usted ha ratificado, quisiera que informe al Tribunal si además / del medio radioeléctrico exi...existía otra forma posible de impartir con oportunidad las órdenes a las unidades dependientes. - - -

T4: Bueno, no. En alguna medida ya creo que lo, lo he dicho, este, las distancias, la falta de caminos, la imposibilidad de contacto aéreo, hacía que la única forma de transmitir órdenes en tiempo era el medio radioeléctrico. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si el Comandante de la Brigada de Infantería Tercera utilizaba de manera excesiva a los medios radioeléctricos. - - - - - - - -

T4: La calificación de excesiva es difícil de definir, porque en / actividades de estas características las necesidades de trasmisión de órdenes o de requerimiento de informes por parte del que conduce, están condicionadas a la situación que se vive y el concepto de excesivo yo diría que habría que repasarlo por necesario y a /

///

SCAR ERNESTO GIR
SECRETARIO DE CAMARA

///veces lo necesario es abundante.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si cuando dice que el General Parada, trascribo sus palabras, "impartía numerosas órdenes extensas y detalladas", termino trascripción, está denunciando una infracción a las leyes o reglamentos vigentes o simplemente describe una situación objetiva congruente con la evolución bélica.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, es un hecho objetivo, eso era lo que ocurría. No hay una intencionalidad valorativa.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si los informes de sus elementos, algunos de gran detalle y extensión, le permitía al General de Brigada Retirado Parada, el efectivo control de sus subordinados.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Era el único medio. Sí, le permitía.- - - - - - - - - - - - - -

D10: Si para los abastecimientos vitales que necesitaban las unidades más alejadas, distribuidas en las dos Islas, estima que es perjudicial o conveniente que el General Parada estuviese en Puerto Argentino, solicitándole, además, que fundamente su respuesta.- --

F1: Objeción, señor Presidente. Le están pidiendo una opinión al testigo, no, no, un hecho.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

D10: Puedo contestar, señor Presidente?.- - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, fundale...fúndela.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Fundo la pregunta. Le estoy preguntando al testigo lo que pudo haber caído bajo la percepción de sus sentidos, es decir, el estaba prácticamente en la inmediación física del Comandante y pudo haber sido testigo de las gestiones que pudo haber u omitido respecto a que los abastecimientos que llegaban a Puerto Argentino..-

P: Está claro, está claro, reformule la pregunta entonces.- - - --

D10: Bueno, si la permanen...si para...desde el punto de vista del abastecimiento de las unidades más alejadas de Puerto Argentino que dependían, vamos a simplificar, de la Brigada de Infantería Tercera, era conveniente o perjudicial que el Comandante estuviese en Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T4: Hay que imaginar la situación logística de la Brigada que tenía elementos en Puerto Argentino, elementos en Darwin a setenta //

///

///kilómetros sin camino, elementos en Fox, en Howard, elementos en Puerto Deseado, en Río Gallegos y en Comodoro Rivadavia. Eso es un, una situación de distribución de elementos. Los elementos que se encontraban en las Islas estaban carenciados de una serie de / efectos significativos importantes. Y la única forma de paliar, / no de solucionar, porque eso no tenía solución, pero de, de paliar un poco esas necesidades era algo muy complicado; complicado por la situación que se vivía y el, el, la complejidad natural que / llevaba descargar los elementos que habían sido cargados en buques en contenedores, desarmar esos contenedores; hacer trasladar esos, esas cargas a los Aeropuertos, la lucha por la bodega que era real porque todos tenían necesidades y eran muy pocos los, el cubaje que, que disponían los aviones y muy poco los vuelos. En principio esto para lograr que se cargara una pieza de mor...un mortero o se cargara una cocina en, en Comodoro Rivadavia o en Río Gallegos, era un, una tarea bastante difícil. Y si a eso le agregamos que una vez arribados a Puerto Argentino conseguir los modos, sea aéreo, sea marítimo, para hacer llegar esos elementos a los / que los necesitaban, también era muy difícil, estimo, que de no / haber estado el General Parada, Comandante, personalmente peleando esos aspectos, hubiera sido mucho más difícil, sino imposible. - -

D10: Si en su carácter de Auxiliar del G 3 Operaciones del Estado Mayor del Comando de la Brigada de Infantería Tercera, puede reconocer la prueba documental agregada en esta instancia denominada Plan de Empleo de la Bri III (+) (-) a partir del 28.08, mayo del 82, agregada a fs. 183 a 187 de nuestra defensa escrita, cuerpo 49 que obra en poder del señor Secretario, y en caso afirmativo que explique al Tribunal qué finalidad podía tener dicho plan. - -

P: Exhíbasela a la Secretaría, después, a la Fiscalía, después.- -

T4: Perdón, la primer pregunta era si reconocía este documento.- -

D10: Dadas las funciones que desempeñó, si puede reconocer el documento denominado Plan de Empleo de la Bri III (+) (-) a partir del 28,0 mayo del 82, que obra a fs. 183 a 187 de nuestra defensa escrita, ubicada en el cuerpo 49 de esta causa y que en caso afirmativo le explique al Tribunal, informe al Tribunal, qué finalidad ///

///podía tener dicho plan. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, fue producido por el Comando y, en particular, por el, la División Operaciones. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si puede explicar o aclarar las previsiones que a fs. 185, siempre de la misma foliatura, se hacían respecto a las Agrupaciones Yapeyú y Valle situadas en la Gran Malvina. - - - - - - - - - -

T4: Sí, acá las misiones que se le asignan a estas dos Fuerzas de Tarea, en prin...en principio a la Norte, a la Fuerza de Tarea Yapeyú, es el establecimiento de puntos de observación para contribuir en la, en los ataques que la Fuerza Aérea está ejecutando sobre el desembarco inglés en San Carlos. Exacto, es decir, son, es un punto de observación, determina el lugar y es para observar y dirigir los ataques aéreos que se ejecuten sobre la cabeza de playa...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Muy bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: ...y lo mismo la Fuerza de Tarea Valle que opera al Sur, la / Fuerza del Regimiento VIII, es información sobre el movimiento de buques en la zona. Respecto al resto, es una operación que se monta para tratar de aproximar elementos de la Compañía de Comandos a la zona de San Carlos a efectos de procurar detectar los bordes de la cabeza de playa que había...o el desarrollo de esa cabeza / de playa y, si era factible, batir blancos rentables...nada más...- -

D10: Muy bien...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: ...No sé si...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: ...no, no quedó claro para la defensa cuando usted se refiere a fs. 2537 de su Informe Calvi cuando habla de que se carecía aparentemente de un plan integral para la defensa de las Islas y habla de fallas en la estructuración de las relaciones de Comando, como usted hace referencia a los niveles estratégico-operacional y táctico, quisiéramos saber si hace concreta referencia o no a nivel de...en que se encuentra el General Parada, es decir, táctica inferior. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, no, las relaciones de Comando a nivel Comando de Brigada son las orgánicas y las reglamentarias, no hay fallas. La...esta ///

SCAR ERNESTO CIRI

///referencia se refiere a...sobre todo la restructuración de las relaciones de Comando a que nosotros teníamos noción que había un Comando en Teatro de Operaciones, había otro Comando Conjunto que operaba en Comodoro Rivadavia, que creo que el Comandante era el señor General García, que era una cadena más y no teníamos definida la, la funcionalidad de ese Comando, que se podía superponer un poco con algunas actividades del Estado Mayor del Comando del Teatro de Operaciones y, de alguna medida, del Estado Mayor Conjunto de / las Islas, en menor medida. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Muy bien. Si en su carácter también de Auxiliar G 3 de Operaciones, cuando el Comandante, con el asesoramiento de su Estado Mayor, normalmente impartía una orden a uno de sus Regimientos, regular o normalmente, el Jefe de éste se limitaba a trasmitirlo a los Jefes de sus Sub-Unidades dependientes o hacía una reelaboración y adaptación de la misma a fin de cumplir la misión. Me refiero a qué era lo / normal, lo reglamentariamente correcto. - - - - - - - - - - - - - - -

T4: El Comando cuando imparte...cualquier Comando cuando imparte / una orden a un elemento dependiente, le fija aspectos guías, objetivos, términos, tiempos y en algunos casos, algunas orientaciones de los modos de hacerlo. Pero el planeamiento de detalle, del cómo va a desarrollar la tarea, es una función evidente del Jefe responsable y es el que a su vez tiene que trasmitir órdenes particulares para sus Sub-Unidades dependientes. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Por último, si para confeccionar su declaración en el Informe Calvi se le fijó un tiempo preestablecido y si recuerda aproximadamente en qué fecha hizo dicho Informe. - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí. Se fijó un tiempo que era bastante escaso. Yo estaba destinado en la Escuela de Guerra y al personal de alumnos recuerdo que se les dio una mañana, aproximadamente cinco horas, para efectuar su informe. Respecto a la fecha, no recuerdo, pero estimo que fue aproximadamente unos no más allá de treinta días de nuestro regreso que fue el 14 de julio. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Sí, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, Doctor Garona. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///D8: Como en el estudio que he hecho de la Causa y los Reglamentos Militares no he encontrado como doctrinario lo que el testigo llama Plan Integral, quisiera que me lo explicara, que se lo explicara también al Tribunal. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Relacionado con lo que el testigo escribió en el Informe Calvi? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Efectivamente, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí, es una expresión subjetiva porque también la apreciación es subjetiva. Interpreto que cuando escribí eso, seis años a, mi concepto de integralidad era que una isla, por su carácter específico, requiere para su defensa de una...de un conjunto de acciones marítimas, aéreas y terrestres . La previsión de defender la Isla de un ataque hubiera implicado que esas acciones se hubieran ...se hubieran hecho, se hubieran coordinado de forma tal que producido el hecho no hubiera habido deficiencias ni carencias, es decir, de un estudio previo hubiera surgido quizás la necesidad de que los elementos al ser transportados debían serlos completos con toda su logística, con todas sus cargas, con todos los adicionales para la operación a efectuar, con los elementos para mantener la superioridad aérea en la Isla, con asiento en la Isla, con defensa de costa, en fin, una cuestión integral, una conjunción de esfuerzos, previamente estudiados a fin de poder adecuar los medios en el momento de tener que ser utilizados. - - - - - - - - -

D8: Si conoce el testigo de la existencia de un plan de campaña para el Teatro de Operaciones del Atlántico Sur para la defensa de Malvinas que diera las Bases al Comandante de la Guarnición Militar Malvinas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, yo no conozco ese plan de campaña como Plan de Campaña.- Tampoco estaba en mi nivel conocerlo. - - - - - - - - - - - - - -

D8: Cuando se refiere a las fallas en la estructuración de las / relaciones del Comando, si se refiere concretamente al señor General Menéndez. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, estimo que las relaciones de Comando dentro de la Isla, ///

Imp.en - DAC
Div. Trab. y Serv.

///por lo menos, a nivel Comando de la Brigada III, satisfacían los...las necesidades, no había problemas. Lo que coloco en el / Informe es una apreciación personal a lo que estimo fue una pequeña o posible superposición entre lo que yo conocía como Comando de Teatro de Operaciones y un Comando Conjunto que funcionaba en Comodoro Rivadavia y del cual, tengo entendido, teníamos algún / tipo de relación de dependencia, pero que no tenía acción operativa sino, más bien, de apoyo logístico. - - - - - - - - - - - - - -

D8: Ninguna más, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Algún otro defensor? Adelante, Doctor Ponce. - - - - - - - - - -

D6: Sí. Si el testigo puede decir en qué basa su apreciación de dificultades que trajeran la superposición de diferentes Comandos.-

T4: No le...no le interpreté la pregunta, señor. - - - - - - - - --

D6: Usted dijo que había dos Comandos que se superponían. - - - -

T4: Aparentemente, sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: En qué basa su apreciación de que eso trajo dificultades? - - -

T4: Es una cuestión lógica. Superposición de Comandos es...un crear conflicto. Naturalmente ocurre. - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Vio en algún momento ese tipo de conflicto? - - - - - - - - --

T4: No, no, no, porque no estaba en mi nivel...no podía yo conocer los conflictos que podía haber entre el Estado Mayor Conjunto de las Islas y el Estado Mayor Conjunto de Comodoro, sino que imaginaba que esa superposición, o el Estado Mayor del Teatro de Operaciones que funcionaba en otro lugar...el hecho que no tuvieran claras para mí, para mi punto de vista y desde el ángulo que podía observarlo yo como Auxiliar de Operaciones de un Comando de Brigada, era que eso no era lo más adecuado. - - - - - - - - - - - -

D6: En qué basa su declaración de que había dos Comando Conjuntos superpuestos, dado que usted dijo que uno de ellos aparentemente era logístico? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D4: Señor Presidente! - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, adelante. Está objetando la pregunta? Fúndelo. - - - - - -

D4: Con el mayor respeto a la defensa nosotros objetamos la pregunta pues concierne a un cargo, el de la creación del CEOPECON, ///

HA

///que ha sido materia de expreso desistimiento por la Fiscalía, aceptado por el Tribunal. En consecuencia, entendemos que el interrogatorio es irrelevante a los fines que se persiguen en esta / Audiencia. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P; Se le corre traslado, doctor. Sí, adelante. - - - - - - - - - -

D6: Entiendo que el testigo lo que está diciendo es que ha visto inconvenientes en las operaciones de guerra derivados de la actuación de mi defendido. Es con referencia a esos inconvenientes que se le está preguntando sobre lo que él puede haber apreciado sobre superposición posible de Comandos. - - - - - - - - - - - - - - - -

P: No ha lugar a la objeción. Adelante. Puede contestar. - - - - -

T4: Si me puede reformular la pregunta...- - - - - - - - - - - - -

P; Repítala, doctor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Sí. En qué basa su apreciación de que había dos Comandos superpuestos? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Había un Comando del..lo que sería el Teatro de Operaciones,/ que según lo que conocía en ese momento, el Comandante era el Vicealmirante Lombardo, y había otro Comando Conjunto, que tenía conocimiento que se llamaba también Comando Conjunto, no recuerdo exactamente las siglas o la denominación, cuyo Comandante era el Gene-/ral García, y operaba en Comodoro Rivadavia; y había un tercer Comando Conjunto que era el que operaba en la, en las Islas Malvinas, presididas por el señor General Menéndez, que era el más claro porque manejaba todos los elementos que estaban en la Isla. Mis dudas/ cuando era Mayor y analizaba esto desde mi óptica, se referían a los otros dos Comandos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 6: Alguna vez recibió órdenes directas de alguno de esos Comandos?

T 4: No, no, no, no me correspondía.- - - - - - - - - - - - - - -

D 6: Nada más señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Vinculada con la Compañía de Comandos. Si el Estado Mayor también planificaba o, las operaciones de la Compañía de Comando.- - -

T 4: El Estado Mayor de la Brigada,no. Lo..sí participaban con el / Comandante en la elaboración del trabajo de las Compañías de Comandos lo que se llama el Estado Mayor Personal, que estaba integrado por/ dos oficiales, pero no formaban parte del Estado Mayor General.- - -

///

USO OFICIAL

Imp. en DAC
Div. Irab. y Serv.

///F 1: Ajá. Si participó de ese Estado Mayor Personal.- - - - - -

T 4: No.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F 1: Si sabé que tiempo demandaba el trabajo de este Estado Mayor/ Personal con referencia a la Compañía de Comandos.- - - - - - - --

T 4: No conozco.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - ---

F 1: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -  -

P: Defensas alguna pregunta más?. Bien Teniente Coronel su testimonio ha terminado, puede retirarse. Cuarto intermedio de 10 minutos.

S: De pie por favor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

USO OFICIAL

S: Tomen asiento. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se reabre la audiencia. Siguiente testigo. - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Teniente Coronel Mario Castagneto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?

T5: Lo juro. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle conocer que el Código Penal reprime hasta con reclusión de diez años al testigo que // afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Diga al Tribunal su nombre y apellido. - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Mario Luis Castagneto. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: 40 años. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Militar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: San Javier, Provincia de Misiones, Regimiento XVIII. - - -

P: Bien. Es usted amigo, enemigo, acreedor, deudor, socio, pariente, tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?. - - - - - - - - - - - - - -

T5: No, ninguno señor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Algún interés o motivo que pueda afectar la imparcialidad / de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Creo que ninguno. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Señor Fiscal, su pregunta. - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Puede explicar, una vez en las Islas, de qué Unidad dependía la Compañía de Comandos 601?. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La Compañía de...tuvo diversas dependencias a lo largo de la campaña. En primera instancia dependió en forma directa del

///

///Gobernador, General Menéndez, luego tuvo una dependencia / del Comando de la Tercera Brigada de Infantería y a posteriori del Comando de la Décima Brigada de Infantería. - - - - - - -

P: Señor, a usted, antes de ingresar a la Sala, se le exhibieron por Secretaría las declaraciones que prestara ante...fotocopia de las declaraciones que prestara ante el Consejo Supremo y a la llamada Comisión Calvi, las ratifica, desea hacer alguna // aclaración al respecto?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí, deseo hacer alguna aclaración. - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: En primer lugar hay una...hay una expresión que no es , que no es exacta y es debida a...a informes o manifestaciones o comentarios de otros excombatientes comprensible en función de la oportunidad en la cual fue confeccionado el Informe y se refiere a fs.16 cuando hablo de que no existía...no se había planeado el contraataque o los repliegues en la posición. Eso no lo confirmo debido a que en ese momento fue debido a comentarios y expresiones de otros, de otros camaradas. Además quisiera / hacer dos aclaraciones con respecto a dos términos que figuran en el Informe. En primer lugar figura falta de inteligencia técnica, el término correcto es falta de inteligencia táctica. Y en lo que respecta a...a la...a una expresión en la cual figura falta de Unidad de Comando, está referida con exactitud a la / primera pregunta que el Fiscal acaba de hacer y no es exacta-/ mente falta de Unidad de Comando sino específicamente quise referirme al hecho de que los constantes cambios de dependencia a que fue sometida la Subunidad motivaron inconvenientes en su actividad debido precisamente a...a esos, a esos cambios, a esos cambios de dependencia, cambios de Comando a los cuales estaba subordinada. Esas son las aclaraciones que quería hacer.-

P: Bien, queda claro. Adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Usted en el Informe habla de cuatro grandes operaciones de la Compañía de la Subunidad a su cargo. Puede explicar cronoló-

///

CESAR ERRES
SECRET

///gicamente quién ordenó esas operaciones? - - - - - - - - - - -

T5: No, no es así. Eso no figura en el Informe, figura en la declaración ante el Consejo Supremo, no figura en el Informe Calvi y además no se refiere a las cuatro grandes operaciones que la Compañía realizó, sino que se refieren a las...son las cuatro / grandes operaciones realizadas bajo el Comando de la Tercera / Brigada. Hubo muchas otras operaciones desarrolladas bajo el Comando de otras grandes Unidades. - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Las cuatro grandes operaciones a que usted se refiere... - -

T5: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: ...pertenecía. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: ...esas...esas cuatro operaciones que figuran en la declaración ante el Consejo Supremo y que fue tomada por correspondencia, fueron bajo la dependencia del Comando de la Tercera Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Cuáles fueron las otras operaciones efectuadas de acuerdo a lo que usted indicó, si fue cronológicamente primero perteneció , dependió de la Guarnición Militar Malvinas, después de la Tercera Brigada y por último de la Décima. Puede detallar operaciones que no...que no estén relacionadas directamente con la Tercera.--

T5: El conjunto de operaciones realizadas por la Compañía de Comando 601 fue de aproximadamente ochenta, no le podría definir con exactitud cada una de ellas, figuran en el Libro de Guerra de la Unidad. Pero fundamentalmente la Subunidad realizó operaciones, las clásicas operaciones de Comando, de...de interdicción y de incursión. Y para realizar estas dos operaciones empleó diversos procedimientos de combate: emboscada, golpes de mano, cercos, rastrillaje y control de población, defensa, bloqueo de vías de comunicación, etcétera, etcétera. - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Usted habla de un presunto desconocimiento por parte de quienes ordenaban las misiones de las verdaderas capacidades de las tropas comandos; puede especificar un poco esta referencia? - - -

///

///T5: Sí. A la fecha de... a la fecha del conflicto Malvinas, a la fecha de la guerra, no existía en el Ejército Argentino una Unidad orgánica de tropas Comandos, fue creada por movilización y fue esa Subunidad que yo comandé; y no existía tampoco en el cuerpo doctrinario del Ejército, ningún Reglamento de Conducción de las Fuerzas Comandos, es decir, aquél Reglamento, aquél cuerpo doctrinario que establece las características a las que debe estar sujeta la conducción de este tipo de tropas. Lo único que existía era una...un Reglamento Técnico, fundamentalmente, referido a distintas destrezas y técnicas de combate, que no especificaban precisamente lo que acabo de mencionar. A raíz de eso es que digo de que no existía un conocimiento acabado de las reales capacidades de la tropa de Comando, sencillamente, porque no figuraba en ningún Reglamento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Está claro. También menciona la ausencia de un planeamiento del Escalón Superior que fuese conocida por la Subunidad a efecto de realizar el suyo, en base a los supuestos establecidos y preparándose para las misiones posibles evitando la improvisación. Puede explicar esta última referencia?.- - - - -

T5: Sí. Yo me refiero a la ausencia de un planeamiento escrito, es decir, me refiero a la ausencia de un plan escrito que fuera conocido por mí, como Jefe de Subunidad, y esto lo atribuyo al hecho de que precisamente, lo atribuyo a dos hechos, primero, esos constantes cambios de dependencia a que he hecho referencia en primer momento, es decir, no era posible para los distintos Escalones de Comando prever la utilización en sus planes de la Compañía de Comandos, por la sencilla razón de que cambiaba de dependencia en forma constante; y en segundo lugar, al hecho de que normalmente, la Subunidad, la Compañía de Comando, se encontraba dividida operando en los distintos lugares de las Islas Malvinas, y por lo tanto, no se manejaba la

///

///actividad de esta Subunidad a través de un planeamiento previamente realizado, sino a través de órdenes concretas, muchas veces órdenes radiales que se impartían en función de cómo evolucionaba la situación.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: La ausencia de estos planes escritos produjo algún perjuicio, además de este que señala?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Me puede repetir la pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Se la reformulo. Cuál es la importancia de que los planes fueran por escrito?. Si puede esclarecer al Tribunal, explicar al Tribunal la importancia de que los planes fueran escritos.-

T5: Evidentemente, cuando un plan es escrito permite a los escalones que dependen de aquél que lo ha confeccionado, la realización de sus planes respectivos para prever con mejor, con mejor preparación el empleo del elemento que uno tiene que comandar. Si usted me pregunta si la falta de esos planes escritos influyó en el rendimiento de la Subunidad, le diría que puede ser,debido a que evidentemente como Jefe de Subunidad podría haber tomado otro tipo de previsiones, si lo hubiese conocido, pero esto no quiere decir que los planes no existiesen. Lo que estoy diciendo en ese informe es que yo no los conocía.-

Fl: Sí, si,está claro. Ninguna pregunta más.- - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Me gustaría que el señor Teniente Coronel Castagneto informara al Tribunal, a lo mejor lo aclaró, pero no quedó suficientemente explícito, si esa improvisación -entre comillas- o el carácter verbal de las órdenes, puede o no haber estado, según su criterio, en función de la rapidez de la evolución bélica?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5:En la mayor parte de los casos, una vez iniciado el ataque inglés,se debió fundamentalmente a eso, que es lo que acabo de decir en mi declaración. La Subunidad, como dije hace un momento, se encontraba en operaciones normalmente dividida por Sec-

///

JOAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

///ciones y en el interior de las Islas, es precisamente, como consecuencia del movimiento o del devenir imprevisto de las acciones del enemigo, que normalmente la Subunidad no estaba en el lugar del Puesto de Comando para recibir una orden completa y era, como acabo de decir también hace un momento, órdenes parciales, muchas veces impartidas por medio radioeléctrico.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si tuvo algún tipo de inconveniente con el Estado Mayor Personal que constituyó el Comandante de Brigada de Infantería III y que estaba integrado por el Comando Bettoli y el Mayor Canteros respecto a la impartición, recepción de órdenes.----

T5: Con el Estado Mayor Especial a que us...- - - - - - - -

D10: Personal.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Con el Estado Mayor Personal a que usted hace referencia en este momento, no tuve ningún inconveniente, al contrario, se trataba de dos camaradas excelentes que se caracterizaban por su, diría, por su idoneidad profesional en lo que respecta al seguimiento de la situación.- - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Teniente Coronel, le podría informar al Tribunal, qué quiso decir cuando en una parte de su informe habla, creo como factor limitativo, acerca de la presencia de personal egresado con anticipación de los Institutos de Formación."Resultó perniciosa, salvo casos aislados de probado valor y eficiencia, pero de evidente inmadurez"?.- - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí. Ese es el último punto del informe. Quise decir que para las disponibilidades de personal, en este caso, de personal superior, que el Ejército tenía en ese momento dentro de su Cuadro de Organización, en mi concepto, Mayor del Ejército, no era absoluta...era absolutamente innecesario haber provocado el egreso de jóvenes que en ese momento eran apenas Cadetes de tercer año, con un tercer año cumplido, y pudieron haber sido cubiertos esos puestos con otro personal de oficiales que se encontraban en ese momento en el Cuadro Permanente del Ejército.,

///

USO OFICIAL

///redistribuido convenientemente. En mi concepto, no fue conveniente esa, esa, ese egreso temprano con, prácticamente, nueve meses de anticipación, debido a que estimo, por lo que he podido comprobar luego, que dejó en los jóvenes Subtenientes egresados con anticipación, una serie de malas enseñanzas, o malas experiencias, que no se compadecían con su situación de alumno, dado que los transformaban repentinamente en oficiales.-

P: Adelante doctor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Quisiera el testigo nos explique si es normal y usual el empleo de los Comandos como lo acaba de manifestar el Teniente Coronel, por Secciones?. Dada la circunstancia y la situación que vivía en ese momento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El empleo de las... el empleo de las tropas Comandos como tropas que son, con entrenamiento especial, es normal hasta el nivel Grupo, diría que es absolutamente usual, a nivel Sección, es el empleo normal, a tal punto, que difícilmente el Jefe de Compañía, Jefe de la Subunidad, pueda acompañar precisamente las operaciones de la Subunidad, debido a que las mismas se desarrollan por Secciones. Ese es el modo usual de realizarlas por el tipo de actividad y el tipo de operaciones que deben desarrollar, a menos que el enemigo a enfrentar o la situación que se plantee, sea de tal magnitud que haga necesario el empleo de una Fuerza de mayor magnitud, pero el empleo normal de la Subunidad es por Secciones, precisamente, por Secciones en la Subunidad se encuentran especializadas en distintos ambientes geográficos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Sí, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Garona.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: El testigo, cuando habla de desconocimiento por parte de quiénes ordenaban las misiones, de las verdaderas capacidades de las tropas Comandos, se refiere concretamente al General Menéndez?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No. Me refiero a todo el Ejército. Lo que dije, vuelvo a

///

OSCAR [illegible]
SECRETARIO [illegible] CAMARA

///reiterar, es de que no existía un Reglamento de Conducción de las Fuerzas Comandos. Las Fuerzas Comandos existían como especialidad, pero no tenían un elemento orgánico que las agrupara dentro de la estructura del Ejército y por lo tanto, ese defecto existía a tal punto que únicamente fue remediado a posteriori de las operaciones en Islas Malvinas, con una pequeña Sección de un Capítulo del Reglamento de Conducción de las Fuerzas Terrestres. Pero nunca existió. Está en preparación. Ignoro si en este momento ya está...habrá sido publicado en el Reglamento de Conducción en el cual se especifican las verdaderas capacidades. Además, otro elemento que podría haber servido para solucionar esa falencia, hubiera sido precisamente, el Cuadro de Organización de la Subunidad, que como he dicho , también antes, no existía a ese momento y fue movilizada. A posteriori de la guerra la Compañía fue creada, la Compañía de Comandos 601, en forma estable, y en su Cuadro de Organización se habla de las capacidades, limitaciones, equipamiento, etcétera, etcétera.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Si cuando llegó a Malvinas se entrevistó con el señor General Menéndez?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí, de inmediato.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Del tema de conversación, sobre qué versó?. - - - - - - - -

T5: Perdón, no, no escuché.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Cuál fue el tema de la conversación con él?.- - - - - - - -

T5: Ah. Llegué y me presenté debido a que yo me había adelantado con un Escalón, un Escalón, precisamente un Escalón adelantado, compuesto por el Oficial de Operaciones, Inteligencia, el Oficial de Comunicaciones y yo, y me presenté al General Menéndez debido a que de él debía recibir las órdenes correspondientes, para el empleo de las...no para el empleo de la Subunidad, debía recibir las órdenes correspondientes para saber si la Subunidad iba o no a ir a Malvinas, debido a que se trataba de

///

CAR ERNESTO
SECRETARIO DE CAMARA

///un Escalón adelantado, nada más.- - - - - - - - - - - - - - -

D8: Si el General Menéndez lo orientó sobre la intención del empleo y el papel que reservaba a la Compañía de Comandos.- -

T5: Sí, si me alertó y me dijo cuál era su idea al respecto.-

D8: Si el General Menéndez le comentó sobre los posibles puntos de desembarco del enemigo?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No, de ese tema no hablamos debido a que era público y notorio que los lugares posibles de desembarco del enemigo eran prácticamente infinitos en la geografía que las Islas Malvinas poseen.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Si le dijo al testigo el señor General Menéndez que tenía previsto usarlo frecuentemente en patrullas, para que pudieran ir conociendo y adaptándose al terreno donde debían operar?.- -

T5: Sí, me lo da, así fue.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Si tuvo contacto con el General Menéndez durante las operaciones?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: En varias oportunidades.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Si la ausencia de planes escritos provocó algún perjuicio o trastorno grave en las operaciones de guerra de las que intervino el testigo?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No, estimo que no.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D8: Nada más, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Quisiera que el Teniente Coronel nos aclare en qué basaba el accionar o en qué prescripción reglamentaria se basaba para el accionar de las Compañías de Comandos, ya que manifestó que no existía un Reglamento vigente a la época del conflicto?.-

T5: No existía un Reglamento de Conducción es verdad, y el accionar o el manejo de la Subunidad de la Compañía de Comandos, se basaba, por un lado en los Reglamentos Técnicos específicos que hablan de las distintas técnicas y destrezas de combate que deben poseer los combatientes o los especialistas a que estamos haciendo referencia. Y por el otro lado, a la experien-

///

SCAR ERNESTO [illegible]
[illegible]

///cia adquirida a través de los numerosos Cursos de Comandos realizados, hasta la fecha, no recuerdo en este momento cuántos son, pero esto es desde aproximadamente el año 64, es decir, aproximadamente, 18 años de experiencia de Cursos de Comandos, en los cuales se practican y se realizan todas aquéllas operaciones de Comandos que luego la guerra certificó como adecuadas para ser realizadas en la realidad. En esa experiencia, de esos Cursos en los cuales participé en tres oportunidades como Instructor, además de la experiencia compartida por todos los que integran la especialidad, debido a que se trata de un círculo relativamente pequeño de gente que la posee, se extraían las experiencias necesarias para la conducción de la Compañía.-

D10: Puedo hacer uso de la palabra, señor Presidente?.- - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Quisiera que el testigo informara al Tribunal, si está en conocimiento de si el General Parada, y el Mayor Bettoli, que eran el Comandante y un miembro del Estado, de su Estado Mayor Personal, que manejaba las Compañía de Comandos, tenían o no aptitud especial en la materia?.- - - - - - - - - - - - - - -

T5: Aptitud especial de qué?.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Como Comandos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Primero quisiera corregirle que no era el Estado Mayor Personal el que manejaba la Compañía de Comandos, era el Comandante, que lo hacía con el asesoramiento de su Estado Mayor Personal, y en segundo lugar, sí, uno de los integrantes que es el Mayor Bet...que era en aquél entonces el Mayor Bettoli, tenía la aptitud de comandos y el otro no, se trataba de un Oficial de Caballería que no era Comando.- - - - - - - - - - - - -

D10: Y el Comandante, el General Parada?. - - - - - - - - - -

T5: Sí, él es uno de los primeros que tuvo la especialidad en el Ejército. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Fue...sabe si fue instructor el General Parada, de cursos de Comando con anterioridad a su desempeño en la guerra de // Malvinas?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

USO OFICIAL

1019

SCAR ERNESTO SIRI
SECRETARIO DE CAMARA

///T5: Sí, creo entender, usted me pregunta si fue instructor el General, de los cursos? . - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Sí, de Comandos, del curso de Comandos. - - - - - - - - -

T5: Sí, sí, fue instructor de los cursos de Comando. - - - -

D10: Nada más señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Una pregunta más. Si puede informar al Tribunal de quién dependía cuando llega a la Isla, de quién depende específicamente, quién le asignaba las misiones, personalmente. - - - -

T5: Apenas llegados a las Islas este Escalón adelantado tomó contacto con el General Menéndez y de acuerdo a lo que el General dijo, era su intención provocar la...la...el cruce a las Islas de la totalidad de la Compañía de Comando 601, cosa que satisfacía las expectativas de mi...mis expectativas, que era el Jefe de la Compañía, porque precisamente para eso habíamos ido. El dijo que era su intención lograrlo debido a que en // primera instancia en la idea del Estado Mayor General del Ejército, la Subunidad debía permanecer en el Continente atenta a otra amenaza que no era precisamente la amenaza de las tropas inglesas. El General dijo que iba a...a tomar todas las medidas para que la Subunidad cruzara a Malvinas y pudiera participar en el Teatro de Operaciones, así ocurrió tres días después y en esas conversaciones o en esos momentos en los cuales tuvimos, tuvimos contacto él se limitó a decirme, como ya contesté anteriormente, cuál era su idea general de cómo debían ser empleados los Comandos en función de las particulares características de ese Teatro de Operaciones. - - - - - - - - - - -

F1: Sí, y a partir de ahí hasta que pasan a depender del General Parada quién es el que le asignaba las misiones?. - - - -

T5: Las asignaba, las asignaba el General Menéndez también a través de un Estado Mayor Personal que él tenía conformado por dos, por tres Ten...primero por dos y luego por tres Tenientes Coroneles. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si el testigo solicitó pasar a dep...que la Subunidad de-

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CÁMARA

///pendiera del General Parada. - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Si yo solicité depender de la Tercera Brigada.- - - - - -

F1: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si sabe, si conoce las razones por la que se ...pasó a depender del General Parada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Sí, es decir no, no las conozco las razones, las puedo imaginar, estimo que ante la...la fluidez de la situación táctica el...el Comandante Conjunto de las Islas el General Menéndez habrá estimado como más conveniente que, ante la presencia // del enemigo en lo que era la zona de responsabilidad de la Tercera Brigada el elemento de Comandos tuviese una dependencia directa de ese Comandante para que las órdenes pudieran ser impartidas en forma más...en forma más directa, estimo que esa habrá sido la razón de la...de la asignación. - - - - - - - - - - -

F1: Si a partir de esta, de la depen...de que se establece la dependencia de la Subunidad del Comandante de la Brigada Tercera tiene contacto personal con el Comandante. - - - - - - - - - -

T5: Sí, en varias oportunidades. - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si recuerda, con cierta exactitud, cuántas veces y en qué / oportunidades. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No, cuántas veces no recuerdo, pero...en varias oportunidades el Comandante me llamó para darme alguna orden o para requerirme alguna opinión y además fundamentalmente recuerdo // que tuve contacto con él en los momentos en los cuales se me impartían las órdenes de operaciones de las operaciones con-/ cretas que debía ejecutar. En una de ellas, incluso, tuve la // oportunidad de ejecutar un asesoramiento previo, que es una de las...es uno de los elementos importantes que las tropas de Comando necesitan, necesitan hacer, como parte del Estado Mayor Especial. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: No entendí esta parte de la pregunta, si la puede repetir.-

T5: En una de las oportunidades tuve...tuve la posibilidad, no

///

OSCAR ERNES
SECRET

///sólo de recibir la orden sino de participar en el planeamiento, me refiero exclusiv...me refiero expresamente a la / operación realizada sobre San Carlos. En esa oportunidad tuve oportunidad de participar en el planeamiento y expresar mis / puntos de vista con respecto a lo que en ese momento se estaba considerando para el futuro empleo de la Subunidad. - - -

F1: Si sabe que el General Parada participara personalmente / del planeamiento de las misiones que se le iban a encomendar a la Subunidad. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Si él participaba del planeamiento?. - - - - - - - - - - -

F1: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El lo dirigía. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si personalmente, si él estaba personalmente en esa tarea.

T5: El dirigía el planeamiento, en algunas oportunidades su / Estado Mayor General trabajaba, como la Doctrina establece, a / órdenes de su Jefe de Estado Mayor, que era el Segundo Comandante, y él controlaba los diversos pasos de ese planeamiento pero esa su modalidad ceñirse un poco más estrictamente a ese Estado Mayor Personal al que he hecho referencia y controlar a través del Jefe de Estado Mayor, que es el Segundo Comandante, el trabajo del Estado Mayor General. - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si puede explicar al Tribunal de las 80 misiones aproximadamente que describí...que señaló, que realizó la Subunidad, cuántas se realizaron bajo la dependencia de la Brigada III, o aproximadamente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Fueron...fueron varias operaciones pero están englobadas en esas cuatro a que yo he hecho referencia; dentro de esas cuatro grandes operaciones a que yo he hecho referencia. Una es la de San Carlos, la otra la de la Isla Borbón, la tercera Howard- Monte Rosalía y la cuarta el centro de la Isla con // las alturas más importantes hasta Big Mountain, hasta Montaña Grande. Cada una de esas operaciones grandes implicaba varios días de duración y dentro de cada una de esas operaciones gran-

///

///des se desarrollaban esos procedimientos de combate a que he hecho referencia, es decir, emboscadas, golpes de mano, / fundamentalmente exploración, bloqueos de vía de comunicación, en fin,todas las operaciones que clásicamente desarrollan las tropas Comandos, fundamentalmente las actividades desarrolladas eran de exploración. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Eran?...De exploración. En qué se movilizaban para realizar este tipo de misiones?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La Compañía de Comandos utilizó todo tipo de medios de movilidad, desde caballos, vehículos Land-Rover requisados, helicópteros fundamentalmente, motocicletas de motocross, que / también fueron provistas en las Islas, aproximadamente 20 /// motocicletas, también nos movilizamos en varias oportunidades en...en barcos, los guardacostas de Prefectura Naval, en fin, todos los medios de movilidad, pero fundamentalmente los helicópteros. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal cómo obtenían autorización para utilizar los helicópteros. - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: No era una autorización expresa para usar los helicópteros. Cuando se me impartía la orden se me adjudicaban los medios, es decir se me decía: Usted debe hacer tal operación, / tiene a su disposición tantos helicópteros. Luego mi...mi actividad consistía únicamente en tomar contacto con el Jefe de los pilotos o con el piloto más antiguo y coordinar con él la ruta de navegación así como las distintas medidas de seguridad durante el vuelo, para el desembarque, etcétera, etcétera. -

Fl: Est...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: ..no era una autorización expresa para usar los helicópteros, cuando se me impartía la orden se me adjudicaban los medios, es decir, se me decía: "usted debe hacer tal operación, tiene a su disposición tantos helicópteros", / luego mi actividad, consistía en tomar contacto con el // Jefe de los pilotos o con el piloto más antiguo, y coordinar con él, la ruta de navegación, así como las distintas medidas de seguridad durante el vuelo, para el desembarque, etc, etc. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Esta asignación se la hacía, mientras estuvo bajo su / dependencia, el Comandante de la Brigada, es decir el Comandante... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T5: No, permanentemente. Cualquiera fuera la dependencia / que yo tenía, en el momento de impartirme una misión, también se me adjudicaban los medios aéreos si ..si los había disponibles, cuando no los había se ejecutaban con otros / tipos de medios de movilidad. - - - - - - - - - - - - - - --

Fl: Por ejemplo, los helicopteros, en el caso, los helicópteros también los asignaba el Comandante de la Brigada?. -

T5: No podría responder a esa pregunta, no sé si el Comandante de la Brigada tenía a su disposición determinada cantidad de helicópteros y él me los asignaba a mí o si él se los solicitaba al General Menéndez, no podría responderle.

Fl: Si recuerda, a partir del 20 de mayo, haber...en qué / misiones participó que utilizaran helicópteros?. - - - - -

T5: Aproximadamente, 20 de mayo, creo que a partir del 20 de mayo es aproximadamente la fecha en que pasamos a dependerder de la Tercera Brigada y la primera misión con helicóptero fue precisamente la operación sobre San Carlos. En esa oportunidad utilizamos alrededor de 5 helicópteros, 2 helicópteros de escolta Augusta, uno o dos Puma y un Uh-1H creo que eran alrededor de 5 helicópteros. Esa fue la primera oportunidad alrededor del 20 de .... - - - - - - - - --

Fl: Y se desplazaban de qué lugar a qué lugar?. - - - - - --

T5: Nos desplazábamos de Puerto Argentino hasta San Carlos.

Fl: Y luego?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

CAR ERNES
CAMARA

///T5: Luego los helicópteros...- - - - - - - - - - - - - - - -

Fl:No, no, esa misión tenía como objetivo... cuál era el objetivo de esa misión? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Esa era una misión de exploración, debido a que se presumía,por informes, que ignoro de donde provenían, que había actividad o movimiento del enemigo en la zona; además no hay que descartar el hecho de que era una de las probables zonas de desembarco del enemigo, entonces, se ordenó, se me ordenó a la subunidad ejecutar una tarea de exploración en la zona de Puerto San Carlos y Establecimiento San Carlos a efectos de asegurarme de que al no existir enemigo en la zona, pudiera ser emplazado en el lugar un equipo de combate, que fue desprendido de la zona de Darwin, Prado del Ganzo y que era una subunidad del Regimiento de Infantería XXV al mando del Teniente Primero Esteban.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Con posterioridad a esa misión, si puede explicar al Tribunal que otras misiones tuvo en las que contó con la... con helicópteros, para los traslados. - - - - - - - - - - - - - -

T5:Con helicópteros conté en innumerable cantidad de operaciones, diría que, diría que en un 80% de todas las operaciones realizadas fueron realizadas con helicópteros, no no le podría decir la cantidad exacta, pero, la mayor parte de las operaciones fueron realizadas con helicóptero, precisamente porque la compañía tenía una especie de prioridad en el empleo de estos medios, dado que era el medio más apto, más / idóneo para el desplazamiento a través de las Islas, o sea que normalmente los helicópteros que tal vez, no conseguían otros, sí se los adjudicaban a la compañía.- - - - - - - -

Fl: Está claro. Si... eh relató una operación en Bahía Fox, si puede explicar el objetivo de esa misión. - - - - - - -

T5: No en Bahía Fox no estuvimos nunca, en Howard.dije.- -

Fl: Ah, en Howard, en Howard. Si puede explicar el objetivo de esa... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: La... la misión en Howard, consistía en que el Regimiento que estaba emple... empleado en ese lugar, el Regimiento

///

OSCAR ERNESTO [illegible]
SECRETARIO DE CAMARA

/// V.-en realidad era una Fuerza de Tareas, porque estaba tenía otro tipo de elementos tambien agregados, ingenieros, etc.- había detectado movimientos del enemigo, que no había podido identificar con precisión, fuera de los límites del perímetro defensivo que el Regimiento tenía en esa zona. / Con esa finalidad, me fue impartida la orden de cruzar con 2 helicópteros Puma. Lo hicimos al Norte de... apróximadamente a la altura de San Carlos, o sea, al Norte de Haward. Debimos permanecer durante todo un día en tierra del otro lado debido a que las condiciones meteorológicas no permitían seguir y recién al otro día llegamos a Howard. En ese lugar se realizaron una serie de misiones, siempre relacionadas con los procedimientos a que he hecho referencia, se hicieron... se hizo fundamentalmente exploración, pero también se concretó en ese lugar con los misiles portátiles de que disponía la Compañía, los Blow Pipes se concretó el derribo de 2 aviones enemigos, se concretaron luego el tendido de distintas emboscadas, en los lugares en los cuales había sido derribado el avión y había sido detectado el paracaídas con la radio-ayuda del piloto y además se realizaron una serie de operaciones en la dirección de Monte Rosalía, allá está ubicado a la altura del número 6, es decir, es un monte muy alto que queda frente al Estrecho de San / Carlos y las patrullas de Comandos realizaron diversas operaciones en ese lugar debido a que era el único lugar apto desde el cual se podía ver, con limitaciones, algunos de los movimientos de la cabeza de playa del enemigo. En ese lugar también se concretó... se concretaron emboscadas de golpe de mano, en uno de ellos, uno de los grupos de la II Sección de la Compañía, tuvo un encuentro con un grupo de Comandos Británicos, el SAS, uno de ellos fue puesto fuera de combatey el otro fue tomado prisionero. Ese prisionero, junto / con el piloto del avión también derribado por misiles fueron convenientemente explotados, desde el punto de vista /

///

///de los interrogatorios a que fueron sometidos.- - - - -

Fl: Sí, en alguna otra ocasión tomaron prisioneros?.- - -

T5: Alguna otra...?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Si puede repetir la pregunta?.- - - - - - - - - - - - -

Fl: Si en alguna otra ocasión tomaron prisioneros?.- - - -

T5: Que yo sepa, fueron los dos únicos prisioneros tomados en toda la guerra.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede precisar la fecha, aproximada, en que fue a / Howard, a esta misión que acaba de relatar.- - - - - - - - -

T5: En Howard, tuvimos el privilegio de festejar el 25 de/ mayo, así que debe haber sido, estimo yo, que el 22 de mayo o el 21 o el 23, alrededor del 22 ó 23 de mayo, no, no/ recuerdo con exactitud.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Cómo evaluaron o cómo hicieron para evitar ser interceptados por las tropas inglesas que ya habían desembarcado en San Carlos?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: En el momento que nosotros cruzamos a Howard el enemigo no había concretado aún, el desembarco en San Carlos.- - -

Fl: Y el regreso?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El regreso fue muy especial, debido a que los helicópteros que nos habían trasladado, debieron regresar a Darwin,/ para cargar combustible. Esos helicópteros cuando volvieron a cruzar el Estrecho para buscarnos nuevamente, para regresar a Puerto Argentino,y ser nuevamente empleados, fueron / derribados,3 de ellos fueron derribados, en la orilla del / Estrecho San Carlos,aproximadamente 15 kilómetros al Sur de Howard,y sólo uno logró escapar,un helicóptero Puma,que fue el que llegó a Howard. Con ese helicóptero se hizo luego el regreso de una Sección de la Compañía, dado que en ese lugar había dos, una Sección de la Compañía más una parte de la / otra Sección y el Comando de la Compañía, constituído por / mí y uno de mis miembros de la Plana Mayor,regresamos en ese helicóptero Puma,atravesando el Estrecho San Carlos, bueno/ en ese momento no había sido atacado Darwin todavía, Darwin brindó una radio-ayuda que permitió al piloto volar de no-/

///

///che, en una operación, realmente, especial, dado que nuestros helicópteros no estaban capacitados para el vuelo nocturno. El piloto, lo hizo con la ayuda de un anteojo de visión / nocturna que le prestamos nosotros, la Compañía de Comandos, con una radio-ayuda, que creo que estaba ubicada en Darwin y también con la ayuda del Aeropuerto de Malvinas en Puerto Argentino. Con esas ayudas logró volar de noche y cruzar el Estrecho que, si bien Darwin no había sido capturado, era patrullado intensamente por fragatas enemigas. - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Dlo: Señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

DlO: Permiso. Señor Teniente Coronel, transcurridos 6 años, / esta Defensa quisiera saber, si cuando usted da fechas, por / ejemplo, la fecha a partir de la cual pasa a depender del General Parada, como Comandante de la Brigada de Infantería III una fecha, y la fecha en que usted habría viajado a Howard,si usted lo hace con precisión o dado el tiempo transcurrido son estimaciones aproximadas, días más o días menos. - - - - - - - -

T5: Yo no dije en que momento pasé a depender del General Parada. No, no precisé la fecha. - - - - - - - - - - - - - - - - - ---

DlO: Perdón. Entonces escuchamos mal. Podría decir la fecha / en... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

T5: Yo no recuerdo el día en el cual pase a depender de la Tercera Brigada, no lo recuerdo. Recuerdo sí, aproximadamente el día en que estuvimos en Howard, que fue alrededor del 21 o del 22, hasta, estimo yo, el 26; fueron alrededor de cinco días./ La fecha en la cual pasé a depender de la Tercera Brigada, no, no la recuerdo, pero fue, fue unos días antes, no, no la recuerdo con exactitud. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

DlO: Y el viaje a Howard, dijo que fue de qué fecha a qué fecha?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: El viaje a Howard, estimo yo, que tiene que haber sido el 22, alrededor del 22, figura en el Libro de Guerra de la .../

///

GAR [illegible]
[illegible] CAMARA

/// de la Compañía, no lo recuerdo yo, en este momento, pero estimo que debe haber sido 21 ó 22.- - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Hasta? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: En Howard... en Howard yo creo que regresamos el 26 o el 27, porque aún no había sido atacado Darwin, que fue alrededor del 27, 28, así que tiene que haber sido el 26. Debe haber sido el 26.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Señor Presidente, considerando la importancia que tiene la fecha, para esta defensa, en que el testigo pueda haber estado en Howard y sobre todo pueda haber regresado, y habiendo denunciado el testigo una prueba documental, considerando la preminencia de la verdad jurídica objetiva que el Tribunal le ha atribuido a la resolución del 23 de mayo, solicito se haga la compulsa correspondiente para determinar de manera fehaciente la fecha en la cual llegó y hasta cuando estuvo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, se tiene presente. Alguna otra pregunta las defensas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Además... además está agregado a la causa, nos recuerda nuestro defendido, en el Libro Novedades del C.O.T. que fue agregado como prueba documental por el defensor militar, como prueba documental I-13, solicito que quede constancia, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Déjese constancia en actas. Alguna pregunta más? Bien señor su testimonio ha terminado puede retirarse. Cuarto intermedio hasta mañana a las 15 horas.- - - - - - - - - - - - - - -

S: De pié.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

## AUDIENCIA DEL DIA 17 DE AGOSTO DE 1988

P: Dr. Horacio Rolando Cattani

S: Dr. Oscar Ernesto Sirito

F1: Dr. Luis Gabriel Moreno Ocampo

F2: Dr. Oscar A. Ciruzzi

F3: Dr. José Luis Mandalunis

D4: Dr. José Licinio Scelzi

D5: Dr. Francisco Alberto Vocos

D6: Dr. Néstor O. Ponce

D9: Dr. Bernardo Jorge Rodríguez Palma

D10: Dr. Jorge Gómez Andrade (h)

D11: Dr. Felipe Crespo Erramuspe

T1: Eugenio Alfredo Dalton

T2: Martín Antonio Balza

T3: Adrián Jorge Torres

T4: Paulino Galeano

S: Tomen asiento.-

P: Se reabre la audiencia. Que pase el primer testigo.-

S: Se llama al estrado al señor General de Brigada Eugenio Dalton.-

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?

Tl: Sí juro.-

P: Tome asiento. Debo hacerle conocer que el Código Penal reprime con prisión o reclusión de hasta diez años, al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte. Diga al Tribunal su nombre y apellido.-

Tl: Eugenio Alfredo Dalton.-

P: Su edad?

Tl: 54 años.-

P: Su estado civil?

Tl: Casado.-

P: Su profesión?

Tl: Militar.

P: Su domicilio real?

Tl: Teodoro García 1760, Capital Federal.-

P: Es usted pariente, amigo, enemigo, acreedor, deudor o tiene algún vínculo laboral o social con alguna de las personas procesadas en esta causa?

Tl: No, ninguno.-

P: Algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?

Tl: No, ninguno.-

P: Usted tuvo oportunidad de leer en Secretaría fotocopias de las declaraciones que prestara ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas y ante la llamada Comisión Calvi, las ratifica? Desea agregar, aclarar algo?

Tl: Las ratifico.-

P: Bien. Fiscal.

///

//para la correcta apreciación del enemigo, del terreno y de las condiciones meteorológicas? - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Que nunca se tuvo como hipótesis de guerra el conflicto en Malvinas, dentro del Ejército Argentino.- - - - - - - - -

F3: Y con respecto a que la cartografía no disponía de coordenadas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Porque las cartas que se habían obtenido eran cartas inglesas que se habían obtenido en Malvinas y que no eran cartas para uso Militar. Que es la cartografía que está aquí. -

F3: Cuando detalla las insuficiencias en el área de operaciones, habla de la imposibilidad de transitar con los medios / disponibles a campo traviesa, habla de la falta de mochila para transportar el equipo individual de las Tropas en caso que éstas debían ser reemplazadas a pie y materiales muy / pesados para ser transportados a pié como lo son los morteros C 120 milímetros, cañones C105 y su respectiva munición. La pregunta es la siguiente: La Brigada, orgánicamente disponía de vehículos para transitar en terrenos como en Malvinas

Tl: La Brigada disponía de vehículos de combate que fueron / dejados en el Continente, por cuanto la orden que se nos impartió para desplazarnos a Malvinas incluía únicamente que / se trasladara el material liviano, dejándose los equipos pesados, tanto de combate como de comunicaciones, en el país.- -

F3: Con respecto a las mochilas? - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No teníamos mochilas provistas, hecho que hasta la fecha tampoco se ha solucionado.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: Se realizó algún procedimiento o algún... se elevó algún pedido para que la Brigada contara tanto con medios para // transitar en esos terrenos, también para... esto abarca lo / de las mochilas? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: En cuanto a mochilas, el problema es que en el país no / existían mochilas para proveer a las Tropas que teníamos en Malvinas, y en cuanto al resto de los elementos pesados que nos podrían haber sido útiles en Malvinas, no se pudieron //

///

B4

///llevar porque a partir del día 12 de abril fue bloqueado marítimamente las Islas y no hubo posibilidad de transportar otro material que no fuera material que se podía transportar en avión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: También dentro del área de operaciones, usted habla de / escasa integración del Estado Mayor Conjunto. Se refiere a... cuando habla del Estado Mayor Conjunto se refiere a la Agrupación Ejército Malvinas? ¿O la Brigada exclusivamente? - -

T1: No. La Agrupación Malvinas, estaba constituida por una / Agrupación Ejército, por una Agrupación de la Fuerza Aérea y por una Agrupación de la Marina, que eran coordinados a nivel del Conductor Militar en las Islas Malvinas del Teatro de Operaciones. Cuando yo dije o expresé en este Informe es porque desde mi punto de vista aprecié que no había una acción conjunta más allá del Teatro de Operaciones en particular, / por cuanto no notaba que había una integración en los esfuerzos que estábamos realizando, tanto los que estábamos en el ambiente terrestre,como los del ambiente aéreo, como los del ambiente marítimo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si puede explicar al Tribunal, cómo se logró la coordinación entre las distintas Fuerzas en algunos lugares de Malvinas, como puede ser, por ejemplo, la artillería o la defensa antiaérea del aeropuerto? - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T1: A nivel Puerto Argentino, que yo puedo hablar de Puerto Argentino porque es la zona donde yo estaba, se había integrado bien la defensa antiaérea con los medios disponibles / de Ejército, de Marina y de Fuerza Aérea, en ese sentido funcionó la acción conjunta de... sin ningún inconveniente.- -

F1: Esa acción conjunta, había sido alguna vez preparada o / había habido entrenamiento específico, o se resolvió a partir de las acciones de los Comandantes de ese momento y de ese lugar? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T1: Se resolvió a partir de la acción del Comando del General Menéndez en las Islas Malvinas, a partir del momento en /

///

///que empiezan a ingresar los distintos elementos de las // tres Fuerzas y con los elementos que habían entrado se organiza una Agrupación de Defensa Antiaérea.- -.- - - - - - - -

F1: Si hubo dificultades a partir de distintas concepciones doctrinarias de cada fuerza, en esa defensa antiaérea, por / ejemplo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T1: Creo que las concepciones doctrinarias se dejaron de lado y se fueron a las soluciones prácticas que el caso aconsejaba, para poder emplear todos los medios en su conjunto para oponerse contra la acción aérea enemiga.- - - - - - - - - -

F3: Dentro de las insuficiencias usted agrega lo siguiente: Los vehículos Panhard no disponían de aparatos de puntería / para tiro nocturno, por lo tanto estaban limitados a operar / de día y también, que no se disponía de visores nocturnos para armas y los visores nocturnos para observación del campo de combate resultaron insuficientes. La pregunta es; si orgánicamente la Brigada, en el Continente, tenía provistos estos aparatos que le he narrado.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T1: No. En el Continente no teníamos provistos estos aparatos y prácticamente había... no se había hecho instrucción seria con respecto al combate nocturno.- - - - - - - - - - - -

F3: Tiene conocimiento si alguna otra Tropa contaba con estos elementos, que no sea la Brigada suya? - - - - - - - - - -

T1: Sé que contaban algunos de estos elementos Tropas de Ejército, Tropas Comando que en particular tenían algunos visores nocturnos y que Marina tenía visores nocturnos por // cuanto los que nosotros dispusimos en... en Puerto Argentino fueron cedidos por la Marina Argentina.- - - - - - - - - - - -

F3: Y Con respecto a los visores nocturnos para observación del campo de combate que dice que sí tenían, pero que resultaron insuficientes? ¿A qué se debió la insuficiencia? - - -

T1: Bueno. Hay dos tipos de visores nocturnos, yo me he referido en forma general recién a los visores nocturnos. Hay visores nocturnos para tiro de armas que directamente no poseí

///

///amos, ni en los Panhard ni... únicamente conozco el caso de un Suboficial de Marina que tenía un visor nocturno, el / resto eran visores nocturnos generales, no para tiro, que permitían la observación del campo de tiro. Estos visores nocturnos fueron cedidos por Marina, excepto algunos pocos que tenían algunos elementos del Ejército que habían ingresado / a las Islas son sobre todo las Tropas Comando.- - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, si se le suministró algún tipo de planificación o detalle de las misiones a realizar en Malvinas antes que la Brigada partira de su Base natural.- -

Tl: No. La Brigada, antes de partir a Malvinas, estaba preparando un plan de operaciones para defender la costa de la // Provincia de Buenos Aires. Eso fue hasta el día 8 de abril / en que se recibió la orden de trasladarse... de trasladar la Brigada a Malvinas. A partir de ese momento, se reunió el // personal y se empezó el traslado sin otra Inteligencia ni // otra orientación que no fuera simplemente ir a las Malvinas y recibir las órdenes correspondientes cuando llegáramos /// allá.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si esto perjudicó, esta falta de poder prever los problemas, perjudicó en alguna medida el accionar posterior de la / Brigada.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Yo entiendo que si hubiese tenido el Ejército Argentino una hipótesis de guerra, la hipótesis correspondiente a Malvinas, este plan de ocupación y de defensa de las Islas Malvinas se debiera haber podido hacer con la anticipación necesaria, se podrían haber hecho las prácticas necesarias, los/ ejercicios necesarios, como para estar en condiciones de no improvisar en el momento de la acción.- - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Si puede explicar al Tribunal en qué consistían esos estudios de defensa de costa de la Provincia de Buenos Aires?

Tl: Era la eventualidad de un desembarco inglés o alguna acción inglés contra algún objetivo de importancia en la zona de Buenos Aires.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///F3: General. Usted en el Informe llamado Calvi, en consideraciones personales, página 5/6 al pie, dentro de los factores que coadyuvaron al cumplimiento de la misión, dice textualmente: "Si bien la misión no pudo cumplirse, es digno de destacar el espíritu puesto de manifiesto por las Tropas". / Cuando se refiere al incumplimiento de la misión, puede aclarar a qué atribuye, de acuerdo al desarrollo de las operaciones bélicas en las Islas. A qué atribuye que no pudo cumplirse la misión que tenía asignada la Brigada a la cual usted / pertenecía como Miembro del Estado Mayor? - - - - - - - - - -

T1: A la acción que desarrollaron los ingleses.- - - - - - - -

F3: Exclusivamente a la acción del enemigo? - - - - - - - - -

T1: Exclusivamente a la acción de los... del enemigo y a las fallas o a los problemas que yo he puntualizado en el Informe Calvi.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F3: En factores que limitaron el cumplimiento de la misión, detalla la imposibilidad de hacer relevos y dar descansos prolongados a las Tropas de primera línea. La pregunta es, porqué era imposible hacer el relevo? - - - - - - - - - - - - - - -

T1: Porque toda la Tropa estaba instalada en las posiciones y había que sacar de..a parte de las tropas para llevarla a zonas o a lugares donde se la hacía descansar. Estos lugares / no eran suficientes para poder sacar a todas las tropas del lugar y hacerlas descansar en conjunto, por lo tanto se iba haciendo un turno en el cual se los llevaba a un determinado lugar, se les permitía secar la ropa, se los hacía bañar, se les daba el descanso suficiente y luego eran reintegrados a las posiciones. La Tropa, desde el principio, fueron instaladas en sus posiciones y así quedaron hasta el final.- -

F3: Dentro del ítem "Inteligencia" habla por un lado de la / incorrecta apreciación del enemigo, en terreno y condiciones meteorológicas. Y en el punto E, la cartografía no disponía de coordenadas. La pregunta es la siguiente: ¿A qué atribuye qué la Inteligencia Militar Argentina no estuviese preparada

///

///Fl: Sí. Si puede explicar cómo... con qué tipo de baterías // pensaban defender las costas? Se preveía...- - - - - - - - - - - - -

Tl: No. No se pensaban defender con baterías de costa. Se pensaban defender con reservas colocadas adecuadamente a distancia de las costas, como para poder accionar contra algún enemigo que pudiera hacer pie en la costa de la Provincia de Buenos Aires.- -

Fl: Si la Brigada estaba provista de cañones 155 SOFMA. - - - -

Tl: La Brigada no tenía cañones SOFMA .La Brigada tenía un grupo de artillería que no pudo ser llevado a las Islas porque el material era tan antiguo que no iba a ser... no iba a poder ser utilizado. Consecuencia de eso, a la Brigada se le dejó el Grupo de Artillería Uno, aquí en Ciudadela, y se llevó un grupo de artillería... se le agregó un grupo de artillería de la zona de Corrientes, del Grupo de Artillería Tres de Paso de los Libres.- -

Fl: Cuándo se les informa que va el Grupo de Artillería Tres y / no el Uno?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Cuando estábamos en las Islas Malvinas nos... por lo menos / yo tuve conocimiento de que se nos agregaba el Grupo de Artillería Tres.- Que llega posteriormente.- - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, cómo deciden los emplazamientos de los Regimientos que acompañaron a la Brigada en la defensa de Puerto Argentino?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Perdón, me puede repetir la pregunta? - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, cómo definió el Estado Mayor,/ qué estudios realizó el Estado Mayor para definir cómo emplazaban los Regimientos en las distintas posiciones que ocuparon en la defensa de Puerto Argentino? - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Cuando llegamos a las Islas Malvinas, el día 11 de abril, no conocíamos absolutamente nada. No conocíamos el terreno. Nos encontramos con la realidad de que entrábamos el día 11 y el día / 18, 19, podíamos estar recibiendo ya el ataque inglés. Consecuentemente, tomamos contacto con el Estado Mayor de la Brigada de / Infantería Nueve, que ya estaba estudiando la situación y que había elaborado una orden de operaciones y sobre la base de esa //

///

///orden de operaciones la modificamos lo convenientemente como para poder agregar los elementos que sumábamos a los efectivos / que ya estaban en las Islas Malvinas y prácticamente sobre las / mismas bases, la misma apreciación que había hecho el Comando de la Brigada Nueve, nosotros establecimos rápidamente nuestro dispositivo de defensa. No teníamos otros elementos de juicio más / de los que había tenido ya la Brigada Nueve en la Isla... en // Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Cómo se fue modificando este dispositivo de defensa a partir de la evolución de los acontecimientos? - - - - - - - - - - - - -

Tl: Bueno. Se esperaba un ataque inglés sobre las costas, sobre el sector Este de Puerto Argentino y sobre esa base, y con la posibilidad también de un desembarco por el Norte, en la Bahía Urania y también la posibilidad de un desembarco aeromóvil en el / sector Oeste de la posición. Como Consecuencia de eso se puso / el fuerte de la defensa apuntando, digamos, cubriendo la zona de la costa y se colocaron algunas Unidades en previsión de/un posible desembarco por el Norte o una acción a espaldas de la posición. A medida que se fue desarrollando el desembarco de San Carlos, el ataque a Darwin, se fue cambiando la orientación de la / defensa y se hizo la defensa más fuerte hacia el Oeste que hacia el Este. No obstante, a pesar de todo, nunca se descartó una posibilidad de un desembarco por el sector Este de la posición.- -

Fl: Cómo se realizó la supervisión de los Regimientos que dependían del Comando de Brigada? - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: La supervisión de los Regimientos que dependían del Comando de Brigada los hizo directamente el Comandante,el General Jofre, que permanentemente visitaba las posiciones, visitaba los Puestos de Comando, obtenía los problemas que cada Jefe... se le iba produciendo en la zona, les transmitía las órdenes correspondientes y de otra forma no... no conozco, a... excepto las reuniones que se hacían en el Comando, donde también se tomaba el contacto para ver cuál era la situación de cada una de las Unidades.- - -

Fl: Si recuerda con qué frecuencia el General Jofre visitaba los

///

///Regimien...inspeccionaba los Regimientos.- - - - - - - - - - -

Tl: Y, el General Jofre visitaba los Regimientos bastante... frecuentemente. No le puedo decir con qué frecuencia, porque no era una cosa rutinaria, pero sí salía prácticamente todos los días / del Comando, visitaba alguna Unidad o algún sector de la posición.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ninguna más, por el momento.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Defensas, alguna pregunta? Adelante doctor Scelzi.- -

D4: El señor General ha referido la falta de acción conjunta aludiendo a una apreciación personal que concierne a lo que ocu... a lo que habría ocurrido fuera del marco de los componentes ubicados en las Islas. La pregunta es: Si el testigo tomó conocimiento de las reuniones celebradas en los niveles superiores del escalón estratégico operacional y estratégico militar, tendientes a superar y atenuar los trastornos de la falta de costumbre de acción conjunta entre los elementos de las tres Fuerzas Armadas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No. Yo no he tomado conocimiento de las reuniones que se hicieron en el nivel superior, simplemente he sentido los efectos.

D4: Muy bien. Es suficiente señor Presidente.- - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Una pregunta más, Señor Presidente.- - - - - - - - - - - - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. El testigo manifestó que la misión no se pudo cumplir debido al accionar inglés. Si con carácter previo a la... a la confrontación se podía prever el resultado de la misma. Si en términos militares era factible la operación de rechazar el ataque inglés.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D5: Oposición, Señor Presidente. Se le está pidiendo una opinión Se le está pidiendo que actúe como Perito.- - - - - - - - - - -

P: Sí. A ver, fúndela.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: No. No. El testigo manifestó como una... estuvo en Puerto Argentino, combatió y analiza que el incumplimiento de la misión / se debió al accionar inglés. Le pido que, en todo caso, explique

///

///desarrolle esa respuesta y me gustaría saber si esos... ese / accionar era previsible. Si hab... si era previsible que fuera / de ese modo el accionar. En base a la experiencia que tuvo. No / como Perito.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. No ha lugar a la objeción. Adelante, puede contestar.-

Tl: Sí, Me puede repetir bien la pregunta, por favor? - - - - -

Fl: Sí. La pregunta es: Usted mani... El testigo manifestó que / la misión no se pudo cumplir debido al accionar inglés. Si puede detallar en qué casos o qué cursos de acción del enemigo, determinaron su superioridad en la confrontación. O a qué se debió esa imposibilidad de cumplir la misión, específicamente en el accionar del enemigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Bueno. Entiendo yo, que la misión -me voy a referir exclusivamente a Puerto Argentino...- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí, exacto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: ...porque no voy a considerar otro nivel en el cual actué- / es que, primero, tenemos que tener en cuenta la superioridad de los ingleses, en cuanto, fundamentalmente, en cuanto a su movilidad, sus posibilidades de fuego, a la característica de las tropas que traían, a su entrenamiento, evidenciaban una manifiesta superioridad sobre nuestras Tropas, inclusive, en sus posibilidades de combatir de noche. En cuanto a nuestros problemas, creo / que el problema más grave que tuvimos para poder cumplir nuestra misión, fue la imposibilidad de trasladar nuestro poder, más // allá de los límites a los que nos habíamos ubicado. No teníamos una capacidad logística como para trasladar ningún efectivo importante más allá de donde podíamos abastecerlo y además, dentro mismo del sector que ocupábamos teníamos grandes limitaciones y, ... e imposibilidades en algunos casos de movilidad, lo que hacía que nos tuviéramos que quedar en un dispositivo totalmente / estático, sin posibilidades de ofrecer ningún otro tipo de resistencia más que el... de la ubicación de nuestra Fuerza desde / el momento inicial. A pesar de que... de ello se hicieron algunas... algunos desplazamientos pero fueron dentro del dispositi-

///

///vo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Si puede explicar al Tribunal de qué modo se hubieran podido paliar las dificultades de movilidad. Si por ejemplo, poniendo más heli... Si el Ejército Argentino contaba, o la Fuerza Aérea contaba con helicópteros suficientes para proveer de movilidad a la Tropa que estaba en Puerto Argentino.- - - - - - - -

Tl: Bueno. Los helicópteros son de Ejército y si hubiéramos tenido una disponibilidad mayor de helicópteros, sobre todo helicópteros de gran porte para el traslado de tropas, podríamos haber efectuado desplazamientos y haber tenido la movilidad suficiente como para poder trasladar tropas y abastecimientos, fuera del perímetro defensivo y estar en condiciones de oponernos en cualquier lugar de la Isla. La situación no fue así y eso nos... nos impidió cumplir la misión. Uno de los factores que nos impidieron cumplir la misión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Si puede explicar al Tribunal si había disponibilidad de medios. Si las Fuerzas Armadas Argentinas tenían helicópteros suficientes que hubieran podido proveer.- - - - - - - - - - - - - -

Tl: No. Hay que hablar de una cantidad de helicópteros que el // Ejército Argentino no ha tenido jamás oportunidad de disponer.-

Fl: Si, de todos modos, se hicieron requerimientos, en aquél momento, de que se envíen mayor cantidad de helicópteros.- - - - -

Tl: Entiendo que los requerimientos se hicieron. Ahora, lo que / no sé, es si se estaba en condiciones de poder satisfacer los requerimientos que se pudieron hacer de helicópteros. Entiendo que el Ejército mandó todo lo que pudo y eso fue todo lo que tuvimos

Fl: Sí. Si puede explicar al Tribunal si esta diferencia de movilidad, posibilidad de fuego y entrenamiento de la tropa, era conocida con anterioridad al 2 de abril.- - - - - - - - - - - - -

Tl: Nosotros estábamos preparándonos antes del 2 de abril para / otra situación. Nosotros estábamos instruyendo nuestra tropa para, en un año militar común, ninguno de nosotros, por lo menos en nuestra Brigada, conocíamos la posibilidad de una guerra en Malvinas y el día 2 de abril me sorprendió, a la mañana, leyendo los

///diarios, como creo que le pasó a casi la totalidad de la población del país. Mi Comandante, en ese momento, tampoco estaba enterado, por lo tanto nosotros estábamos preparándonos para // otra cosa totalmente distinta de la... en la cual nos tuvimos / que empeñar en ese momento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. Suficiente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Doctor Rodríguez Palma, si no se le mojó la pregunta. Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D9: No es de la Marina esto pero... Es para que explique, el señor General, cuáles son los estudios y medidas que adoptó el Comando de la Agrupación Puerto Argentino, para cumplir la orden de operaciones impartida por el General Menéndez el 26 de mayo para reestructurar el dispositivo en particular en lo que se refiere al Regimiento de Infantería Cuatro.- - - - - - - - - - - -

Tl: Bueno. El día 26 de junio, no el 26 de mayo, recibimos una orden de operaciones del General Menéndez, en el cual se asignaba a la Agrupación Puerto Argentino otro sector, porque había i gresado la Brigada de Infantería Tres y se nos agregaba el Regimiento Cuatro de Infantería. Como consecuencia de esa agregación se consideró ya que el ataque podría venir por el sector / del Oeste... era previsible que viniera por el sector del Oes.. Oeste, por lo tanto, el Regimiento Cuatro estaba ocupando en // esos momentos la altura del Monte Wall, donde había quedado a / consecuencia de que no podía ser... continuar su traslado hacia el Oeste...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

//Tl: ...era por el sector del oeste. Por lo tanto el Regimiento IV estaba ocupando en esos momentos la altura // del Monte Wall, donde había quedado a consecuencia de que no podía ser, continuar su traslado hacia el oeste. Cuando fue asignado a la Brigada se estudió con el Comandante de Brigada y el Estado Mayor la posibilidad de ubicarlo / en la zona de Two Sisters y Dos Hermanas para poder enfrentar al enemigo en su ataque desde el oeste. Consecuentemente se impartieron las órdenes correspondientes, una orden parcial que elaboró la Brigada y que yo transmití personalmente al Jefe del Regimiento IV en la altura Monte / Wall y a partir de allí se inició un traslado penoso y difícil de ese regimiento para ocupar las alturas de Monte Wall, actividad que recién se pudo concluir más o menos / en los primeros días del mes de junio, con mucho trabajo porque hubo que mandar la tropa a pie, mandar los pocos / camiones que disponíamos para retirarles los equipos y // trasladárselos detrás del Monte Two Sisters donde se les dejó los equipos, llevar el material y la munición con / tres helicópteros que se pusieron a disposición y toda / esa tarea tardó en efectuarse casi, entre cinco y seis / días, hasta que la Unidad estaba colocada sobre la zona que tenía que defender. A partir de allí la Unidad tenía que proveerse su propia, su propia seguridad, sus pro -/ pias obras y estructurarse defensivamente para poder presentar frente a un enemigo que atacara desde el oeste.--

D 9: Si dicha Unidad, en el lugar donde estaba ubicado,/ podía contar con apoyo de artillería. - - - - - - - - - --

Tl: Esa Unidad podía contar con el apoyo de artillería,/ contó con el apoyo de artillería durante el combate y estaba previsto su apoyo a través de los planes de fuego / que había elaborado el Comando de la Brigada y el Grupo de Artillería, la Agrupación de Artillería que estaba // conformada por el Grupo de Artillería 3 y el Grupo de Artillería 4. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

D 9: Nada más, señor Presidente. - - - - - - - - - - - - -

///

//P: Defensas, alguna otra pregunta? Doctor Crespo, adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Dll: Quisiera saber, que el testigo nos explique en qué lugar geográfico se encontraba el Puesto Comando de la Brigada. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: El puesto geográfico, el Puesto Comando de la Brigada se..tuvo tres ubicaciones, en Moody Brook, en Stanley House y luego en una, en un edificio próximo a Stanley House. El Puesto Comando inicialmente en Moody Brook, luego al // iniciarse las operaciones o próximo a iniciarse las operaciones, se estableció un Puesto de Comando Conjunto, porque ahí funcionaban los tres Estados Mayores de Fuerza Aérea,/ Ejército y Marina, en Stanley House y, posteriormente, para / cuando ya tuvimos que ejecutar la maniobra terrestre nos / trasladamos a una casa que estaba próxima a Stanley House y desde allí se dirigió la parte final del combate contra los ingleses. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Dll: Si nos puede decir cual era la distancia más alejada o la Unidad más alejada que teníah del Comando, de la Agrupación Puerto Argentino. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Bueno, Unidad estaba la..,las Unidades que estaban más lejanas eran el Regimiento IV de Infantería que estaba sobre Monte Harriet y Dos Hermanas. Sin embargo hemos tenido fracciones más alejadas en la zona de Bahía de la Anunciación, sobre los cerros Twelve o'clock , Monte Low, Monte / Round, donde estaba una compañía del Regimiento IV también

Dll: Si nos puede concretar, qué distancia aproximadamente existían entre las Unidades que acaba de mencionar y Puerto Argentino, donde estaba el Puesto Comando.- - - - - - -

T3: Estaba en.., aproximadamente ocho kilómetros donde estaba el Regimiento IV y la zona de Bahía de la Anunciación, donde había una compañía del Regimiento IV, aproximadamente doce kilómetros. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 11: Si existían vías de comunicación de fácil acceso pa-

///

//ra llegar a dichas Unidades. - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Las Unidades se colocaron prácticamente donde terminaban los caminos que, por los cuales se podía transcurrir. Había para llegar al IV un camino que iba desde Moody // Brook hasta Two Sisters, que después contimuaba pero era, / después era más difícil para transitar, y prácticamente se llegaba a la base del cerro Two Sisters y por la zona sur de Harriet un camino que llevaba aproximadamente, que se cortaba a la altura de Monte Wall, lugar donde había quedado establecido el Regimiento IV. A partir de allí eran sendas que podían ser transitadas fundamentalmente por // gente de la zona, con vehículos de la zona y que prácticamente necesitaban baqueanos. - - - - - - - - - - - - - - - -

D 11: Si nos puede decir el testigo si es normal y habitual y a su vez doctrinariamente corresponde que se dicten o que se impartan órdenes parciales y preparatorias.-

Tl: Es doctrinario impartir las órdenes parciales y las / órdenes especiales que están contenidas dentro de muestros / reglamentos. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D 11: Nada más, señor Presidente. - - - - - - - - - - - -

P: La Fiscalía, adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Sí. Si tiene conocimiento si era esperado en la Isla el arribo de la Brigada de Infantería III. - - - - - - -

Tl: De qué Brigada?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: De Infantería III. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Si era esperado el arribo... - - - - - - - - - - - - -

F2: Sí. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Días antes de que se produjera el arribo de la Brigada de Infantería III tomamos conocimiento de la posibilidad de que fuese designado un Regimiento para reforzar // muestro sector. Teníamos entendido que ese Regimiento podía ser el Regimiento V de Infantería. Más adelante, prácticamente sobre el arribo de la Brigada de Infantería III, -no recuerdo con que anticipación- se nos comunicó que en

///

//traría la Brigada de Infantería III. Que..., la anticipación me refiero, creo que un día antes nos enteramos que / iba a entrar la Brigada de Infantería III. - - - - - - - -

F2: Produjo algún perjuicio el arribo de esta Brigada?. --

Tl: Bueno, produjo las dos cosas, beneficios y perjuicios. El, desde el punto de vista de los beneficios se reforzó / con tropas la posición a las Fuerzas terrestres en las Islas Malvinas. Y perjuicio, fundamentalmente, que los abastecimientos que estaban disponibles para una Brigada debieron luego ser repartidos entre dos Brigadas, lo cual disminuía los niveles de abastecimiento que teníamos en las Islas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Se pudo paliar de alguna manera esto que usted relata, que en el informe... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

Tl: No se pudo paliar prácticamente hasta el final, tanto es así que teníamos serios problemas de mantener un nivel de abastecimiento adecuado para el mantenimiento de las // tropas. Finalmente, cuando entra un barco, un buque sanitario, se descargan recién entonces elementos de racionamiento y se puede solucionar el problema que teníamos.- -

Fl: Sí. Una pregunta más. Si la Brigada solicita con posterioridad a su arribo que se envíen cañones SOFMA . - - - -

Tl: No recuerdo si fue la Brigada o fue el Comando del // Teatro, sé que se solicitó, primero que se mandaran, se enviaran cañones SOFMA para poder hacer frente al bombardeo permanente que teníamos por parte de la flota inglesa, sobre todo de noche desde la costa sur. Como consecuencia de eso primero se nos mandó un cañón SOFMA que tenía un alcance que nos permitía -en cierta manera-paliar esta situación contra la flota inglesa. Luego entró otro cañón más y tengo entendido que finalmente dos cañones más que entraron ya a último momento, de ellos solamente uno se pudo emplear. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí. En qué momento, si recuerda aproximadamente.. la fe

///

[illegible] ERNESTO [illegible]
SECRETARIO [illegible] CAMARA

//cha en que se envía el primer cañón y a raíz de, si..se debió a algún estudio hecho por el Estado Mayor de la Brigada o si .... - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: No sé, como fue, quién estudio el tema, lo, no recuerdo tampoco con que anticipación, no fue un estudio particular del Comando de la Brigada la entrada de ese cañón. Pudo ser del Comando de la Agrupación... - - - - - - - - - -

Fl: Muy bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: ..Malvinas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Nada más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas, alguna pregunta?. Bien General, su testimonio ha terminado. Puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - -

Tl: Muchas gracias. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Siguiente testigo. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al estrado al señor General de Brigada Martín Balza. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, juro. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle saber que el Código / Penal reprime con reclusión de hasta diez años al testigo que afirme una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte. Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - -

T2: General de Brigada Martín Antonio Balza. - - - - - - - -

P: Su edad. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: 54 años. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Casado. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Militar. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Neuquén. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Esta allí destinado usted? - - - - - - - - - - - - - - - - -

////

//Comando de la VI Brigada de Infantería de Montaña, es mi actual domicilio. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Mantiene usted con algunos de los procesados en esta causa relaciones de parentesco, amistad, enemistad, algún vínculo laboral o social?. - - - - - - - - - - - - - --

T2: Ninguno. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

P: Algún motivo o interés que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Ninguno. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

P: Usted tuvo ocasión de leer por Secretaría fotocopia de las declaraciones que prestara ante el Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas y ante la Comisión Calvi, las ratifica, desea hacer alguna aclaración, ampliación.. - - - - - - - -

T2: No. En términos generales la ratifico. - - - - - - - --

P: Bien. Fiscalía. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si puede informar al Tribunal si al momento de recibir la orden de preparar su grupo para ir a Malvinas se le informa algún detalle sobre la misión a realizar o se le da algún tipo de planificación. - - - - - - - - - - - - - - - --

T2: No señor. En oportunidad del día 2 de abril, en horas de la tarde, que se ordena como previsión alistar la unidad, no se dieron mayores detalles ni contenía ninguna // previsión en esa oportunidad. - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí. Cuando...y a posteriori cuando conocen ustedes la misión exacta que van, que se debe cumplir. - - - - - - - -

T2: La misión exacta que íbamos a cumplir la conocí en // Malvinas, en Puerto Argentino, habiendo arribado. Que iba a ir a Malvinas, tomé conocimiento el día 12 de abril de / 1982 en Bahía Blanca cuando se me comunicó que, por modo / aéreo, íbamos a ser transportados posiblemente en esa noche del 12 al 13 de abril, a Puerto Argentino. - - - - - --

F1: Ajá. Sí. Si el Grupo de Artillería fue con todos sus / elementos o dejaron material en el Continente?. - - - - -

T2: El Grupo de Artillería III, del cual yo era jefe, con

///

//el grado de Teniente Coronel, fue con todo el material de artillería, es decir, fue con las 18 piezas Oto Melara, que era la dotación, el armamento del grupo. Llevó / también todos los medios que teníamos a disposición de / adquisición de blancos, pero por las limitaciones propias del transporte -porque embarcamos en tres Hércules y el resto del personal lo hizo en dos aviones de Aerolíneas Argentinas- ahí hubo una limitación que solamente llevamos dos vehículos, dos jeep. - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si esta precariedad de transporte ocasionó perjuicios en el accionar de las operaciones.- - - - - - - -- - - - -

T2: Sí, obviámente la carencia de medios de tracción para...si bien es una pieza ...cada una de las piezas son livianas, pesan 1200 Kilos, no obstante ocasionó inconvenientes, el carecer de los medios de tracción adecua-/ dos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Ajá. Si...cómo, si puede explicar al Tribunal si pudo resolver el problema de diferencia de alcance de la / artillería propia con la artillería enemiga.- - - - - --

T2: No, la diferencia de alcance no la pude resolver, / puesto que el material al cual hice referencia, se trata del material Oto Melara que pesa como dije 1200 kilos y tiene un alcance de 10 kilómetros, 200 metros. El material, el cañón liviano inglés -así le llaman- cannon light tiene un alcance de 17 kilómetros, esa diferencia no la pudimos solucionar bajo ningún aspecto.- - - -

Fl: Si...si ello..si conocía , personalmente o la Inteligencia Argentina conocía el tipo de cañones que poseían las tropas inglesas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, lo conocíamos señor, Presidente.- - - - - - - -

Fl: Si se solicitaron al Continente el envío de otro tipo de artillería, con mayor alcance.- - - - - - - - - --

T2: En oportunidad de dos reuniones que el Comandante de la Agrupación Ejército Puerto Argentino, el Señor Gene-

///

///ral Jofre, dos de las tantas que tuvo con nosotros, con los Jefes de Unidades, se planteó la conveniencia de disponer del material de artillería 155 milímetros, el cañón / argentino, modelo argentino y fabricado aquí que tiene un alcance de 20 kilómetros. Esto fue planteado en una reunión del 17 de abril y del 22 de abril. Ahora cabe señalar, señor Presidente, que aproximadamente entre el 12 y el 13 de / abril, ya se había conformado el...el cerco sobre las Islas, el bloqueo, mejor dicho; el bloqueo naval y el transporte de esas piel... de las piezas de ese tipo-que omití decir que además del alcance de 20 kilómetros , tienen un peso de casi 9 toneladas- requería, para disponer de material adecuado, un transporte naval.- - - - - - - - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, cómo se realizó la coordinación con las baterías del Batallón de Infantería de Marina V y con el Grupo de Artillería que pertenecía a la Brigada Tercera.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Perdón, señor Presidente, a la Brigada Cuarta?.- - - -

Fl: A... el otro Grupo de Artillería que estuvo en Malvinas.

T2: Inicialmente la única artillería disponible fue el Grupo de Artillería III , del cual yo era Jefe. El... inmediatamente el Batallón de Infantería de Marina nº 5 recibió / una batería de seis piezas del mismo material -o sea que había homogeneidad en cuanto al material- de Oto Melara y las coordinaciones se hicieron , las coordinaciones tipo técnico, con la Batería de Infantería de Marina; y por supuesto con el Plan de Maniobras de la Agrupación Ejército Puerto Argentino. Esto... se realizaron entre los días ...cabe - señalar que el grupo llegó, en el primer avión en el cual / fui yo , llegó a las 3 y 30 de la mañana del día 13 de abril; ya el día 15 a la mañana estaba todo el grupo reunido. Pero el Grupo de Artillería Aerotransportado Cuatro, estaba previsto , tengo entendido inicialmente emplearlo en la Isla / Gran ...en la Isla Gran Malvina y queda en Puerto Argentino con motivo del ataque del 1º de mayo y con esa unidad /

///

///se hacen las coordinaciones a partir del 1° de mayo, que es cuando realmente se dispone de un Grupo de Artillería más, en la zona de Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si habían realizado entrenamiento en alguna oportunidad, Grupos de Artillería del Ejército con Baterías de la Infantería de Marina?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Entiendo, señor Presidente, la pregunta, si el Grupo de Artillería de Ejército con Infantería de Marina?.- - - - - -

P: Exactamente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No, no. Con Infantería de Marina no habíamos trabajado, pero el Grupo de Infan...la Batería de Artillería del Batallón de Infantería de Marina número cinco, tiene una doctrina similar a la de Ejército, en conducción, y acá particularmente no era tanto conducción sino la compatibilización de procedimientos técnicos, y esos eran homogéneos. Quiere decir que con la Batería de Infantería de Marina no tuvimos ningún problema, ni tácticos,ni técnicos en la coordinación, pero no habíamos trabajado anteriormente juntos.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1:Si puede explicar al Tribunal si el Comandante de la Brigada inspeccionaba al Grupo de Artillería?.- - - - - - - - - -

T2: Señor Presidente, quisiera que se aclarara, por favor, si se refiere al Comandante de Brigada del Grupo Orgánico en tiempo de paz de la Brigada III, o al Comandante de la Agrupación Ejército Puerto Argentino, el señor General Jofré.- - - - - -

F1:No, me refiero al General Jofré, que era de quien dependía.-

T2: Sí, señor Presidente, el General Jofré inspeccionó periódicamente las posiciones, estuvo varias veces en mi Puesto de Comando, aún durante la ejecución de misiones de, durante el cumplimiento de misiones de fuego.- - - - - - - - - - - - -

F1: Si el General Jofré sólo hacía reuniones con el Jefe del Regimiento, o además inspeccionaba personalmente los lugares donde estaban colocadas las piezas o tomaba contacto con el

///

///resto del personal del Grupo de Artillería?.- - - - - - - -
T2: El General Jofré estuvo en mi Puesto de Comando, cuando hacía reuniones con los Jefes de Unidades, normalmente lo hacía en su Puesto de Comando, y en algunas oportunidades lo hizo en el mío. Ahora el Puesto de Comando mío estaba próximo, a una distancia de 100, 150 metros de las Baterías, y en oportunidad en que concurrió al Puesto de Comando, que fueron varias, recorrió las posiciones de fuego, el material, conversó con los soldados.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
F1: Conversó con los soldados personalmente?.- - - - - - - - -
T2: Sí, en algunas oportunidades conversó con algunos soldados.-
F1: Ninguna más, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - -
P: Adelante, doctor Gómez Andrade.- - - - - - - - - - - - - - -
D10: Bien. Puede informar al Tribunal en qué lugar geográfico tuvo instalado su Puesto de Comando durante la guerra?.- - -
T2: Sí. No sé si lo señalo de aquí o..- - - - - - - - - - - -
D10: No, dígalo, dígalo nomás.- - - - - - - - - - - - - - - - -
T2: Puedo hacerlo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
P: Adelante, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
T2: Mi Puesto de Comando, durante la guerra, estubo inspeccionado, el Puesto de Comando principal en el sector Sur de Puerto Argentino, en esta posición, y tenía un co...Puesto de Comando de alternativa, en la zona de Sapper Hill, donde se encontraba ubicada una Compañía de Infantería de Marina, a cargo del Capitán, Teniente de Navío Gonchi. Repito al Sur de Puerto Argentino, en esta ubicación y Puesto de Comando de alternativa, que lo utilicé en algunas oportunidades, en el Cerro Sapper Hill.- -
D10: Bien. Puede informar al Tribunal a qué distancia de Puerto Argentino, propiamente dicho, se encontraba su Puesto de Comando y el Puesto de Comando alternativo, respectivamente?.- - -
T2: Bueno, mi Puesto de Comando a distancia de Puerto Argenti-

///

no, estaba aproximadamente al Sur, 1000, 1500 metros al Sur, y el Puesto de Comando de alternativa, Sapper Hill, estaba en el orden de los 2/3 kilómetros.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Puede informar al Tribunal qué tipo de camino había entre esos Puestos de Comando y la Ciudad de Puerto Argentino?.- -

T2: Qué tipo de camino?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Sí señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Desde el Sur de Puerto Argentino a Puerto Argentino, no existían caminos pero el acceso era, se veía facilitado. Desde Puerto Argentino, que era donde estaba instalado el Puesto de Comando de la Agrupación Montaña Cuyo, hasta el Cerro Sapper Hill, esos dos kilómetros era un camino secundario que estaba en malas condiciones, pero permitía el tránsito vehicular, con limitaciones.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: A qué se refiere el testigo cuando habla de tránsito vehicular, qué tipo de vehículos?.- - - - - - - - - - - - - - -

T2: Vehículos Unimog 416 Mercedes Benz, que era el que nosotros empleábamos para traccionar las piezas.- - - - - - - - -

D11: Si los vehículos que utilizaba eran de fácil desplazamiento a otras, por otros caminos?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No. No por otros caminos tenían serias dificultades. - -

P: Tome asiento, General.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Si nos puede informar...- - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Un minuto, un minuto.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Si nos puede informar dónde tenía ubicado e instalado el Puesto Comando el Comandante de la Agrupación Puerto Argentino . Y a qué distancia del Puesto de Comando del Grupo.- - - - - -

T2: Y aproximadamente entre kilómetro y medio, dos kilómetros, o, depende, del Puesto de Comando alternativa estaba un poco más.-

D11: Si puede informar al Tribunal, si sabe en qué lugar geográfico tenía ubicación el Puesto Comando del Jefe de Grupo de

///

///Artillería Aerotransportado IV?.- - - - - - - - - - - - - - -

T2: El Puesto de Comando del Jefe de Grupo Artillería Aerotransportado IV, el Teniente Coronel Quevedo, estaba en el camino que desde el Puerto Argentino, se dirige al lugar, y perdón que voy a nombrarlo en inglés, señor, al ex-cuartel del Royal Marines Moody Brook, que está prácticamente en el, en la Carta se encuentra al Este de la Bahía de Puerto Argentino. Aproximadamente a dos kilómetros de Puerto Argentino, hacia el Este en dirección a ese camino, y un poco al Sur estaba el Puesto de Comando del Teniente Coronel Quevedo, Jefe del Grupo Artillería Aerotransportado IV.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Y a qué distancia estaban aproximada?.- - - - - - - - - -

T2: De Puerto Argentino?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Alrededor de dos kilómetros.- - - - - - - - - - - - - - - - -

P : Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Dos, dos kilómetros y medio.- - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Una aclaración. Si es al Este o al Oeste, donde él mencionó recién .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No,no,no.Desde Puerto Argentino, el Puesto de Comando del Teniente Coronel Quevedo, estaba al Oeste, perdón, correcto al Oeste.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Gracias. Si nos puede informar además de las visitas que tuvo y, que acaba de decir que realizaba el Comandante de la Agrupación Puerto Argentino, si además de ellas, se comunicaba o tenía comunicación radioeléctrica o telefónica con el Comandante de la Agrupación Puerto Argentino .- - - - - - - - - -

T2: Sí, con el Comandante de la Agrupación Puerto Argentino, teníamos comunicaciónes de, principales y de alternativa y de distintos tipos, radioeléctricas, y alámbricas, y repito, dentro de las radioeléctricas había distintos equipos. Cabe se-

///

///ñalar, señor Presidente... - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, adelante. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: ...quisiera agregar, que las comunicaciones, en este nivel, funcionaron prácticamente durante todo el desarrollo de las / operaciones. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Si nos puede informar cómo efectuaban los traslados o las comunicaciones con los Puestos de...los Observadores Adelantados que tenía la Artillería. - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Perdón, si tiene a bien repetirme la pregunta... - - - - - -

P: Repítala, doctor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: El traslado de los Observadores Adelantados o el...? - - -

D11: Tenían comunicaciones con los Observadores Adelantados?- -

T2: Con los Observadores Adelantados teníamos comunicaciones, por supuesto, porque reglaban el tiro; ahora con algunos Observadores Adelantados hubo dificultad para comunicarse. - - - -

D11: A qué se debieron esas dificultades? - - - - - - - - - - -

T2: En algunos casos puede ser a los equipos pero fundamentalmente también en...he comprobado personalmente que en otros fue la interferencia que hacía el enemigo. - - - - - - - - - - - - -

D11: Qué distancia tenían los Observadores Adelantados de su / Puesto Comando de las piezas que reglaban? - - - - - - - - - - -

T2: Los Observadores Adelantados estaban en...con los Regimientos que correspondía, tenía Observadores Adelantados con el Regimiento VII de Infantería, que se encontraba en la zona, uno de ellos, en la zona de Monte Longdon, el...si es necesario lo señalo. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: No, no, está marcado en el mapa. - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Qué, qué distancia aproximadamente existía? - - - - - - - -

T2: Monte Longdon estaba aproximadamente casi diez kilómetros, nueve o diez kilómetros. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: De Puerto Argentino? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///T2: De Puerto Argentino, sí. O tenía Observadores Adelantados con el Regimiento de Infantería IV que se encontraba en / Monte Harriet, a una distancia...podría precisar la distancia viéndola en la carta, pero era una distancia similar. Tenía Observadores Adelantados con el Regimiento de Infantería III que estaba al Sur de Puerto Argentino y no había destacado Observadores Adelantados porque ellos disponían y teníamos buenos medios de comunicaciones con los Observadores Adelantados del / Batallón de Infantería Marin...de Marina nº5. - - - - - - - - -

Dl1: Cómo se llegaba a esos lugares?. - - - - - - - - - - - - - -

T2: ..Algunos, a la zona de Monte Longdon, se tomaba el camino que de Puerto Argentino se dirige a Darwin, pasado el Cuartel de la Royal Marine de Moody Brook, serán unos seis, siete / kilómetros. Y al Norte, pero ya dejando el camino, llegar al / Cerro en sí, era sumamente dificultoso. Lo mismo, había muchas dificultades para emplazarnos adelantados a la zona de Monte Harriet, donde estaba el Regimiento de Infantería IV. Un poco relativamente más accesible, pero no teníamos necesidad de // concurrir, porque reglaban con los propios Observadores era / a la zona de Monte Tumbledown y Sapper Hill donde se encontraban los efectivos del Batallón de Infantería de Marina nº5.-

Dl1: El camino que llevaba a Darwin dónde terminaba? - - - -

T2: Yo he reconocido ese camino que llegaba a Darwin hasta la zona un poco más al Oeste de Monte Longdon, así que...las características del camino al Oeste de ese Cerro no las he...no las he recorrido personalmente porque no era zona de mi responsabilidad. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Dl1: Qué distancia...?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11:... el camino que llegaba a Darwin,...dónde terminaba? - -

T2: Yo he reconocido ese camino que llegaba a Darwin hasta la zona un poco más al Oeste de Monte Longdon, así que las características del camino, al Oeste de ese cerro, no las he... no las he recorrido personalmente porque no era zona de mi responsabilidad.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Qué distancia existía hasta la zona que usted reconoció? -

T2: Desde Puerto Argentino? - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D11: Si, si señor General.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Aproximadamente sería alrededor de los 15 kilómetros.- -

D11: Muchas gracias.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien, adelante doctor Rodríguez Palma.- - - - - - - - - - -

D9: Sí, para que diga el testigo si tuvo problemas logísticos respecto al abastecimiento de la munición de quince cinco.- -

T2: Sí, con respecto a la munición de quince cinco, hubo problemas, hubo problemas porque, creo que es importante señalar Señor Presidente, que recién se pudo concretar la presencia de la primer pieza quince cinco, que arribó en un Hércules, C-130 de la Fuerza Aérea, la noche del 14 de mayo, y llegó con muy escasa munición, con cuarenta tiros. La segunda pieza, de ese material quince cinco, llegó al día siguiente, el 15 de mayo. La ter... estas piezas pertenecían al Grupo de Artillería 101 que tiene su asiento de paz, en Junín, Provincia de Buenos Aires. La tercer pieza, llegó el día 12 de junio, y la cuarta / pieza, que no tuvo oportunidad de ser empleada, llegó la noche del 13 de junio, en el último vuelo de un C-130 de la Fuerza Aérea. Con esta aclaración respondo a la pregunta, Señor Presidente, que en el sentido de que hubo dificultades, porque la munición, escaseó, tenía muy poca en cada, en cada vuelo, pero cabe hacer notar, lo siguiente, una... dos proyectiles, para tirar dos proyectiles del calibre Oto Melara 105, se necesita manipulear un cajón de munición que pesa 54 kilos. Para tirar 1 proyectil calibre 155 milímetros, hay que transportar, hay que mover en el orden de los 63 a los 65 kilos. El proyectil

///

///sólo pesa 44 kilos, de manera que eso afectó también la provisión de materiales...de munición. En síntesis, Señor Presidente, hubo dificultades, desde el punto de vista logístico en lo que hace a munición quince cinco. - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Si sabe si se requirieron al Continente el envío de munición de quince cinco, si se hizo gestiones. - - - - - - - - - -

T2: Bueno, las gestiones en detalle que haya hecho el Comando Superior al nivel mío, no puedo precisarlas. Tengo entendido que sí. Lo que sí puedo resaltar es que todos los que teníamos esas piezas, esas piezas, fueron agregadas como una cuarta Batería al Grupo de Artillería III, evidentemente solicitábamos munición quince cinco. Lo que pasa que, no podía venir en la medida que nosotros lo deseábamos. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Para que explique el testigo, cómo se hizo para adaptar esa pieza, para el tiro naval y si ese es un uso habitual para ese tipo de artillería. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, una de las dificultades que tuvimos a partir de la noche del 1° de mayo, en que la posición de Puerto Argentino fue sometida al primer intenso cañoneo, que duró durante toda la campaña, hasta la finalización de las operaciones, el 14 de junio, fue precisamente el bombardeo naval. No quiero entrar en detalles técnicos, pero estas fragatas, tipo T-42, que son similares a las...a dos de las que tenemos nosotros, a la Hércules y la Santísima Trinidad, que disponen un cañón de una alta carencia, es decir mucha velocidad de tiro, el cañón es del calibre de 4,5 pulgadas, o sea 114 mm. Y hasta...y a partir del 1° de mayo, se acercaban -y después en todo caso Señor Presidente, si no hay alguna pregunta aclararía esto-, porque... - - - - - - - - - -

P: Adelante, adelante, usted maneja... - - - - - - - - - - - -

T2: Las fragatas se acercaban hasta una distancia de 11 ó 12 kilómetros de la costa, es decir, mantenían fuera del alcance de los cañones Oto Melara, que el 1° de mayo no había otra artillería, porque esta pieza, como dije, las primeras llegaron 14 y 15 de mayo. Es decir que gozaban de una total impunidad para hacer fuego, sobre las posiciones. Cuando llega la primer ///

/// pieza, el 14 de mayo, de inmediato, las piezas ya se habían reconocido los probables emplazamientos, la primera se emplazó bien al Sur de Puerto Argentino, aproximadamente a unos 800 metros de la costa, en el Sur de Puerto Argentino, se emplazó y se ideó un dispositivo, puesto que este es un material de artillería de campaña, es decir tierra-tierra, no es... quiero señalar que no es... no se trata de artillería de costa, que es la capacitada para hacer frente a incursiones navales de este tipo, entonces se hizo, prácticamente, se trabajó con un radar de vigilancia de defensa aérea, de artillería de defensa aérea un radar Cardion que tiene un alcance de 200 ...de doscientas millas .Cabe aclarar que este radar no es lo más idóneo para / este empleo que le dábamos, porque tiene una misión que es proporcionar una alerta temprana sobre aviones, pero, las fragatas son identificables en la pantalla de este radar; entonces se estableció entre la pieza , mi Puesto de Comando, donde funcionaba el centro de Dirección de Tiro y el radar, instalamos un sistema de comunicaciones o subsistema propio ...el observador adelantado lo instalamos dentro del radar; gente de / nuestra Armada, Oficiales de nuestra Armada, conversaron con nosotros para interiorizarnos sobre la forma de ataque que tienen las naves de este tipo; y prácticamente había dos ..dos elementos que no los podíamos solucionar que era calcular la velocidad de la nave, del buque, compatibilizarla con la trayectoria, con la duración de la trayectoria del proyectil que, a esas distancias, supera el minuto. Pero en forma apreciada, estos dos parámetros, tiramos; el disparo salía el observador adelantado que estaba ubicado dentro del radar en la pantalla, veía el impacto. Ese impacto duraba aproximadamente / entre 10 y 15 segundos. Veía el impacto y como en la misma / pantalla veía el buque, realizaba las correcciones. De esta forma, a partir de la noche del 14... sí, bien digo, del 14 / de mayo, se terminó con la impunidad con que las fragatas británicas bombardeaban la posición a partir del 1° de mayo. Ca

///

///be señalar que en un libro publi... en una publicación británica traducida al castellano que se llama "Carta de un Marino Inglés" que la escribe el hermano de un Oficial inglés que pereció en el ataque al Crucero Glamorgan; / respecto a este fuego dice que los proyectiles argentinos le caían a menos de 50 yardas de los buques, lo que los / obligaba a incurs... las incursiones eran muy breves. En síntesis, señor Presidente, se terminó con la impunidad,/ pero obviamente esto no era artillería de costa, era un / método improvisado que tuvo un buen efecto psicológico, / sobre todo, sobre propia tropa, de ver que se terminaba / con la impunidad de las fragatas británicas.- - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No sé si le he respondido la pregunta, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Una pregunta más, señor Presidente.- - - - - - - - - - -

P: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D9: Si los aspectos referidos a artillería de costa o al / tiro de defensa de costa estaban previstos en la doctrina de conducción de las fuerzas terrestres antes del conflicto de Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: El... la artillería de costa , practicamente...nosotros carecemos de artillería de costa. Es decir, Ejército no tiene artillería de costa, la Armada tampoco, la artillería de costa es para proteger ciertas bases y que tiene que estar emplazada desde antes de la iniciación de las operaciones. Para este caso, solamente es un ...un conocimiento doctrinario pero que nunca había sido tenido en cuenta.

P: Bien. Fiscalía adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si, en ese sentido de las baterías de costa ,manifiesta en sus declaraciones anteriores el testigo, que hubiera sido conveniente emplazar al Crucero General Belgrano en / el Puerto para operar como batería de costa, precisamente; si puede explicar primero por qué razón el Crucero estaba en condiciones de esta...de cumplir con esta misión.- - - -

P: Un minuto, por favor. Doctor Ponce, alguna objeción a /

///

///la pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6 : Sí, estoy objetando, Excelencia.- - - - - - - - - - -

P: Fúndelo .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: El testigo depone sobre elementos que hayan caído sobre sus sentidos. Su apreciación sobre el uso de una unidad de superficie naval anclada dentro de un puerto, creo que excede los límites de su declaración.- - - - - - - -

P: Fiscalía...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: No... el testigo manifiesta que él indicó que era / conveniente poner al Crucero General Belgrano. Una de las preguntas que yo a posteriori...después que nos explicara por qué el Crucero era apto, quería preguntarle si él sugirió a sus mandos la utilización del Crucero / en esas circunstancias.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: No ha lugar a la objeción. Adelante.- - - - - - - - - -

T2: Si, no, yo no sugerí, señor Presidente el empleo del Crucero General Belgrano, porque cuando fue hundido el / Crucero General Belgrano me enteré que el...donde estaba emplazado dicho Crucero. Simplemente en el Informe que yo me he colocado, quiero decir al cual se refiere el / señor Fiscal, hice referencias que la única efectividad desde el punto de vista de la artillería que se hubiera dispuesto al carecer de artillería de costa, era haber tenido emplazado en Puerto Argentino, algún elemento que podría reemplazarla pero con una capacidad técnica especial. En ese caso, el medio que yo aprecio que era el más indicado era el Crucero General Belgrano que tenía unos cañones de 8 pulgadas de 203 milímetros y un alcance muy superior al del las fragatas británicas. Esto lo consigné así , posterior a la guerra.- - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si. Un detalle para ...la Fiscalía por lo menos no es experta en el punto. Si estas baterías del Crucero eran / más adecuadas que la artillería de costa ...que la...que los cañones SOFMA que se utilizaron. Si podrían reemplazar con más eficiencia una batería de costa. En todo caso si puede explicar esa diferencia entre una batería

///

/// de costa y una pieza de artillería común? - - - - - - - -

T2: Sí,yo creo que el... para defender una plaza como la de / Puerto Argentino, instalaciones fijas, tipo artillería de costa, quiero aclarar Señor Presidente, que yo soy Artillero del Ejército, no conozco en detalle las características técnicas y el empleo de este material de artillería naval, pero en mi opinión, lo más efectivo es una artillería de costa, es decir instalaciones fijas, largo alcance, gran calibre. Si no se dispone de eso, posiblemente una artillería de tipo naval, por el alcance y también por el calibre, era la que hubiera seguido a la artillería de costa y obviamente la que tenía mayores / restricciones para el empleo, que fue relativamente eficaz, pero fue un empleo no doctrinario ni adecuadamente técnico, era el de los cañones 155 milímetros.- - - - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Sí, si/con los mismos fines fue instalada una plataforma / de misiles Exocet, Mar-Mar, en Puerto Argentino.- - - - - -

T2: Sí, Sr. Presidente, el... aproximadamente a fines de mayo yo fui convocado al puesto de Comando del Señor Jefe de la Agrupación Puerto Argentino, el Señor General Jofré, quien impartió la orden de tomar contacto con el Almirante... Contraalmirante Otero. Tomé contacto esa misma mañana, recuerdo aproximadamente entre 7 y 8 de la mañana, me presentó dos Oficiales de la jerarquía Te... Capitán de Fragata, uno de ellos el más antiguo un Capitán de Fragata, Pérez, que habían... entonces se me informó que habían traído un misil Exocet adaptado, es decir era un misil Exocet Mar-Mar, adaptado, por los ingenieros de nuestra / Armada, para ser empleado como un misil Tierra-Mar, y querían que le trasmitiéramos nosotros la experiencia que habíamos obtenido entre el 14 de mayo y fines de mayo, en el tiro a los buques británicos, el recorrido, la derrota de los buques, forma de atacar que tenían,y les trasmitimos la experiencia. Y surgió acá algo interesante, yo debo puntualizarlo, que entre /

///este Grupo de la Armada y una fracción de mi Unidad, que disponía de un radar, de un radar de vigilancia del campo / de combate, que si bien es de vigilancia tiene una limitada capacidad para adquirir blancos, ellos dije...expresaron que necesitaban el apoyo del Ejército con este radar. Este radar es un radar Rasit, de un alcance de 30 kilómetros, de vigilancia del campo de combate, pero tiene la particularidad de / que también puede adquirir blanco, perdón, Señor adquirir / blanco es localizarlo en forma...- - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, sí, queda claro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T5: Lo ideal es tridimensional, pero por lo menos con dos / coordenadas. Los podía localizar por coordenadas polares y por coordenadas rectangulares. Me dice...el Ingeniero Pérez me dijo que los datos que necesitaba el misil, si bien era un siete tercera generación, que se llama inteligente, que se corrige a sí mismo, pero necesitaba que la dirección, o sea el ángulo de dirección, lo que se conoce como deriva,/ el error solamente podía ser de 1 grado, a derecha o izquierda, o sea un total de 2 grados. Si el...los datos que nosotros les dábamos, eran...el error en dirección era superior a los 2 grados, el misil evidentemente no podía autocorregirse. Y en distancia, el misil podía autocorregirse, siempre y cuando, el error de los datos que se dieran no fueran superior a los quinientos metros, creo que eran quinientos metros. Se trabajó de inmediato, se conformó un equipo que es ...creo que fue una de las tantas experiencias de...y casos / de integración que hubo entre las distintas Fuerzas. El primer misil, cuando se disparó , hubo un error, el Ingeniero Pérez, manfiestó que tuvo un error en...mecánico,un error del proyectil no dio en el blanco, pero posteriormente creo que fue la noche del 11 al 12 de junio,ese equipo Armada-Ejército, misil Tierra-Mar y Radar Rasit,batió el Crucero Glamorgan, lo dejó fuera de combate, acusando, el Reino Unido, fuertes pérdidas posteriormente. Quiere decir que el segundo misil que se disparó fue exitoso.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Si, el testigo manifestó que el 17 de abril y el 22 de

///

///abril expuso la conveniencia de solicitar cañones SOFMA y que este cañón llegó el 14 de mayo, si conoce los motivos de esa demora.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No conozco los motivos en detalle, Señor Presidente, porque mi puesto en Puerto Argentino, era Coordinador de apoyo de fuego, pero,fundamentalmente,era Jefe de Grupo de Artillería III, pero aprecio, y reitero que es una apreciación muy personal, de que el bloqueo, que ya se había materializado en forma efectiva el 12/13 de abril y quizán fuera la causa determinante en la demora, porque el...los vuelos del C-130 eran escasos, si bien el último aterrizó el 13 de/junio eran escasos y había quizás una prioridad en el transporte de los medios a transportar a Puerto Argentino, que yo desconozco, atribuyo a que quizás esa pueda ser una de las causas, por la cual el primer cañón llegó en esa oportunidad.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: En...el testigo manifestó que tenían comunicaciones radioeléctricas, con el Comandante de Brigada y también manifestó que en algunas ocasiones percibe una interferencia / con los observadores adelantados, si preveían que también podían interferir las comunicaciones entre los dos Comandos, el Comando de Grupo y el Comando de la Brigada.- - --

T2: Perdón, Señor Presidente, no entendí la última parte de la pregunta, por favor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - --

P: Repitala.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si preveían que era posible que fuera interferida la comunicación entre el Comando del Grupo de Artillería y el Comandante de la Brigada?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - ---

T2: No, no señor, aprecio que no Señor Presidente, porque de hecho no ocurrió durante todo el desarrollo del combate,Las comunicaciones entre el Jefe del Grupo,o sea, el Jefe de Grupo de Artillería III y el Comandante de la Agrupación Ejército Puerto Argentino,el Comandante de la Brigada, eran muy difícil de interferir, una porque, como alternativa,se tenían medios alámbricos telefónicos y otra porque además de los equipos

///

/// de ciertas caracteristicas, como el equipo que recuerdo que teníamos TRC 300, que po...que era interceptado, había una alternativa como red de fuego, de unos equipos "Yaesu", y además nos comunicábamos con otro tipo de equipo de comunicaciones de frecuencia molinaria..de frecuencia modulada, tipo Hallicrafter y estas radios, las Hallicrafter no fueron nunca interferidas, se ve que por el diseño del material en sí, eran muy difícil de interferir. - - - - - - - - - - - -

F1: Si había algún tipo de órdenes o comunicación que por // precaución no se realizaban por este medio radioeléctrico.-

T2: Si ya el...tomamos conocimiento de..en el tráfico radio eléctrico, de interferencias. En algunos casos la interferencia era, inclusive, en castellano, obviamente no de propias tropas. Son equipos que tienen, en algunos casos y sobre todo en esa zona, algunos de ellos un alcance ilimitado. En algunas oportunidades, el...la comunicación, el contacto, el enlace, entre el Jefe de la Agrupación Puerto Argentino y / losJefes de Unidad, en este caso, conmigo, fue por medio, o de estafetas o enviando oficiales de enlace, o bien haciéndonos concurrir al Puesto de Comando. - - - - - - - - - - - -

F1: Esto, para cono,..para redondear la respuesta vinculado con las cuestiones de seguridad, porque no debían ser enterados, por el enemigo inglés. Este tipo de comunicación especial por co...por, evitando la vía radioeléctrica se vinculaba con razones de seguridad? . - - - - - - - - - - - - -

T2: Sí, es una medida la seguridad en el empleo de las comunicaciones, que tienen vigencia sobre todo antes de la iniciación de las operaciones. Esto obviamente el día... a partir del 8 de junio, en la fase final del combate, ya tenía menos vigencia, porque todo era tráfico de combate. - - - -

F1: Claro, Si en el Puesto de Comando alternativo, tenía instalado en forma autónoma un medio de comunicación suficiente.

T2: En el Puesto de Comando alternativo, tenía ubicado un oficial y un sub-teniente de reserva, en Sapper Hill, teníamos

////

///comunicaciones re...alámbricas doble, es decir dos líneas alámbricas, un equipo de las radio, tipo Thompson TRC 300, / un equipo Hallicrafter y además, como ese puesto estaba próximo al Puesto de Comando del Jefe de la Compañía, la Compañía de Batería de Intantería de Marina, también podíamos entrar por la red del Batallón de Infantería de Marina.- - - - - -

Fl: Si puede explicar al Tribunal, porqué instaló un Puesto de Comando alternativo?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Un Puesto de Comando alternativo, lo instalé ahí porque evidentemente en el caso de que mi puesto de Comando hubiera tenido algunas dificultades, sobre todo en lo que hace a munición o yo hubiera tenido que hacer algún cambio de posición -cabe aclarar que yo tenía, esto lo omití, me hicieron la / pregunta: "Donde estaba ubicado mi Puesto de Comando?", pero creo conveniente Señor Presidente, si me permite, indicar / dónde estaban ubicadas, mis piezas, mis tres Baterías.- - -

P: Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Dos de mis Baterías, la Batería de tiro A y B estaban / ubicadas al Sur de Puerto Argentino, la Batería de tiro C estaba ubicada en esta zona, aproximadamente 2 kilómetros al Oeste de Moody Brook, quiere decir que como yo tenía los dos tercios de mi unidad aquí, y un tercio de mi unidad acá y teníamos reconocidos, reconocidas perdón, posiciones de fuego de cambio, en toda la zona, creí conveniente que además de tener este Puesto de Comando, tener reconocido y ocupado en forma precaria, con los elementos que dije, uno en Sapper Hill, porque era una altura dominante.- - - - - - - - - - -

P: Bien.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: En su declaración anterior él señala como uno de los factores que limitaron el accionar de la tropa propia, la falta de movilidad y de helicópteros específicamente. Si se hicieron requerimientos de mayores helicópteros y si supo el resultado de los mismos.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No Señor Presidente,en el caso mío yo no hice requerimiento

///

///de mayor helicópteros porque conocía de que el requerimiento...no podía...no podía ser satisfecho y quiero expresar que cuando me refiero al...al...la falta no es la carencia absoluta, porque helicópteros había, pero estaban afectados a muchas tareas que cumplimen...que cumplió la aviación de Ejército y obviamente no dispusimos de los mismos como / para hacer cambios de posición como sí podían los ingleses que todos los cambios de posición de su artillería lo hicieron por medios helitransportados. Yo no solicité, sí los empleamos para instalar observadores adelantados. Los observadores adelantados de Sapper Hill, si bien era un lugar relativamente accesible por tierra fue emplazado por un...por / un medio helitransportado, yo llevé los observadores adelantados ahí y...e inicialmente, a fines de abril, fue emplazado en el Norte de la posición de la...en el Norte de la posición de Puerto Argentino, al Norte de la Bahía, aproximadamente a casi diez kilómetros, un observador adelantado // que posteriormente cuando se repliegan los medios que estaban ahí se replegó también el observador adelantado. Ese también fue instalado por medios helitransportados. - - - - - - - - -

F1: Si sabe que las Fuerzas Armadas Argentinas contaran /// con helicópteros tipo Chinook, en el Continente que no pasaron a las Islas. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: No señor Presidente, la cantidad de helicópteros tipo / Chinook de que disponía el Ejército Argentino en ese entonces lo desconozco, es más, tenía entendido que todos estaban en Malvinas, no sé si habría quedado alguno en el Continente.

F1: Finalmente si recibió la orden de destruir el material.

T2: Se recibió la orden de inutilizar el material. Hago una distinción entre la destrucción total que es muy difícil hacer, sobre todo el material de este tipo, de las características que acabo de expresar, pero sí de inutilizarlo, es decir impedir que el enemigo lo pudiera utilizar sacándoles, enterrando en algunos casos, o inutilizando partes vitales del

///

OSCAR ERNESTO

Poder Judicial de la Nación

USO OFICIAL

///material. Eso sí se cumplimentó, que fue la orden recibida. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

Fl: Sí, si recuerda en qué momento y quién emitió esta orden.

Dl: Esta orden fue impartida el día 14 de junio, si mal no recuerdo en horas de la tarde y creo, por lo menos yo la recibí por parte del señor Segundo Comandante del...la Agrupación Ejército Puerto Argentino, señor Coronel Aguiar. El... en lo que hace a la inutilización del material, se inutilizó todo el material de artillería, hubo algunos elementos que la única forma de inutilisarles era destruyéndolos, medios de comunicaciones y el caso del radar...- - - - - - - - - -

CAR ERNESTO SIRI
SECRET[illegible] DE CAMARA

T2: del...la Agrupación Ejército Puerto Argentino, señor Coronel Aguiar. El...en lo que hace a la inutilización del material se inutilizó todo el material de artillería. Hubo algunos elementos que la única forma de inutilizarlos era destruyéndolos, medios de comunicaciones,y el caso del radar. - - - - - - - - - -

F1: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Defensa?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Sí señor Presidente. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante doctor Gómez Andrade. - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: Considerando la proximidad de su Puesto de Comando, que ha denunciado el testigo de Puerto Argentino como centro, gran centro distribuidor de abastecimientos, quisiera saber si tuvo deficiencias logísticas fundamentales en relación a las que pueden, pudieron haber vivido otras Unidades alejadas de Puerto / Argentino como Darwin, Fox o Howard.- - - - - - - - - - - - -

T2: Claro, obviamente, la cercanía de Puerto Argentino, todas las Unidades que estaban próximas a Puerto Argentino y agre-// gándole otro factor fundamental que son los efectivos, el resto de las Unidades disponía de mayores efectivos que por ejemplo mi Unidad.Esos mayores efectivos originaba problemas lo-// gísticos de mayor magnitud. Cabe destacar que como consecuencia de las restricciones en el transporte por modo aéreo que desde la Base Espora en Bahía Blanca tuvo la Unidad mía, tuve que seleccionar el personal que iba a ir a Malvinas,porque el resto del grupo, el resto del material de...me refiero de los vehículos, material automotor y Oficiales, Suboficiales y soldados quedaron en el Continente. En tal sentido mi Unidad cruzó // Malvinas con cuatro Jefes, veintiseis Oficiales , sesenta y // cuatro Suboficiales e inicialmente ciento diez soldados que // posteriormente se aumentó cuando llegaron los cañones 15,5 que llegaban con su dotación de doce hombres cada una. Ese efectivo relativamente pequeño me facilitó todos los aspectos logísticos en lo que hace fundamentalmente a abastecimientos clase Uno: Víveres. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D1O: La pregunta concretamente aludía a si su proximidad de //

///

///Puerto Argentino como centro distribuidor ó de receptor de abastecimientos le ocasionó o determinó deficiencias logísticas fundamentales comparado con relación a otras Unidades como la de Darwin, Fox, o Howard, más alejadas de Puerto Argentino.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Objeción, señor Presidente. El testigo está explicando su situación, no exigirle que además lo compare con la de Howard y Fox. Es pedir una opinión.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, creo que ya contestó la pregunta anterior en lo que a él respecta.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: Interpongo recurso de reposición, señor Presidente, y solicito autorización para fundar.- - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Fúndelo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: El art. 268 inc. 3º del Código de Justicia Militar aplicable a esta causa, autoriza al testigo a que declare de oídas, diciendo que cuando declare de oídas, por las personas a quienes oyó, en qué tiempo y lugar, si estaban presentes otras personas y quiénes eran. Lo que le pide esta Defensa al testigo, es que relacione aquello que cayó bajo la percepción directa de sus sentidos, es decir, las deficiencias o no logísticas fundamentales que tuvo con relación a lo que se distribuía desde Puerto Argentino, con lo que él puede haber oído respecto al abastecimiento de Unidades más alejadas..- - - - - - - - - - -

P: No ha lugar a la reposición.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D10: No ha lugar, señor Presidente?.- - - - - - - - - - - - - - -

P: No ha lugar. Alguna otra pregunta doctor?.- - - - - - - - -

D10: No, señor Presidente.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Adelante, doctor Ponce.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Gracias, señor Presidente. Tenemos que volver al tema de la posibilidad o de la teoría de la posibilidad del Crucero General Belgrano, anclado en Puerto Argentino. Al respecto nos gustaría saber, cómo considera el testigo, que podía oponerse el

///

///Crucero fondeado al fuego de artillería naval y aérea británica?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Señor Presidente. Lo que yo he expresado, antes de contestar la pregunta...- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Sí, adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2:...lo que yo he expresado del Crucero General Belgrano, es una apreciación que la hice a fines de julio del '82, finalizadas las operaciones. No recuerdo el detalle, pero en uno de los factores, creo, limitantes, que había, en oportunidad del combate, reitero, de que no tenía idea donde estaba el Crucero General Belgrano, y tampoco tengo ninguna información, ni podía porqué tenerla de las previsiones del empleo que nuestra Armada haya hecho sobre dicho Crucero. Es simplemente que como el responsable del que en ese caso, tenía que hacer frente al bombardeo de las fragatas británicas, pensé y manifesté, que lo más adecuado que hubiéramos necesitado o hubiéramos tenido, era un armamento de las características que disponía el Crucero, y me parece que la pregunta, la segunda parte de la pregunta habla del material antiaéreo,del...- - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Concretamente de las posibilidades de protección que él tendría.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T2: Claro. Un crucero dispone de un sistema de arma, tierra-aire, muy eficaz, el haber dispuesto de un elemento de esa naturaleza, hubiera reforzado esa sombrilla antiaérea de Puerto Argentino. Pero yo desconozco cuáles eran las causas reales del empleo del Crucero General Belgrano.- - - - - - - - - - - -

P: Bien. Quedó clara. Adelante.- - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Perdón, perdón. La pregunta concreta era: Cómo podía protegerse el Crucero del fuego naval y aéreo enemigo. El mismo Crucero. Si podía haber sobrevivido?.- - - - - - - - - - - - -

T2: Bueno. Yo aprecio que la única diferen, la diferencia sustancial en esa apreciación que yo he hecho, es que el alcance

///

SCAR ERNEST [illegible]
SECRETARIO [illegible]

//de los cañones de 8 pulgadas, de 203 mm. de un Crucero de esas características, es superior al alcance y al calibre del cañón que disponen las fra, que disponían las fragatas, tipo T 42 británicas. Lo cual, no a lo mejor hubiera impedido que una fragata se hubiera introducido dentro del alcance, dentro de los 20 kilómetros para poder emplear sus medios, pero evidentemente el costo iba a ser sumamente grande para una fragata de ese tipo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Alguna otra pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

D6: Nada más, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien General, su testimonio ha terminado, puede retirarse. Cuarto intermedio de quince minutos.- - - - - - - - - - - - - -

S: De pie. (cuarto intermedio). De pie, por favor. Tomen asiento.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Se reabre la audiencia. El siguiente testigo.- - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Sargento Ayudante Adrián Torres.

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.

T3: Sí.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento. Es mi deber hacerle saber que el Código Penal reprime con prisión de, reclusión o prisión de hasta diez años, al testigo que afirme una falsedad o calle la verdad en todo o en parte.- Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - -

T3: Adrián Jorge Torres.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: 34 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.-- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Militar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

OSCAR ERNESTO [illegible]

//T3: Está situado en Mercedes, casa número 4, Barrio Militar.

P: Bien.- Es usted amigo, enemigo, acreedor, deudor, o tiene algún vínculo laboral o social, con algunas de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés o motivo que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Qué cargo desempeñaba usted durante el conflicto del Atlántico Sur?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Durante el conflicto del Atlántico Sur me desempeñaba como Encargado de la Sección Morteros 120, del Regimiento III de La Tablada.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía, su testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si puede informar al Tribunal cuándo ocupó posiciones ese Regimiento, que día?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: El día exacto no lo puedo decir por lo cual dado el tiempo transcurrido no recuerdo con exactitud fechas en las cuales nosotros ocupamos las posiciones de defensa en Malvinas.- - - -

F1: Si puede explicar al Tribunal, qué sistema defensivo adoptó el Regimiento, por lo menos en la parte que estaba él.- - -

T3: La Sección Morteros, ocupó una zona de defensa detrás de las primeras líneas del Regimiento, las cuales se encontraban entre el Cerro Sapper Hill, aproximadamente a unos 400 metros, y el pueblo, estaba en una hondonada.- - - - - - - - - -

F1: Si tiene una corriente logística adecuada, la Sección en la que se encontraba?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Me puede repetir la pregunta?.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F1: Si hubo problemas con munición, víveres u otros aspectos de la corriente logística?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Con respecto a la munición, no contábamos con vehículos disponibles, la Sección mía propiamente dicha, para el transporte de la munición, tal es así que fue hecho a hombre, y con respec-

///

///to a la parte de racionamiento, que yo recuerde en ningún momento nos faltó la comida en sí, si bien pienso no fue la adecuada, ya sea por su calidad, o por la cantidad, por la zona en cual uno estaba viviendo, no es cierto?, por el mismo frío a mi Sección en sí nunca le faltó la comida.- - - - - - - - - -

F1: Si puede explicar sintéticamente, cuál era la clase de comida que se consumía.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Sí. Lo que pasa que durante todo el período que uno estuvo en Malvinas, no se comió de la misma forma. Al principio se nos daban dos platos, que podía ser un guiso o un locro, acompañado con el segundo plato que era una sopa, dos panes eran a principio, con el correr del tiempo, no puedo precisar a parti de cuándo, si de los 20 días ó 30 días de estar ya en las zonas de posiciones, cambió la calidad o la cantidad. Luego fue reemplazado el pan por galletitas, en vez de pan, nos daban galletitas, y no sé en que lapso quedó un solo plato, que era un poco más fuerte, o se podía repetir, el mismo plato, o sea que se había suprimido el segundo, teníamos un único plato y se acompañaba con galletita.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: En lo que hace a la manera en que descansaban, cómo dormía si nos puede relatar.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Bueno. Mi Sección descansaba diariamente en la posición. Se habían hecho obras de fortificación, mientras que se pudo, se mantenía un sistema de calefacción que eso lo hacía uno de acuerdo a la posición si se lo permitía, no es cierto?, como no estábamos en primera línea propiamente dicho, habíamos hecho una especie de hogares que se producía el calor para los soldados, y para todas las Secciones en general, cada uno en su posición, y se la mantenía con la turba, que es el mismo terreno petrólogo que hay en Malvinas.- - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Ninguna más.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///P: Defensas, alguna pregunta?. Bien. Señor su testimonio ha terminado, puede retirarse.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T3: Gracias, señor.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Siguiente testigo. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: Se llama al Estrado al señor Sargento Primero Paulino Galeano.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Señor, jura usted por sus creencias religiosas o por su honor, decir verdad de todo cuanto supiere y le fuere preguntado?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Sí juro.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tome asiento, señor. Es mi deber hacerle saber que el Código Penal reprime con penas severas al testigo que afirme una falsedad o niegue o calle la verdad en todo o en parte.- Diga al Tribunal su nombre y apellido.- - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Me llamo Paulino Galeano.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su edad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: 33 años.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su estado civil?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Casado.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su profesión?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Conductor motorista.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Su domicilio real?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Rivadavia 178.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Es usted amigo, enemigo, acreedor, deudor, o tiene algún vínculo laboral o social o de parentesco con alguna de las personas procesadas en esta causa?.- - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No ninguna.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Tiene algún interés o motivo que pueda afectar la imparcialidad de su testimonio?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Me repite nuevamente?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Si tiene algún interés o motivo que pueda afectar la impar-

///

... R ERNESTO ...
SECRETARIO DE C...

///cialidad de su testimonio. Algo que le impida decir la verdad?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No ninguno.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Bien. Qué cargo desempeñaba usted durante el conflicto del Atlántico Sur?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Bueno, de acuerdo al rol de combate en la cual yo figuraba, para ir al TOAS, era como observador adelantado de la Sección Mortero 120 del Regimiento III de Infantería.- - - - - - - - -

P: Bien. Fiscalía, su testigo.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Cuándo arriba a la Isla?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Y aproximadamente, fecha no sabría en estos momentos precisarle porque de acuerdo al tiempo se me ha olvidado un poquito, pero fue dentro del 9 al 13 de abril, que llegamos a Malvinas. -

F2: Si nos puede señalar los aprovisionamientos de municiones, si fueron correctos?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: Para la Sección que nosotros integrábamos la dotación era correcta.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Y en lo que hace a la alimentación?. - - - - - - - - - - - -

T4: A la alimentación del...de acuerdo a lo que nosotros estábamos recibiendo, era..era el alimento que correspondía. Al // principio recibíamos...cantidad suficiente y luego fue disminuyendo, pienso que habrá tenido algún fin o una finalidad por lo que fue disminuyendo, es decir nosotros no...desconocemos el porque de ese...de esa disminución. - - - - - - - - - - - - - -

F2: La disminución llevaba a que no era suficiente o era suficiente pero disminuido en función del principio?. - - - - - -

T4: Al principio fue suficiente, después empezó a ...es decir a...a escacear el...los alimentos. Pero, es decir, llegaban, llegaban alimentos, eso sí, llegaban. - - - - - - - - - - - - - -

F2: Físicamente dónde estaba ubicado en la Isla?. - - - - - - -

T4: En el extremo Sur de...Sudoeste aproximadamente de Puerto Argentino. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

///

///F2: A qué distancia, en el mismo Puerto Argentino o alejado?

T4: Me repite nuevamente ?.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: En el mismo Puerto Argentino o alejado?.- - - - - - - - - - -

T4: Estábamos detrás de Puerto Argentino aproximadamente 800 / a 1000 metros del límite de...de la población. - - - - - - - - -

F2: Cómo eran los descansos y dónde podían dormir ?. - - - - - -

T4: Bueno nosotros al, después de estar un tiempo en el, en las posiciones se nos concedía un día de descanso que concurríamos a, al mismo Puerto Argentino a un lugar donde estaba fijado para el descanso, es decir pasar un día de descanso así...de distracción, donde nos bañábamos, en fin, y hacíamos tareas múltiples, en un momento de descanso. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Y en la posición dónde dormían ?.- - - - - - - - - - - - - - -

T4: En la misma posición. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Carpas?. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, es decir en el pozo que habíamos construido para seguridad. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

F2: Y utilizaban algo que hacía las veces de techo o a la in-/temperie? .- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

T4: No, teníamos techo. Habíamos construido con chapas y maderas el techo y después arriba le pusimos estepe y tierra, es / decir que formaba como una...una casamata. - - - - - - - - - - -

F2: Ninguna más. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

P: Defensas alguna pregunta?. Bien señor su testimonio ha terminado puede retirarse. Cuarto intermedio hasta mañana a las / quince horas.- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

S: De pie por favor. - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

2R